

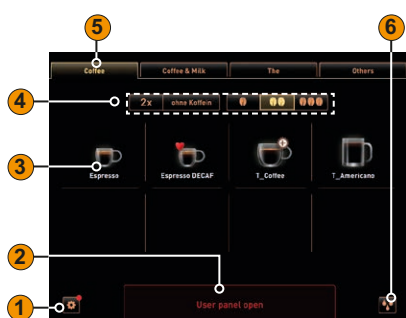
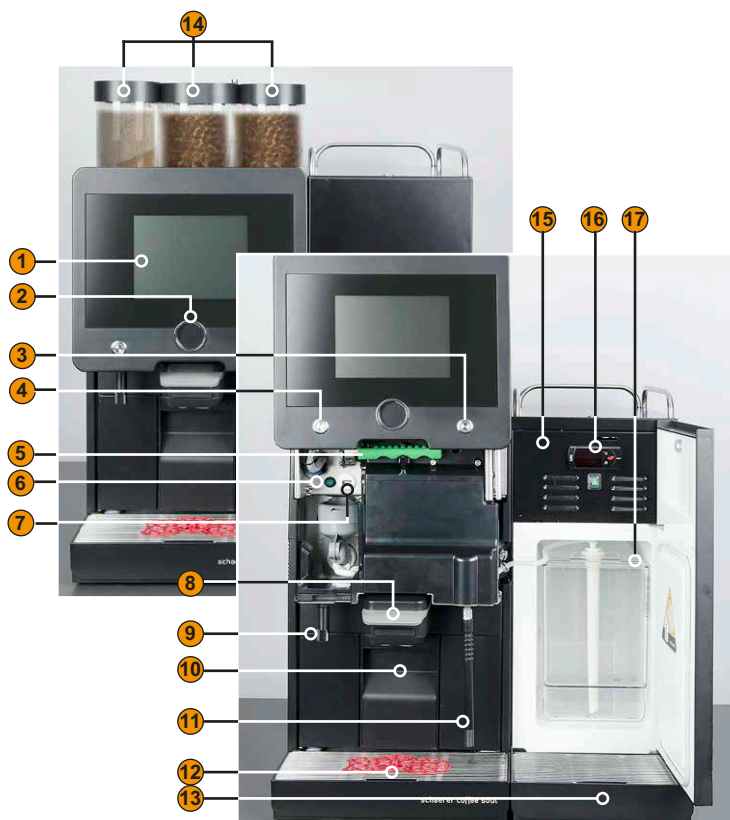
Schaerer Coffee Soul

Instrukcja obsługi

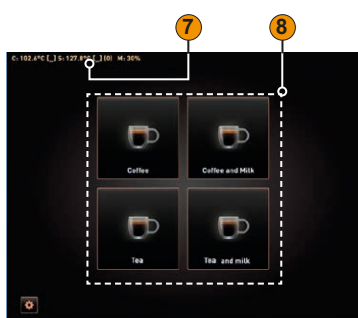
V03 / 07.2018



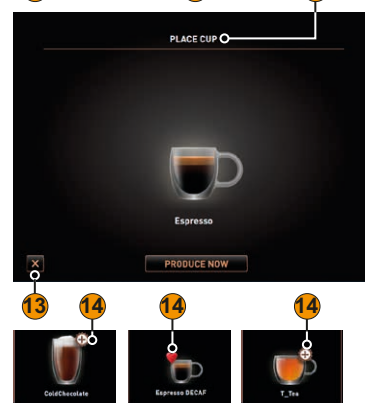
- 1 Ekran dotykowy panelu sterowania
- 2 Cyfrowy manometr
- 3 Przycisk Para (opcja)
- 4 Przycisk Gorąca woda (opcja)
- 5 Blokada pojemnika na ziarna kawy i pojemnika proszku
- 6 Przycisk Urządzenie WŁ
- 7 Port USB
- 8 Wylot napoju
- 9 Wydawanie gorącej wody (opcja)
- 10 Szuflada na fusy
- 11 Dysza pary (opcja)
- 12 Tacka ociekowa ekspresu
- 13 Tacka ociekowa chłodziarki
- 14 1 pojemnik na ziarna kawy (standard)
- 15 Chłodziarka (standard)
- 16 Elementy obsługi na chłodziarce
- 17 Zbiornik na mleko kpl. (standard)



- 1 Menu serwisowe
- 2 Komunikat o błędzie
- 3 Pole napoju do wyboru
- 4 Opcje napojów
- 5 Interfejs obsługi z maks. 4 rejestrmi napojów
- 6 Płukania urządzenia
- 7 Informacje w skrócie (Temperatura)



- 8 Interfejs obsługi z grupami napojów
- 9 Opcje wydawania napoju
- 10 Przycisk [<] Powrót
- 11 Pole [Rozpoczęcie wydawania]
- 12 Wezwanie do działania
- 13 Przerwanie wyboru
- 14 Symbole opcje napojów



Schaerer Coffee Soul

Instrukcja obsługi

V03 / 07.2018

Wydawca

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Wydanie

Wersja 03 | 07.2018

Oprogramowanie

V3.4.2

Koncepcja i redakcja

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Niniejszy dokument chroniony jest prawami autorskimi. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, rozpowszechnianie, przesyłanie przez systemy elektroniczne oraz tłumaczenie na inne języki bez pisemnego zezwolenia ze strony firmy Schaerer Ltd. jest niedozwolone. Dotyczy to całego dokumentu oraz pojedynczych jego rozdziałów. Treść dokumentu bazuje na najbardziej aktualnych w chwili oddania do druku danych. Firma Schaerer Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie bez konieczności informowania o nich. Wszystkie rysunki, ilustracje oraz komunikaty wyświetlacza zawarte w instrukcji są tylko przykładami! Ze względu na szeroki zakres oferowanych opcji dane urządzenie może się różnić od tutaj przedstawionych. Firma Schaerer Ltd. odpowiada wyłącznie za treść oryginalnego niemieckiego dokumentu.

Zawartość

| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| 1 Wstęp..... | 6 | 5.4.2 Wyposażenie dodatkowe | 42 |
| 1.1 Witamy | 6 | 5.5 Główne okno ekranu dotykowego | 46 |
| 1.2 Znaki i symbole | 6 | 5.5.1 Przegląd interfejsów obsługi | 46 |
| 2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa..... | 8 | 5.5.2 Przegląd pól obsługi na ekranie dotykowym | 48 |
| 2.1 Zagrożenie dla użytkownika | 8 | 5.5.3 Profil [Zalogowanie/Wylogowanie] | 51 |
| 2.2 Zagrożenie dla urządzenia | 12 | 5.5.4 Przegląd menu serwisowego | 53 |
| 3 Opis produktu..... | 14 | 5.5.5 Funkcje menu serwisowego | 54 |
| 3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | 14 | 5.6 Napełnianie i podłączanie | 57 |
| 3.2 Zakres dostawy i akcesoria | 15 | 5.6.1 Ziarna kawy | 57 |
| 3.3 Opcje i wyposażenie dodatkowe | 16 | 5.6.2 Woda | 58 |
| 3.4 Dane techniczne | 21 | 5.6.3 Proszek do automatów (Option) | 58 |
| 3.5 Tabliczka znamionowa | 22 | 5.6.4 System mleka Best Foam™ (Option) | 59 |
| 3.5.1 Oznaczenie typu i modelu | 22 | 5.7 Zestawić ze sobą wylot napoju i filiżankę | 61 |
| 3.6 Rodzaje napojów i wydajność | 22 | 5.7.1 Ustawienie wylotu napoju | 61 |
| 3.7 Deklaracja zgodności | 23 | 5.7.2 Wspomaganie ustawiania filiżanki | 62 |
| 3.7.1 Adres producenta | 23 | 5.8 Wybór napoju | 63 |
| 3.7.2 Zastosowane normy | 23 | 5.8.1 Przegląd wyboru napojów | 63 |
| 4 Instalacja i uruchomienie | 25 | 5.8.2 Procedura wyboru napoju | 64 |
| 4.1 Ustawienie | 25 | 5.8.3 Napoje z otworu do ręcznego napełniania | 66 |
| 4.1.1 Miejsce ustawienia | 25 | 5.8.4 Gorąca woda lub para na zewnątrz (Option) | 67 |
| 4.1.2 Warunki klimatyczne | 26 | 5.9 Opcje wydawania | 68 |
| 4.2 Zasilanie elektryczne | 26 | 5.9.1 Zatrzymywanie bieżącego wydawania | 68 |
| 4.2.1 Warunki | 26 | 5.9.2 Preselekcja napoju | 68 |
| 4.2.2 Sieciowy przewód przyłączeniowy | 27 | 5.9.3 Pole [Płukanie na ciepło] | 69 |
| 4.2.3 Parametry przyłączeniowe | 27 | 5.10 Wydawanie napojów z systemem | |
| 4.3 Przyłącze wody/odpływ wody | 27 | rozliczeń (Option) | 69 |
| 4.3.1 Warunki | 27 | 5.10.1 Zapłata za napoje (Option) | 69 |
| 4.3.2 Parametry przyłączeniowe | 28 | 5.10.2 Wskaźnik kredytów (Option) | 71 |
| 4.3.3 Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i zużytą | 28 | 5.10.3 Przerwanie wyboru napoju (Option) | 71 |
| 4.4 Instalacja | 28 | 5.11 Opróżnianie | 71 |
| 4.4.1 Rozpakowanie urządzenia | 28 | 5.11.1 Pojemnik na fusy | 71 |
| 4.4.2 Przyłącze sieciowe | 29 | 5.11.2 Brudna woda | 72 |
| 4.4.3 Przyłącza urządzeń dodatkowych (Opcja) | 30 | 5.12 Warunki transportu | 73 |
| 4.4.4 Zawór zaciskowy systemu podawania mleka | 33 | 5.13 Wyłączanie | 73 |
| 4.4.5 Automatyczny program uruchamiania | 34 | 5.13.1 Koniec użytkowania | 73 |
| 4.5 Demontaż i utylizacja | 34 | 5.13.2 Dłuższe czasy przestoju (powyżej 1 tygodnia) | 74 |
| 5 Obsługa..... | 35 | 5.13.3 Wyłączyć urządzenia dodatkowe | 75 |
| 5.1 Panel sterowania | 35 | 6 Czyszczenie | 76 |
| 5.1.1 Otwieranie panelu sterowania | 35 | 6.1 Częstotliwość czyszczenia | 76 |
| 5.1.2 Zamykanie panelu sterowania | 35 | 6.2 Aktywny harmonogram czyszczenia | 77 |
| 5.2 Elementy obsługi znajdujące się na urządzeniu | 36 | 6.2.1 Harmonogram czyszczenia | |
| 5.2.1 Elementy obsługi na zewnątrz urządzenia | 36 | standardowego „Schaerer Default” | 77 |
| 5.2.2 Elementy obsługi wewnątrz urządzenia | 38 | 6.2.2 Harmonogram czyszczenia „Ręczny” | 78 |
| 5.3 Kontrola przed włączeniem | 41 | 6.3 Stopnie czyszczenia | 78 |
| 5.4 Włączanie | 42 | 6.4 Polecenie czyszczenia | 79 |
| 5.4.1 Ekspres | 42 | 6.5 Wymuszenie czyszczenia | 81 |
| | | 6.6 Środki czyszczące | 81 |
| | | 6.6.1 Tabletki do czyszczenia „Coffeepure tabs” | 81 |
| | | 6.6.2 Proszek do czyszczenia | |
| | | systemu podawania mleka (Milkpure powder) | 82 |

| | | | |
|--|------------|--|------------|
| 6.7 Częstotliwość płukania | 82 | 8.6.1 Konfiguracja (rozliczenia i rozliczenia zredukowane) | 124 |
| 6.8 Przed każdorazowym napełnieniem | 83 | 8.6.2 Informacje (rozliczenia i rozliczenia zredukowane) | 132 |
| 6.8.1 Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną (Opcja) | 83 | 8.7 Profil kierownika obsługi | 135 |
| 6.9 Codzienne czyszczenie urządzenia | 83 | 8.7.1 Konfiguracja (kierownik obsługi) | 136 |
| 6.9.1 Program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza | 83 | 8.7.2 Informacje (kierownik obsługi) | 136 |
| 6.9.2 Czyszczenie pojemnika na fusy | 89 | 8.8 Profil menedżera jakości | 139 |
| 6.9.3 Czyszczenie komory parzenia | 89 | 8.8.1 Konfiguracja (menedżer jakości) | 140 |
| 6.9.4 Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej | 89 | 8.8.2 Informacje (menedżer jakości) | 140 |
| 6.9.5 Czyszczenie pojemnika na mleko (Opcja) | 90 | 8.9 Profil personelu obsługowego | 141 |
| 6.9.6 Czyszczenie chłodziarki (Opcja) | 91 | 8.9.1 Konfiguracja (właściciel maszyny) | 141 |
| 6.9.7 Czyszczenie ekranu dotykowego | 91 | 8.9.2 Informacje (właściciel maszyny) | 141 |
| 6.9.8 Czyszczenie dyszy pary (Opcja) | 92 | 9 Usuwanie usterek | 142 |
| 6.9.9 Czyszczenie zewnętrznego zbiornika wody pitnej (Opcja) | 92 | 9.1 Okno „Smart Info” | 142 |
| 6.9.10 Czyszczenie zewnętrznego zbiornika brudnej wody (Opcja) | 93 | 9.2 Usterki z komunikatem na wyświetlaczu | 143 |
| 6.9.11 Oczyszczyć urządzenia dodatkowe (Opcja) | 93 | 9.3 Usterki bez komunikatu na wyświetlaczu | 147 |
| 6.10 Cotygodniowe czyszczenie | 93 | 10 Środki ostrożności | 148 |
| 6.10.1 Czyszczenie pojemnika na ziarna kawy | 93 | 10.1 Środki czyszczące | 148 |
| 6.11 W razie potrzeby | 94 | 10.1.1 Zastosowanie | 148 |
| 6.11.1 Wyczyścić dolną część wylotu napojów | 94 | 10.1.2 Przechowywanie | 148 |
| 6.11.2 Czyszczenie zaparzacza | 95 | 10.1.3 Utylizacja | 148 |
| 6.11.3 Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku (Opcja) | 97 | 10.1.4 Informacja w nagłych wypadkach | 148 |
| 6.11.4 Rozmrażanie chłodziarki (Opcja) | 98 | 10.2 Przepisy dotyczące higieny | 149 |
| 6.11.5 Czyszczenie powierzchni zewnętrznych | 99 | 10.2.1 Woda | 149 |
| 6.12 Koncepcja czyszczenia HACCP | 99 | 10.2.2 Kawa | 149 |
| 6.12.1 Zasady i warunki czyszczenia | 99 | 10.2.3 Mleko | 150 |
| 7 Serwis i konserwacja | 101 | 10.2.4 Produkt w proszku do automatów / napoje w proszku | 150 |
| 7.1 Usuwanie kamienia | 101 | 11 Odpowiedzialność | 151 |
| 7.1.1 Środek do usuwania kamienia „Uptime!” | 101 | 11.1 Obowiązki użytkownika | 151 |
| 7.1.2 Wkład do odkamieniania | 101 | 11.2 Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności | 151 |
| 7.1.3 Przygotowanie procesu usuwania kamienia | 102 | | |
| 7.1.4 Otwieranie programu usuwania kamienia | 103 | | |
| 7.1.5 Etapy procesu odkamieniania | 103 | | |
| 7.1.6 Utylizacja wkładu do odkamieniania | 107 | | |
| 7.2 Zewnętrzny filtr wody | 108 | | |
| 7.3 Konserwacja ekspresu do kawy | 108 | | |
| 7.3.1 Serwisowanie | 108 | | |
| 8 Programowanie | 109 | | |
| 8.1 Przegląd | 109 | | |
| 8.2 Nawigacja | 109 | | |
| 8.3 Gniazdo USB | 113 | | |
| 8.4 Profil | 113 | | |
| 8.4.1 Przegląd uprawnień profili użytkowników | 113 | | |
| 8.5 Profil konserwatora | 114 | | |
| 8.5.1 System (konserwator) | 115 | | |
| 8.5.2 Konfiguracja (konserwator) | 117 | | |
| 8.5.3 Serwis (konserwator) | 118 | | |
| 8.5.4 Informacje (konserwator) | 120 | | |
| 8.6 Profil rozliczeń i rozliczeń zredukowanych | 123 | | |

1 Wstęp

1.1 Witamy

Ten ekspres do kawy należy do najnowszej generacji automatycznych urządzeń do kawy. W fazie projektowania urządzenia opieraliśmy się na specjalistycznej wiedzy i wieloletnim doświadczeniu naszego przedsiębiorstwa.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje na temat produktu, sposobu jego użytkowania i czyszczenia. Konsekwencją użytkowania ekspresu do kawy niezgodnie z instrukcją jest wykluczenie wszelkiej odpowiedzialności producenta za powstałe szkody. W instrukcji nie zawarto jednak wszystkich możliwych zastosowań ekspresu! Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Wydajność ekspresu do kawy zależy od prawidłowego użytkowania i konserwacji. Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.

Życzymy przyjemnego użytkowania ekspresu do kawy!

1.2 Znaki i symbole



Patrz także rozdział „Ogólne wskazówki bezpieczeństwa”.

Następujące znaki i symbole zostały użyte w niniejszej instrukcji obsługi, żeby zwrócić uwagę na zagrożenia i specyfikę urządzenia:



⚠ Niebezpieczeństwo

Sytuacja bezpośredniego zagrożenia, która może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



⚠ OSTRZEŻENIE

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do odniesienia ciężkich obrażeń ciała.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



⚠ OSTROŻNIE

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do odniesienia lekkich obrażeń ciała.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



WSKAZÓWKA

Sytuacja, której następstwem może być uszkodzenie urządzenia.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



⚠ OSTROŻNIE

Gorący płyn. Sytuacja niebezpieczna, która może prowadzić do odniesienia obrażeń ciała wskutek poparzenia gorącą parą. Zagrożenie to powstaje w miejscach wydawania napojów. W dalszej części instrukcji jest to oznaczone wyłącznie symbolem.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

**! OSTROŻNIE**

Gorąca para. Sytuacja niebezpieczna, która może prowadzić do odniesienia obrażeń ciała wskutek poparzenia gorącą parą. Zagrożenie to powstaje w miejscach wydawania napojów. W dalszej części instrukcji jest to oznaczone wyłącznie symbolem.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

**! OSTROŻNIE**

Gorąca powierzchnia. Sytuacja niebezpieczna, która może prowadzić do obrażeń ciała wskutek poparzenia. Zagrożenie to powstaje w miejscach wydawania napojów oraz podgrzewania filiżanek (opcja). W dalszej części instrukcji jest to oznaczone wyłącznie symbolem.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

**! OSTROŻNIE**

Niebezpieczeństwo przygniecenia. Sytuacja niebezpieczna, której następstwem mogą być obrażenia ciała wskutek zmiżdżenia. W dalszej części instrukcji jest to oznaczone wyłącznie symbolem.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

**! OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo zatrucia. Sytuacja niebezpieczna, której następstwem mogą być obrażenia ciała wskutek zatrucia. W dalszej części instrukcji jest to oznaczone wyłącznie symbolem.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Maksymalne bezpieczeństwo użytkowania stanowi dla firmy Schaerer AG najważniejszą cechę produktu. Skuteczność urządzeń zabezpieczających jest zapewniona tylko w przypadku przestrzegania poniższego rozdziału dotyczącego unikania obrażeń i zagrożeń dla życia.



Patrz rozdział Wskazówki bezpieczeństwa można uzyskać w firmie Schaerer AG lub pobrać bezpośrednio z Media-Centre na stronie internetowej (<http://www.schaerer.com/member>).

2.1 Zagrożenie dla użytkownika



! OSTROŻNIE

W wyniku nieprawidłowej obsługi ekspresu do kawy może dojść do odniesienia lekkich obrażeń.

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Przed użyciem dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Dostęp do obszaru pracy urządzenia jest dozwolony tylko dla technika serwisu mającego odpowiednie kwalifikacje.
- Zaprzestać używania ekspresu, jeśli działa nieprawidłowo lub jest uszkodzony.
- W żadnym razie nie ingerować w zamontowane urządzenia zabezpieczające.
- Nigdy nie dotykać gorących elementów urządzenia.
- Opisywane urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, jak również osoby niemające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie wówczas, gdy są one nadzorowane, a także zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nią niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz przeprowadzanie konserwacji przez dzieci bez nadzoru jest zabronione. Czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie z urządzeniem, w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.
- Ekspres należy ustawić w taki sposób, aby można było bez przeszkód wykonywać czynności pielęgnacyjne i konserwacyjne.
- Jeśli urządzenie jest stosowane w trybie samoobsługowym, a także w trybie obsługi, do nadzoru wyznaczyć personel, który zadba o przestrzeganie zasad higieny i w razie potrzeby udzieli odpowiednich porad.
- Pojemniki na ziarna kawy należy napełniać tylko ziarnami kawy, pojemniki na produkt w proszku tylko produktem w proszku do automatów, a otwór wlotowy do obsługi ręcznej wyłącznie zmieloną kawą (lub tabletkami czyszczącymi podczas czyszczenia).



! NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo porażenia prądem. W przypadku nieprawidłowej obsługi urządzeń elektrycznych może dojść do porażenia prądem.

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Prace w obrębie elementów elektrycznych mogą wykonywać tylko wykwalifikowani elektrycy.
- Urządzenie należy podłączyć do zabezpieczonego obwodu prądowego (zaleca się zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego).
- Przestrzegać obowiązujących dyrektyw niskonapięciowych i/lub krajowych lub lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- Przyłącze należy prawidłowo uziemić i zabezpieczyć, aby wyeliminować niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Napięcie musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nigdy nie dotykać części będących pod napięciem.
- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zawsze wyłączyć włącznik/wyłącznik główny lub odłączyć urządzenie od zasilania.
- Instalacja musi być wyposażona w środki umożliwiające odłączenie urządzenia od sieci zasilającej na wszystkich biegunach. Rozłączone połączenia muszą być przez cały czas widoczne z miejsca, gdzie znajduje się ekspres. W przeciwnym razie należy je zabezpieczyć przed ponownym włączeniem za pomocą odpowiednich blokad.
- Wymianę przewodu sieciowego zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.



! OSTROŻNIE

Napoje z dodatkowymi produktami lub ich resztkami mogą mieć działanie alergenne.

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Jeżeli urządzenie jest używane w trybie samoobsługowym, na urządzeniu musi być umieszczona informacja o ewentualnie stosowanych produktach dodatkowych mogących wywołać alergię.
- Jeżeli urządzenie jest używane w trybie obsługi, przeszkolony personel powinien udzielić informacji o ewentualnie stosowanych produktach dodatkowych mogących wywołać alergię.

**! OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo zatrucia w przypadku połknięcia środka czyszczącego.

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Środki czyszczące przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób nieuprawnionych.
- Nie spożywać środków czyszczących.
- Nigdy nie mieszać środków czyszczących z innymi środkami chemicznymi lub kwasami.
- Nigdy nie wlewać środków czyszczących do pojemnika na mleko.
- Nigdy nie wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną (wewnętrznego/zewnętrznego).
- Środki czyszczące i środki do usuwania kamienia stosować wyłącznie w celach, do których są przeznaczone (patrz etykieta).
- Podczas stosowania środków czyszczących nie należy jeść ani pić.
- Podczas stosowania środków czyszczących zapewnić odpowiednią wentylację.
- Podczas stosowania środków czyszczących nosić rękawiczki ochronne.
- Podczas stosowania środków do usuwania kamienia nosić okulary ochronne.
- Po zakończeniu używania środków czyszczących natychmiast dokładnie umyć ręce.



Przed zastosowaniem środków czyszczących dokładnie zapoznać się z informacjami na opakowaniu. Jeżeli brakuje arkusza danych bezpieczeństwa, można go otrzymać od dystrybutora (patrz opakowanie środka czyszczącego)

**! OSTROŻNIE**

Gorący płyn. W obszarze wydawania napojów, wrzątku i pary występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

Podczas wydawania napojów lub czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów.

**! OSTROŻNIE**

Gorąca powierzchnia. Miejsca wydawania napojów i zaparzacze mogą być gorące.

W miejscu wydawania napojów można dotykać tylko przeznaczonych do tego uchwytów.

Zaparzacz czyścić dopiero po ostygnięciu ekspresu.

**! OSTROŻNIE**

Niebezpieczeństwo przygniecenia. Podczas wykonywania czynności w obszarze ruchomych elementów występuje niebezpieczeństwo zmiżdżenia.

W miejscu wydawania napojów można dotykać tylko przeznaczonych do tego uchwytów.

Gdy ekspres jest włączony, w żadnym wypadku nie sięgać do pojemnika na ziarna kawy, pojemnika na produkt w proszku ani do otworu zaparzacza.

2.2 Zagrożenie dla urządzenia



WSKAZÓWKA

Nieprawidłowa obsługa ekspresu do kawy może być przyczyną powstania szkód lub wystąpienia zanieczyszczeń.

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Jeśli twardość węglanowa wody wynosi powyżej 5°dKH, należy podłączyć filtr wapienny, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia ekspresu wskutek osadzania się kamienia.
- Ze względu na regulacje związane z prawem ubezpieczeniowym należy zwracać uwagę na to, aby po zakończeniu eksploatacji zamknąć główny zawór wody (ekspres do kawy ze stałym przyłączem wody) oraz wyłączyć włącznik/wyłącznik główny lub wyjąć wtyczkę z sieci.
- Przestrzegać obowiązujących dyrektyw niskonapięciowych oraz krajowych lub lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia w przypadku zamkniętego źródła doprowadzania wody. W przeciwnym razie bojler nie zostaną napełnione i pompa będzie pracować „na sucho”.
- Firma Schaefer AG zaleca doprowadzenie przyłącza wody przez zawór odcinający (w gestii użytkownika), aby w przypadku pęknięcia węża nie doszło do szkód spowodowanych przez wodę.
- Po dłuższym okresie przestoju (np. przerwa urlopową) należy przed ponownym uruchomieniem ekspresu przeprowadzić czyszczenie.
- Urządzenie chronić przed działaniem czynników atmosferycznych (mróz, wilgoć itd.).
- Usterki mogą być usuwane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika serwisowego.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Schaefer AG.
- Widoczne uszkodzenia i przecieki natychmiast zgłaszać partnerowi serwisowemu oraz zlecać wymianę lub naprawę części.
- Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą, nie czyścić za pomocą myjki parowej.
- Nie stawiać urządzenia na powierzchni, która mogłaby zostać narażona na działanie strumienia wody.
- W przypadku używania kawy karmelizowanej (kawy aromatyzowanej) zaparzacznik należy czyścić dwa razy dziennie.



WSKAZÓWKA

Nieprawidłowa obsługa ekspresu do kawy może być przyczyną powstania szkód lub wystąpienia zanieczyszczeń.

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Pojemniki na ziarna kawy należy napełniać tylko ziarnami kawy, pojemniki na produkt w proszku tylko produktem w proszku do automatów, a otwór wlotowy do obsługi ręcznej wyłącznie zmiełoną kawą (lub tabletkami czyszczącymi podczas czyszczenia).
- Nigdy nie stosować kawy liofilizowanej, gdyż zaklei ona zaparzac.
- Jeśli transport ekspresu do kawy i/lub urządzeń dodatkowych odbywa się w temperaturze poniżej 10°C, urządzenia należy pozostawić na trzy godziny w temperaturze pokojowej, zanim zostaną podłączone do prądu i włączone. W przeciwnym razie skropliny spowodują zwarcie i uszkodzenie podzespołów elektrycznych.
- Należy zawsze stosować nowy, dostarczony wraz z urządzeniem komplet węży (wąż do wody pitnej/brudnej). Nigdy nie stosować starych kompletów węży.

3 Opis produktu

3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie Schaerer Coffee Soul (SCSoul) jest przeznaczone do przygotowywania różnego rodzaju kawy, gorącej wody, napojów mlecznych, napojów z proszku (topping i czekolada) i wydawania ich w filiżankach, kubkach, szklankach lub dzbanuszkach.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego w hotelach, lokalach gastronomicznych i innych podobnych miejscach. Urządzenie może być instalowane w miejscach do samoobsługi, i może być eksploatowane bez nadzoru. Urządzenie może być użytkowane w sklepach, biurach lub innych miejscach pracy, hotelach, motelach i pensjonatach; może być obsługiwane przez klientów lub inne osoby, które nie są specjalistami

Opisywane urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, jak również osoby niemające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie wówczas, gdy są one nadzorowane, a także zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nią niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz przeprowadzanie konserwacji przez dzieci bez nadzoru jest zabronione. Czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie z urządzeniem, w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.



Podczas użytkowania tego urządzenia obowiązują dodatkowo „Ogólne warunki handlowe” firmy Schaerer AG oraz niniejsza instrukcja obsługi. Zastosowanie inne lub wykraczające poza podany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe z tego tytułu



WSKAZÓWKA

Zagrożenie dla urządzenia. Nieprawidłowa obsługa ekspresu do kawy może być przyczyną uszkodzeń

W żadnym przypadku nie wolno stosować urządzenia Schaerer Coffee Soul (SCSoul) do podgrzewania lub wydawania cieczy innych niż wymienione ani schłodzonego mleka (pasteryzowanego, homogenizowanego, UHT).

3.2 Zakres dostawy i akcesoria

| Ilość | Nazwa | Nr art. |
|--|--|--------------|
| Dokumentacja | | |
| 1 | Instrukcja obsługi | ** |
| 1* | Dodatkowa instrukcja do podgrzewacza do filiżanek + Cup & Cool | ** |
| 1* | Instrukcja obsługi dodatkowej chłodziarki | ** |
| Zakres dostawy akcesoriów do czyszczenia/konserwacji | | |
| 1 | Milkpure powder & Coffeepure tabs zestaw dostawy | 075350 |
| 1 | Pędzelek 75-40 (komora parzenia) | 067409 |
| 1 | Zbiornik systemu czyszczenia 1l bl | 33.2593.6000 |
| 1 | Pokrywa zbiornika systemu czyszczenia 1l bl | 33.2593.7000 |
| 1 | Szczotka do czyszczenia | 33.1521.9000 |
| 1 | Pędzel do czyszczenia (Wylot napoju) | 062951 |
| Zakres dostawy urządzenia | | |
| 1 | Tacka ociekowa | 079018 |
| 1 | Kratka ociekowa | 079256 |
| 1 | Oslona złącza płyty głównej | 079032 |
| 1 | Oslona chłodziarki | 079266 |
| Ogólny zakres dostawy | | |
| 1 | Łyżka do odmierzania | 067111 |
| 1 | Wąż spiralny PVC 20 gr | 074043 |
| 1 | Wspomaganie ustawiania filiżanki na 1 filiżankę | 079518 |
| 1 | Wspomaganie ustawiania filiżanki na 1-2 filiżanki | 079519 |
| 1 | Wąż opancerzony DN8X1500 ÜM3/8-ÜM3/4 90° | 33.2292.1000 |
| 1 | Zacisk do węża 28 nylon czarny | 079530 |
| 1 | Kabel sterujący CAN Mini-DIN 6-pin 1m | 079517 |
| 1* | Kabel sieciowy CH 3 × 1 mm ² 10A 2 wtyczki | 063261* |
| Zakres dostawy systemów podawania mleka* | | |
| 1 | Zbiornik na mleko + pokrywa BKE 10l | 074327 |
| 1 | Adapter węża Plug&Clean | 33.2427.5000 |
| 1 | Rura odparowująca 260 zbiornika na mleko | 33.2496.6000 |
| * | Elementy systemu doprowadzającego mleko: po lewej, UC lub CM | – |
| Akcesoria do usuwania kamienia*** | | |
| 1 | Wkład do odkamieniania | 079293 |



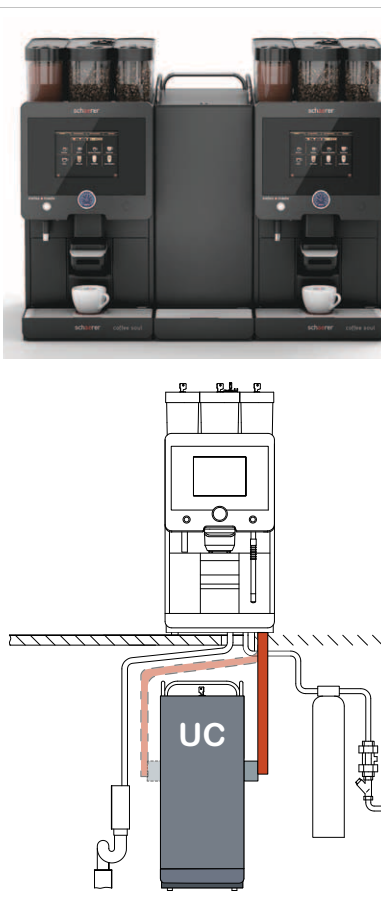
* W zależności od wersji urządzenia.

** Numer artykułu w zależności od języka.

*** Nie znajduje się w komplecie.


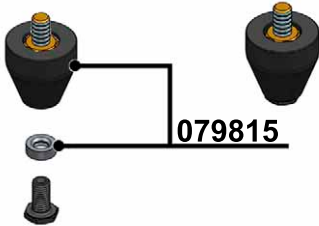


3.3 Opcje i wyposażenie dodatkowe

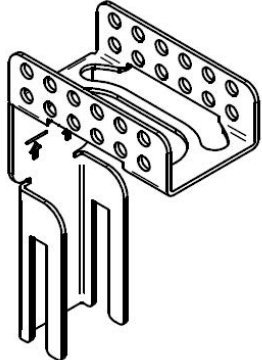
| Przykład | Opcja | Opis |
|---|--|--|
|  | Dysza pary „Powersteam” (na prawo od wylotu napoju) | Zewnętrzna dysza pary z „Powersteam” umożliwia niezależne ręczne podgrzewanie mleka i spienianie mleka na sposób baristy. Opcji „Dysza pary Powersteam” nie można dodać i zamontować później. |
|  | Zewnętrzna gorąca woda (na lewo od wylotu napoju) | Zewnętrzny wylot gorącej wody umożliwia niezależne ręczne wydawanie wody na lewo od wylotu napoju. Opcji „Zewnętrzna gorąca woda” nie można dodać i zamontować później. |
|  | Drugi młynek | Drugi młynek na prawo od standardowego młynka środkowego zapewnia dostęp do ziaren kawy na espresso lub na kawę bezkofeinową. Opcji „Drugi młynek” nie można dodać i zamontować później. Warianty pojemników na ziarna kawy (jeszcze niedostępne): Standardowy pojemnik na ziarna kawy 1200 g Powiększony pojemnik na ziarna kawy 2000 g Pomniejszony pojemnik na ziarna kawy 1000 g |
|  | System napoju w proszku Czekolada lub topping | System napoju w proszku umieszczony na lewo od środkowego standardowego młynka zaspokaja zapotrzebowanie na proszek do przyrządzania czekolady lub toppingu. Opcji „System napoju w proszku” nie można dodać i zamontować później. |

| Przykład | Opcja | Opis |
|---|--|---|
|  | Best Foam™ System mleka | <p>Funkcja „Best Foam™” umożliwia zintegrowane automatyczne podgrzewanie mleka i spienianie mleka na sposób baristy.</p> <p>Wydawanie zimnego mleka i zimnej pianki mlecznej jest możliwe.</p> <p>Opcji „Best Foam™” nie można dodać i zamontować później.</p> <p>Prz funkcji „Best Foam™” chłodziarka jest absolutnie niezbędna.</p> |
|  | Dodatkowa chłodziarka | <p>Dodatkowa chłodziarka może być umieszczona z lewej lub prawej strony ekspresu. Możliwe jest również umieszczenie chłodziarki pod kontuarem. Ekspres jest standardowo wyposażony w przyłączy mleka znajdujące się z prawej strony urządzenia.</p> <p><i>Umieszczenie tego przyłącza w innym miejscu wymaga przebudowy urządzenia. Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej wykonania są dostarczone wraz z chłodziarką.</i></p> <p>Chłodziarka ma pojemnik na mleko o pojemności 10 l oraz własną zdejmowaną tackę ociekową z kratką.</p> |
|  | Dodatkowa chłodziarka dla systemu Centre Milk (CM) Dodatkowa chłodziarka do umieszczenia pod kontuarem (UC) | <p>Chłodziarka może być również umieszczona między 2 ekspresami i wtedy obsługuje funkcję Centre Milk.</p> <p>Dodatkowa chłodziarka z wyposażeniem Centre Milk umożliwia jednoczesne doprowadzanie mleka do dwóch urządzeń.</p> <p>Dodatkową chłodziarkę można również umieścić bezpośrednio pod blatem (UC).</p> <p><i>Umieszczenie tego przyłącza w innym miejscu wymaga przebudowy urządzenia. Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej wykonania są dostarczone wraz z chłodziarką.</i></p> |

| Przykład | Opcja | Opis |
|---|---|---|
|  | Chłodziarka do zabudowy pod kontuarem (UC)* | <p>Podblatowa chłodziarka umieszczana jest pod urządzeniem.</p> <p>Chłodziarka jest wyposażona w pojemnik na mleko o pojemności 9,5 l.</p> <p>Podblatowa chłodziarka z wyposażeniem Centre Milk umożliwia doprowadzanie mleka do dwóch urządzeń.</p> <p><i>Zastosowanie podblatowej chłodziarki wymaga przebudowy ekspresu. Opis przebudowy oraz części konieczne do niej są dostarczone wraz z chłodziarką.</i></p> |
|  | Cup & Cool (wąski) | <p>Dodatkowe wyposażenie Cup & Cool (wąskie) może być umieszczone z lewej lub prawej strony ekspresu. Ekspres jest standardowo wyposażony w przyłącze mleka znajdujące się z prawej strony urządzenia.</p> <p><i>Umieszczenie tego przyłącza w innym miejscu wymaga przebudowy urządzenia. Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej wykonania są dostarczone wraz z chłodziarką.</i></p> <p>Chłodziarka ma pojemnik na mleko o pojemności 4 l i zapewnia magazynkę dla ok. 45–198 filiżanek.</p> |
|  | Cup & Cool (szeroki) dla Centre Milk (CM) | <p>Dodatkowe wyposażenie Cup & Cool (szerokie) może być umieszczone z lewej lub prawej strony ekspresu. Ekspres jest standardowo wyposażony w przyłącze mleka znajdujące się z prawej strony urządzenia.</p> <p>Urządzenie Cup & Cool może być również umieszczone między 2 ekspresami i wtedy obsługuje też funkcję Centre Milk.</p> <p>Chłodziarka ma pojemnik na mleko o pojemności 9,5 l i zapewnia magazynkę dla ok. 44–160 filiżanek.</p> <p><i>Umieszczenie tego przyłącza w innym miejscu wymaga przebudowy urządzenia. Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej wykonania są dostarczone wraz z chłodziarką.</i></p> |

| Przykład | Opcja | Opis |
|---|--|---|
|  | Chłodziarka do podstawienia | <p>Chłodziarkę do podstawienia można umieścić bezpośrednio pod ekspresem do kawy. Ekspres jest standardowo wyposażony w przyłącze mleka znajdujące się z prawej strony urządzenia.</p> <p><i>Zastosowanie chłodziarki do podstawienia wymaga przebudowy ekspresu. Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej wykonania są dostarczone wraz z chłodziarką podblatową.</i></p> <p>Chłodziarka jest wyposażona w pojemnik na mleko o pojemności 9,5 l.</p> |
|  | Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i zużytą, monitorowany | <p>Użycie opcjonalnego urządzenia z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną i brudną umożliwia elastyczne stosowanie ekspresu do kawy.</p> <p>Oba zbiorniki są wyposażone w system monitorowania poziomu wody i można je doposażać od wersji oprogramowania v2.0.</p> |
|  | Podblatowy pojemnik na fusy | <p>Pojemnik na fusy i dno ekspresu do kawy wyposażono w otwór, przez który fusy odprowadzane są pod blat. Fusy są gromadzone w dużym pojemniku pod blatem.</p> <p>Podblatowy zsyp fusów zwiększa pojemność gromadzonych fusów kawy.</p> <p>Opcję podblatowy pojemnik na fusy można dodać później.</p> |
|  | Dodatkowe elementy podblatowego pojemnika na fusy | <p>Podblatowy pojemnik na fusy można zmodyfikować samodzielnie i bez narzędzi przy użyciu następujących elementów dodatkowych:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 079617 pojemnik na fusy • 079619 spód urządzenia <p>Pojemnik na resztki pod blatem nie znajduje się w komplecie.</p> |

| Przykład | Opcja | Opis |
|---|---|---|
|  | <p>Stopki ekspresu do kawy Wysokość 40 mm</p> | <p>Stopki ekspresu do kawy zwiększają odległość do powierzchni, na której stoi urządzenie, do 40 mm.</p>  |
|  | <p>Przyspieszacz parzenia</p> | <p>Przyspieszacz parzenia umożliwia bardziej efektywne wydawanie dużych napojów (np. Americano) i wyższą jakość napoju.</p> <p>Istnieje możliwość późniejszego montażu opcji „Przyspieszacz parzenia”.</p> |
|  | <p>Systemy płatności*</p> | <p>(*) Opcja systemu płatności nie jest jeszcze dostępna.</p> <p>Istnieje możliwość podłączenia dostępnych na rynku systemów płatniczych pracujących wg standardu MDB.</p> <p>Możliwe złącza:</p> <ul style="list-style-type: none"> • MDB-S • DIVA2 • DIVA2 Max <p>Podłączenie do systemów dystrybucji napojów i systemów kasowych:</p> <ul style="list-style-type: none"> • poprzez protokół E • poprzez protokół CSI <p>Kontroler monet i żetonów lub wymiennicz monet może być umieszczony z lewej lub prawej strony ekspresu.</p> <p>Istnieje możliwość późniejszego montażu opcji „Systemy płatności”.</p> |

| Przykład | Opcja | Opis |
|---|--|---|
|  | Uchwyć węża odpływu brudnej wody | <p>Optymalizuje odpływ brudnej wody i unie- możliwia powrotny dopływ brudnej wody.</p> <p>Uchwyć jest zamontowany fabrycznie przy odpływie brudnej wody.</p> <p>Aby zapewnić optymalny odpływ, końcówkę węża do odprowadzania brudnej wody moż- na zamocować przy uchwycie.</p> |

3.4 Dane techniczne

| | | |
|---|----------------------|--------------------------|
| Moc znamionowa* Schaerer Coffee Soul | Podgrzewacz pary | Podgrzewacz gorącej wody |
| | 3000 W | 3000 W |
| Temperatura robocza | Podgrzewacz pary | Podgrzewacz gorącej wody |
| Minimalna temperatura robocza (T min.) | 10°C | 10°C |
| Maksymalna temperatura robocza (T maks.) | 192°C | 192°C |
| Temperatura robocza | 140°C | 95°C |
| Nadciśnienie | Podgrzewacz pary | Podgrzewacz gorącej wody |
| Nadciśnienie robocze | 2,5 bar | 2,5 bar |
| Dopuszczalne nadciśnienie robocze (p maks.) | 12 bar | 12 bar |
| Kontrolne nadciśnienie | 24 bar | 24 bar |
| Pojemność | | |
| Pojemność wody pitnej | Stałe przyłącze wody | |
| Pojemność pojemnika na ziarna kawy | po ± 1200 g | |
| Pojemność pojemnika na fusy | 60 – 70 porcji kawy | |
| Wymiary zewnętrzne | | |
| Szerokość bez wyposażenia dodatkowego | 330 mm | |
| Szerokość z chłodziarką | 723 mm | |
| Wysokość włącznie z pojemnikiem na ziarna i kluczem | 761 mm | |
| Głębokość | 600 mm | |
| Masa | | |
| Waga netto | ±55 kg | |
| Poziom natężenia dźwięku | | |
| Stały poziom hałasu | <70 dB (A) | |

Zmiany techniczne zastrzeżone.

* Wyposażenie specjalne, patrz tabliczka znamionowa. Podane wartości dotyczą wyposażenia podstawowego.

** Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką A (slow) i Lpa (impulsy) na stanowisku pracy personelu obsługowego wynosi poniżej 70 dB (A).

3.5 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z przodu urządzenia za prawą częścią obudowy:

- ▶ Aby uzyskać lepszy dostęp, wysunąć nieco szufladę na fusy z urządzenia.
- ▶ Otworzyć obudowę z prawej strony obok szuflady na fusy.
- ▶ W przypadku awarii lub korzystania z usług gwarancyjnych należy podać informacje zawarte na tabliczce znamionowej.



Jeśli nie da się odczytać informacji z przedniej tabliczki, druga tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu wewnątrz urządzenia. Dostęp jest zarezerwowany dla serwisanta.

3.5.1 Oznaczenie typu i modelu

| Typ | Model |
|-------------------------------|-----------------------|
| Schaerer Coffee Soul (SCSoul) | Brak wariantów modelu |

3.6 Rodzaje napojów i wydajność

W zależności od wariantów urządzenia i opcji możliwe jest przygotowywanie następujących napojów:

Wydajność napojów na godzinę 230 V AC, jedna faza

| | |
|-------------------|-----------------|
| Espresso 50-60 ml | ± 180 filiżanek |
| Kawa 120 ml | ± 180 filiżanek |

| Napój | Standard | Opcja |
|--------------------------|----------|-------|
| Ristretto | X | |
| Espresso | X | |
| Kawa/café crème | X | |
| Dzbanuszek (250 ml) | X | |
| Dzbanek (500 ml) | X | |
| Americano | | X |
| White americano | | X |
| Kawa z mlekiem/filiżanka | X | |
| Cappuccino | X | |
| Latte macchiato | X | |
| Espresso macchiato | X | |
| Chocیاتto | | X |
| Gorąca czekolada | | X |

| Napoje | Standard | Opcja |
|----------------------------|----------|-------|
| Flat white | X | |
| Zimne mleko | X | |
| Gorące mleko | X | |
| Gorące spienione mleko | X | |
| Zimne spienione mleko | X | |
| Spienione mleko Bestfoam™ | X | |
| Gorąca woda (zintegrowana) | X | |
| Zewnętrzna gorąca woda | | X |
| Para | | X |
| Napoje w proszku | | X |
| Napoje rozpuszczalne | | X |
| *Kawa alkoholowa | X | |
| (*) Jeszcze niedostępna | | |



Patrz także rozdział „Obsługa” – „Wybór i wydawanie napojów” – „Zewnętrzna gorąca woda lub para”.

3.7 Deklaracja zgodności

3.7.1 Adres producenta

| Producent | Osoba odpowiedzialna za dokumentację |
|---|--|
| Schaerer AG Skr. pocztowa 336 Allmendweg 8 4528 Zuchwil, Szwajcaria Tel. +41 (0)32 681 62 00 Faks +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com | Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Skr. pocztowa Allmendweg 8 4528 Zuchwil, Szwajcaria |

3.7.2 Zastosowane normy

Wyżej wymieniony producent deklaruje, że urządzenie to jest zgodne ze wszystkimi odnośnymi postanowieniami wymienionych dyrektyw. W przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w tych urządzeniach niniejsza deklaracja traci swoją ważność. Zostały zastosowane następujące zharmonizowane normy. W celu prawidłowego wdrażania wymogów stosowany jest system zarządzania jakością certyfikowany przez Biuro DEKRA, zgodny z ISO 9001 i 14001.

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej Deklaracji zgodności ponosi producent. Powyżej opisany przedmiot Deklaracji spełnia przepisy Dyrektywy 2011/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 08.06.2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

| Dla zgodności ze znakiem CE | Dyrektywa dot. kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE |
|--|--|
| Dyrektywy: maszynowa 2006/42/WE | |
| <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1:2012 EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A12 +A2 EN 62233:2008 | <ul style="list-style-type: none"> EN 55014-1:2006 +A1 +A2 EN 55014-2:1997 +A1 +A2 +AC EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 |

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE

Spełnienie rozporządzeń europejskich

- Rozporządzenie (UE) nr 10/2011
- Rozporządzenie (WE) nr 1935/2004
- Rozporządzenie (WE) nr 2023/2006
- Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) 2012/19/WE

Międzynarodowe (CB)

Bezpieczeństwo

- IEC 60335
- IEC 60335-2-75

EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-3

4 Instalacja i uruchomienie



Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi oraz lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych i sanitarnych. Dotyczy to także dostatecznego zabezpieczenia przed przepływem zwrotnym.



! OSTROŻNIE

Materiał opakowania o ostrych krawędziach może spowodować zranienia. Przecięcie napiętych taśm może powodować uszkodzenia oczu.

Do rozpakowania urządzenia należy założyć rękawice i okulary ochronne.



! OSTROŻNIE

Zanieczyszczenia w pompie mleka mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu obowiązkowo należy przeprowadzić czyszczenie.

Przeprowadzić sterowany za pomocą wyświetlacza program czyszczenia przed pierwszym wydaniem napoju.



Patrz rozdział „Czyszczenie” – „Codzienne czyszczenie urządzenia” – „Program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza”.

4.1 Ustawienie

4.1.1 Miejsce ustawienia



WSKAZÓWKA

Zagrożenie dla urządzenia. W odniesieniu do miejsca ustawienia ekspresu do kawy obowiązują podane poniżej warunki. Niezapewnienie odpowiednich warunków może spowodować uszkodzenie ekspresu.

Konieczne przestrzegać następujących warunków:

- Powierzchnia, na której ma być ustawiony ekspres do kawy, musi być stabilna, równa i nie może ulegać deformacji pod działaniem ciężaru urządzenia.
- Nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Ekspres do kawy należy ustawić tak, by możliwy był jego ciągły nadzór przez przeszkolony personel.
- Poprowadzić wymagane przyłącza zasilające zgodnie z planem w miejscu instalacji na odległość 1 m od miejsca ustawienia urządzenia.
- Przestrzegać obowiązujących w miejscu ustawienia urządzenia przepisów dotyczących instalacji kuchennych.

Należy zachować wolną przestrzeń w celu przeprowadzania niezbędnych prac konserwacyjnych i obsługi:

- Pozostawić od góry wystarczającą ilość miejsca do wsypywania ziaren kawy.
- Niezbędny jest odstęp minimum 5 cm pomiędzy tylną ścianką urządzenia a ścianą (cyrkulacja powietrza).

4.1.2 Warunki klimatyczne



WSKAZÓWKA

Zagrożenie dla urządzenia. W odniesieniu do miejsca ustawienia ekspresu do kawy obowiązują wymienione niżej warunki klimatyczne. Niezapewnienie odpowiednich warunków może spowodować uszkodzenie ekspresu

Konieczne przestrzegać następujących warunków:

- Temperatura otoczenia 10°C do 40°C (50°F do 104°F).
- Względna wilgotność powietrza powinna wynosić maksymalnie 80% rF.
- Ekspres do kawy jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych. Nie używać ekspresu do kawy na zewnątrz, nigdy nie narażać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, mróz)!

Jeśli ekspres do kawy został narażony na działanie temperatur poniżej zera:

- przed uruchomieniem skontaktować się z działem obsługi klienta.

4.2 Zasilanie elektryczne

4.2.1 Warunki

Przyłącze elektryczne należy wykonać zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami. Napięcie w miejscu ustawienia musi odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej.



! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Sytuacja bezpośredniego zagrożenia, która może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Faza prądu musi się zgadzać z wartością natężenia prądu podaną na tabliczce znamionowej!
- Instalacja musi być wyposażona w środki umożliwiające odłączenie urządzenia od sieci zasilającej na wszystkich biegunach.
- Instalacja elektryczna w miejscu użytkowania ekspresu do kawy musi być wykonana zgodnie z normą IEC 364 (DIN VDE 0100). W celu zapewnienia większego bezpieczeństwa należy zastosować wyłącznik różnicowo-prądowy o wartości znamionowego prądu uszkodzeniowego na poziomie 30 mA (EN 61008). (Wyłączniki różnicowo-prądowe typu B gwarantują zadziałanie także przy gładkich stałych prądach uszkodzeniowych. Dzięki temu można osiągnąć wysoki stopień bezpieczeństwa).
- Nigdy nie wolno eksploatować urządzenia, gdy przewód sieciowy jest uszkodzony. Jeśli przewód sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, należy zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.
- Firma Schaerer AG odradza stosowanie przedłużaczy! Jeśli mimo to zostanie użyty przedłużacz (minimalny przekrój: 1,5 mm²), należy przestrzegać wytycznych producenta kabla (instrukcja obsługi) oraz obowiązujących przepisów lokalnych.
- Przewód podłączyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Przewodów nie wolno prowadzić przez narożniki i ostre krawędzie, ścisnąć ani pozostawiać swobodnie zwisających w pomieszczeniu. Ponadto przewodów nie wolno umieszczać nad gorącymi przedmiotami i należy je chronić przed olejem i agresywnymi środkami do czyszczenia.
- Nigdy nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia, trzymając za przewód sieciowy. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka, chwytając za przewód sieciowy. W żadnym razie nie dotykać przewodu i wtyczki mokrymi rękami! Nigdy nie podłączać mokrych wtyczek do gniazda elektrycznego!

4.2.2 Sieciowy przewód przyłączeniowy



! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo dla użytkownika. W przypadku uszkodzonego lub nieoryginalnego sieciowego przewodu zasilającego występuje zagrożenie porażenia prądem oraz zagrożenie pożarem. Należy używać oryginalnego sieciowego przewodu zasilającego.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia:

- Specyficzny dla danego kraju oryginalny sieciowy przewód zasilający jest dostępny u partnera serwisowego.
- Podłączane po obu stronach sieciowe przewody zasilające mogą być wymieniane samodzielnie.
- Podłączony na stałe sieciowy przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie przez technika serwisowego.

4.2.3 Parametry przyłączeniowe

| SB Sieć | Parametry przyłączeniowe* | | | Zabezpieczenie (na miejscu) | Kabel sieciowy Przekrój przewodu |
|------------|---------------------------|----------|-------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1L, N, PE | 220 – 240 V AC | 50/60 Hz | 3000–3600 W | 16 A | 3 × 1,5 mm ² |
| 1L, N, PE | 220 – 240 V AC | 50/60 Hz | 6000–7000 W | 30 A | 3 × 4 mm ² |
| 2L, PE | 200–220 V AC | 50/60 Hz | 2600–3200 W | 15 A | 3 × 1,5 mm ² |
| 2L, PE | 200–220 V AC | 50/60 Hz | 4700–5800 W | 25 A | 3 × 2,5 mm ² |
| 3L, PE | 200 – 220 V AC | 50/60 Hz | 4700–5800 W | 3 × 20 A | 4 × 2,5 mm ² |
| 3L, N, PE | 380–415 V AC | 50/60 Hz | 5700–6400 W | 3 × 16 A | 5 × 1,5 mm ² (10 AWG) |

* W zależności od wersji urządzenia.

4.3 Przyłącze wody/odpływ wody

4.3.1 Warunki



WSKAZÓWKA

Niewłaściwy materiał i nieprawidłowe parametry wody mogą być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

Konieczne przestrzegać następujących punktów:

- Woda musi być wolna od zanieczyszczeń, a zawartość chloru nie może przekraczać 50 mg na litr.
- Urządzenia nie wolno podłączać do źródła wody czyszczonej metodą osmozy ani do źródła wody o agresywnych właściwościach.
- Twardość węglanowa nie może przekraczać 5 – 6°dKH (twardość węglanowa wg skali niemieckiej) lub 8,9 – 10,7°fKH (twardość węglanowa wg skali francuskiej), a wartość twardości całkowitej musi być zawsze wyższa od twardości węglanowej.
- Minimalna twardość węglanowa wynosi 5 iniem. Twwęg (°n) lub 8,9 fran. Twwęg (°F). Wartość pH musi się mieścić w zakresie 6,5–7.
- Zawsze stosować nowy komplet węży dołączony do urządzenia (wąż do świeżej/brudnej wody).

Przyłącze wody należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz regulacjami krajowymi. Jeśli urządzenie zostanie podłączone do nowo zainstalowanego przewodu doprowadzającego wodę, przewód i wąż dopływowy należy dokładnie przepłukać, aby do urządzenia nie przedostały się żadne zanieczyszczenia.

Ekspres do kawy musi być podłączony do zainstalowanego przewodu wody pitnej z zaworem odcinającym. Montaż do reduktora ciśnienia zamontowanego na zaworze wody (wymagane ustawienie: 0,3 MPa (3 bar)) odbywa się przy użyciu zamontowanego przewodu ciśnieniowego i złączki 3/8".

Urządzenie wymaga odpływu brudnej wody. Dołączony, odporny na wahania temperatury, wąż do odprowadzania brudnej wody jest podłączony w miejscu instalacji do syfonu. Wąż brudnej wody powinien wykazywać spadek do przyłącza, aby uniknąć efektu syfonu.

Urządzenia z zewnętrznym zbiornikiem wody pitnej lub wody zużytej mogą być podłączone bezpośrednio. Odpowiedni system kontroli poziomu jest dostępny.



W „Dodatkowej instrukcji dotyczącej jakości wody” można znaleźć informacje niezbędne do określenia parametrów wody oraz wskazówki dotyczące stosowania systemów filtrowania. Dodatkową instrukcję można uzyskać w firmie Schaerer AG lub pobrać bezpośrednio z MediaCentre na stronie internetowej (<http://www.schaerer.com/member>).

4.3.2 Parametry przyłączeniowe

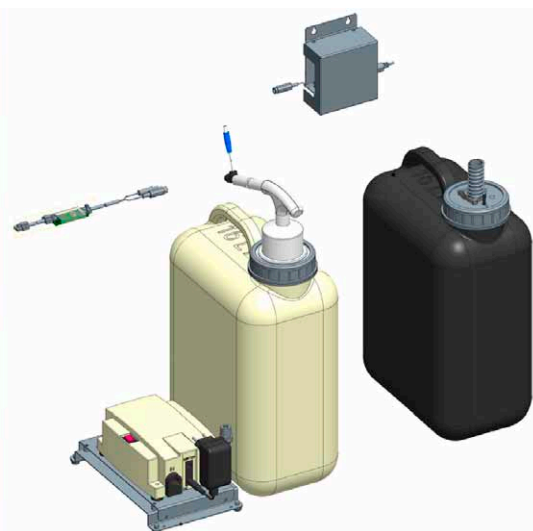
| | | |
|----------------------------|--------------|-----------------------|
| Ciśnienie wody | Zalecane: | 0,1–0,6 MPa (1–6 bar) |
| | Maksymalnie: | 1,0 MPa (10 barów) |
| Temperatura wody na wlocie | Minimalnie: | 10 °C |
| | Maksymalnie: | 30 °C |

4.3.3 Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i zużytą

Ekspres do kawy SCSoul może być opcjonalnie wyposażony w nadzorowane zewnętrzne zbiorniki na wodę pitną i ścieki.



Instrukcja przebudowy pt. „Zbiornik wody pitnej i ścieków do ekspresu do kawy SCSoul” zawiera informacje o sposobie instalacji i podłączeniu tych zbiorników. Można ją uzyskać w firmie Schaerer AG lub pobrać bezpośrednio z MediaCentre na stronie internetowej (<http://www.schaerer.com/member>).



4.4 Instalacja

4.4.1 Rozpakowanie urządzenia



Przed przystąpieniem do instalacji uważnie przeczytać rozdziały „Ustawienie” i „Zasilanie elektryczne”!

- ▶ Rozpakować urządzenie.
- ▶ Sprawdzić, czy w opakowaniu nie pozostały akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem.
- ▶ Wyjąć dostarczone akcesoria z pojemnika na fusy i zbiornika na wodę.
- ▶ Zachować oryginalne opakowanie na wypadek ewentualnego zwrotu.

4.4.2 Przyłącze sieciowe

SCSoul do 16 A(2600 W–3600 W)



Dla lepszej dostępności tylnej strony urządzenia ustawić je ok. 5 cm nad płytą podstawy.

Wymagane są następujące przyłącza:

- Podłączenie sieciowe 230 V AC < 16 A 2600 W – 3600 W
 - Kabel sterujący do przyłącza CAN
- Usunąć tylny element blaszany (bez narzędzi).
- Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego 230 V AC.
- Kabel sterujący CAN z 6 wtykami (opcja). Założyć wtyczkę DIN i połączyć z urządzeniem dodatkowym.
- Ponownie założyć tylną osłonę na magnesy.



Opcja: Podłączenie do sieci SCSoul za pomocą 16 A

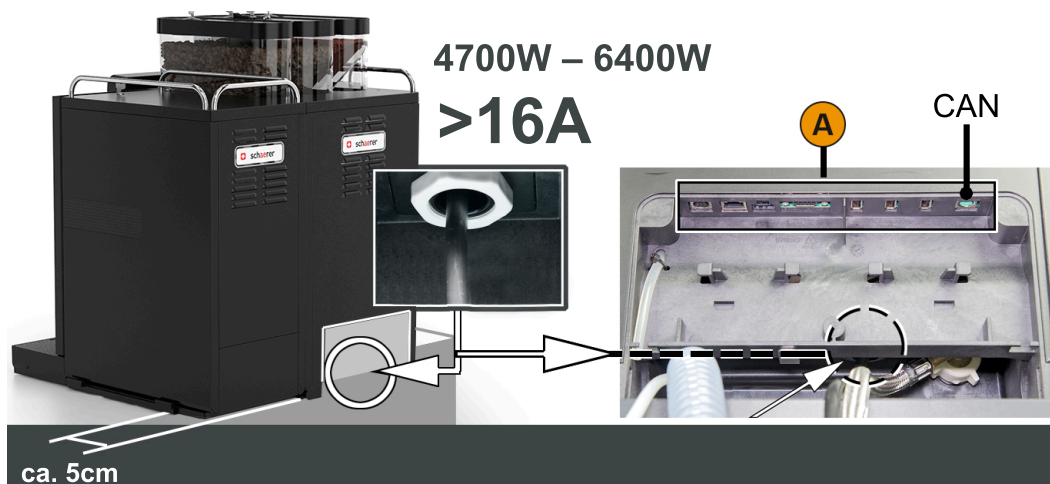


Dla lepszej dostępności tylnej strony urządzenia ustawić je ok. 5 cm nad płytą podstawy.

Urządzenie jest fabrycznie wyposażone w stałe złącze kablowe. W miejscu instalacji podłączenie do sieci prądowej odbywa się poprzez podłączenie wtyczki sieciowej (odpowiedniej dla danego kraju) lub poprzez przyłącze stałe i włączenie urządzenia głównym przełącznikiem.

Wymagane są następujące przyłącza:

- Podłączenie sieciowe > 16 A 4700 W – 6400 W
- Kabel sterujący do przyłącza CAN
- ▶ Usunąć tylny element blaszany (bez narzędzi).
- ▶ Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka elektrycznego podczas instalacji lub włączyć urządzenie za pomocą głównego wyłącznika (wcześniej zamontowanego przez technika serwisu).



Przy pierwszym włączaniu urządzenie jest automatycznie konfigurowane. Przebieg konfiguracji jest pokazywany na wyświetlaczu

4.4.3 Przyłącza urządzeń dodatkowych (Opcja)

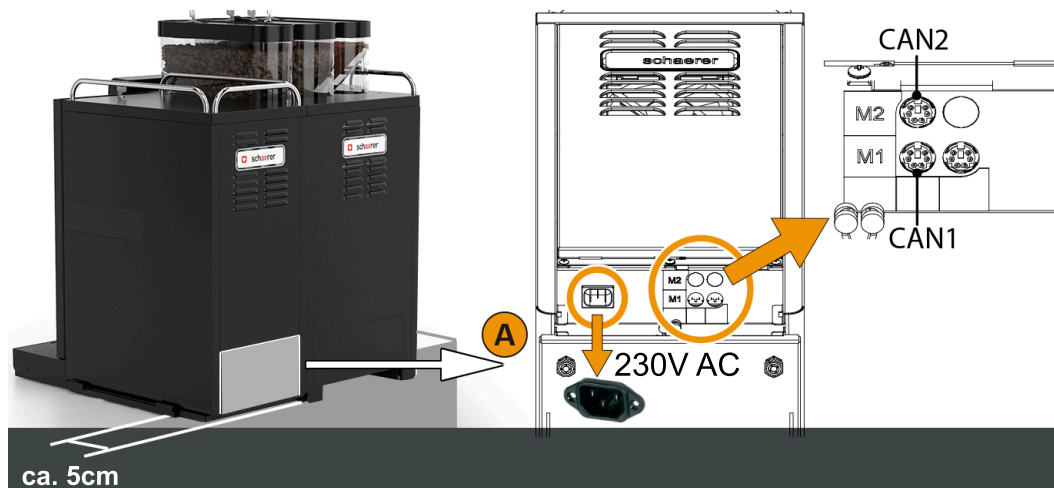
Opcja: Dodatkowa chłodziarka



Dla lepszej dostępności tylnej strony urządzenia ustawić je ok. 5 cm nad płytą podstawy.

Wymagane są następujące przyłącza:

- Gniazdko sieciowe 230 V AC
- Kabel sterujący do przyłącza CAN
- ▶ Usunąć tylny element blaszany (bez narzędzi).
- ▶ Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego 230 V AC.
- ▶ Kabel sterujący CAN z 6 wtykami. Założyć wtyczkę DIN i połączyć z ekspresem do kawy.
- ▶ Ponownie założyć tylną osłonę na magnesy.



Szczegółowy opis dodatkowej chłodziarki jest zawarty w dołączonej instrukcji montażu, obsługi i konserwacji dodatkowej chłodziarki.



W przypadku umieszczenia dodatkowej chłodziarki po lewej stronie ekspresu do kawy lub pod ladą należy odpowiednio dopasować ułożenie wężyka podającego mleko. Czynności konieczne do wykonania w tym zakresie są opisane w załączonej instrukcji przebudowy.

Opcja: Urządzenie Cup & Cool lub podgrzewacz filiżanek

Dodatkowe urządzenie Cup & Cool i podgrzewacz filiżanek mają podgrzewany magazynek na filiżanki. Wyposażenie dodatkowe Cup & Cool ma dodatkowo wbudowaną chłodziarkę. Cup & Cool lub podgrzewacz filiżanek jest zasilany za pomocą kabla podłączonego do gniazdka sieciowego 230 V AC.



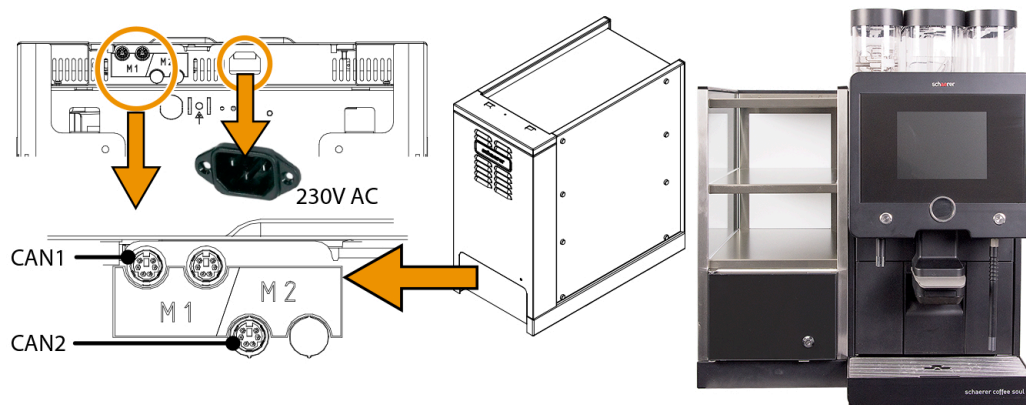
WSKAZÓWKA

Urządzenie Cup & Cool należy przewozić zawsze w położeniu pionowym.

Jeśli transport był wykonany w innym położeniu, urządzenie należy pozostawić min. na 2 godziny w celu kondycjonowania i dopiero potem je podłączyć.

Wymagane są następujące przyłącza:

- Gniazdko sieciowe 230 V AC
- (Cup & Cool) Kabel sterujący do przyłącza CAN
- ▶ Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego 230 V AC.
- ▶ (Cup & Cool) Kabel sterujący CAN z 6 wtykami. Założyć wtyczkę DIN i połączyć z ekspresem do kawy.



W przypadku umieszczenia urządzenia Cup & Cool po lewej stronie ekspresu należy odpowiednio przełożyć wężyk do podawania mleka. Czynności konieczne do wykonania w tym zakresie są opisane w załączonej instrukcji przebudowy.

Opcja: Chłodziarka podblatowa

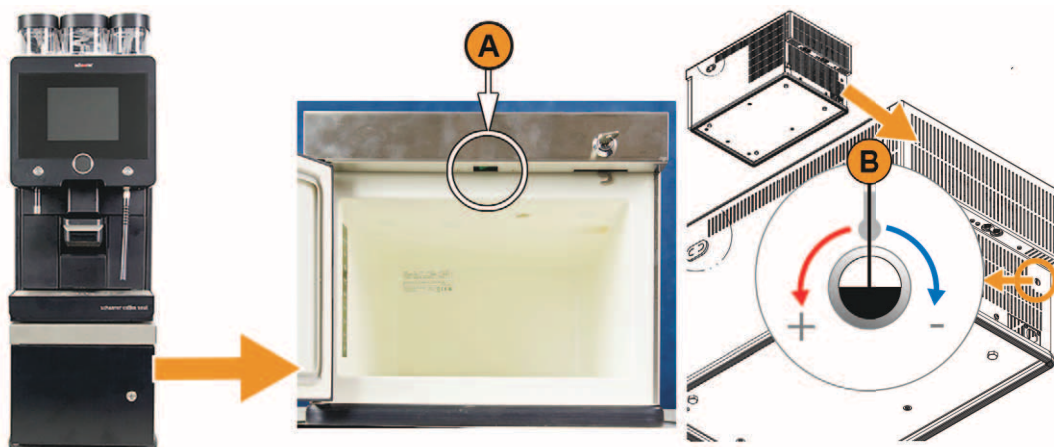


WSKAZÓWKA

Na czas transportu należy ściągnąć wężyki do mleka podłączone do ekspresu z zaworu zaciskowego.

Podczas podłączania węży do mleka należy się upewnić, że wszystkie połączenia są prawidłowo podłączone i ułożone.

- ▶ Otworzyć drzwiczki.
- ▶ Ustawić przełącznik kołkowy [A] w pozycji [I].
- ▶ Ustawić termostat [B] umieszczony na tylnej ścianie chłodziarki w położeniu środkowym [B].
- ☒ Urządzenie jest włączone.



Szczegółowy opis dodatkowej chłodziarki do zabudowy pod blatem jest zawarty w dołączonej instrukcji montażu, obsługi i konserwacji.

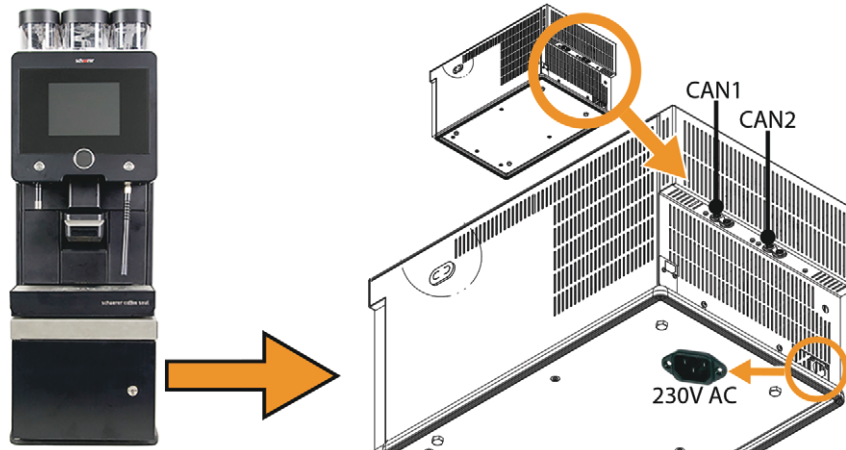


Patrz także rozdział „Obsługa” – „Napełnianie i podłączanie – „Mleko”.

Opcja: Chłodziarka do podstawienia

Wymagane są następujące przyłącza:

- Gniazdko sieciowe 230 V AC
- Kabel sterujący do przyłącza CAN
- ▶ Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego 230 V AC.
- ▶ Kabel sterujący CAN z 6 wtykami. Założyć wtyczkę DIN i połączyć z ekspresem do kawy.



Kabel sieciowy oraz sterujący CAN są dołączone do chłodziarki.



W przypadku umieszczenia chłodziarki po lewej stronie ekspresu należy odpowiednio przełożyć wężyk do podawania mleka. Czynności konieczne do wykonania w tym zakresie są opisane w załączonej instrukcji przebudowy.

4.4.4 Zawór zaciskowy systemu podawania mleka



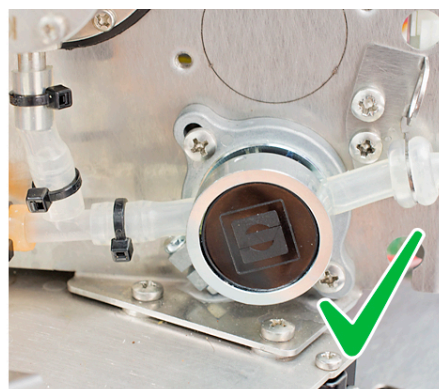
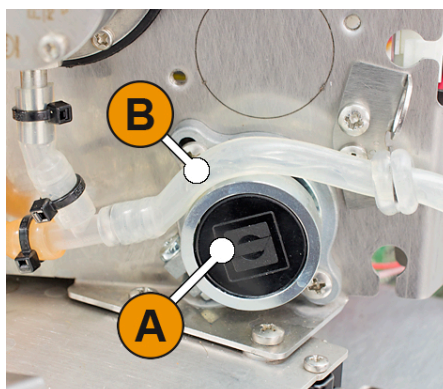
Na czas transportu opcjonalny wąż do podawania mleka jest zdjęty z zaworu zaciskowego. Przed uruchomieniem ekspresu należy ponownie założyć wąż na zawór zaciskowy, patrz rysunek poniżej.

- ▶ Podnieść panel sterowania.



Patrz rozdział „Obsługa” – „Panel sterowania” – „Otwieranie panelu sterowania”.

- ▶ Zdjąć czarną osłonę, ciągnąc ją na prawo bez użycia żadnego narzędzia.
 - ☒ Teraz jest dostępna pompa mleka i zawór dociskowy [A].
- ▶ Założyć wąż do podawania mleka [B] na zawór dociskowy, jak pokazano na rysunku.



4.4.5 Automatyczny program uruchamiania



Przy pierwszym włączeniu następuje automatyczne rozpoczęcie programu uruchomienia urządzenia. Objąśniane są w nim wszystkie punkty instalacji. Technik serwisu może w dowolnym momencie uruchomić program rozruchu.



Patrz także rozdział Rozdział „Obsługa” – „Włączanie” zawiera opis procedury włączania ekspresu do kawy.

4.5 Demontaż i utylizacja



Ekspres do kawy należy utylizować zgodnie z lokalnymi i ustawowymi przepisami.

- Należy się skontaktować z partnerem serwisowym.

5 Obsługa



! OSTROŻNIE

Gorący płyn. Większość napojów wydawanych przez urządzenie jest gorąca.

Podczas wydawania napojów nie wolno sięgać pod wylot napoju ani do wnętrza urządzenia.



! OSTROŻNIE

Gorąca para. W obszarze wydawania pary istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

Podczas wydawania nigdy nie wkładać rąk pod wylot pary.



! OSTROŻNIE

Gorąca powierzchnia. Sytuacja niebezpieczna, która może prowadzić do obrażeń ciała wskutek poparzenia. Zagrożenie to powstaje w miejscach wydawania napojów oraz podgrzewania filiżanek (opcja).

Zawsze chwytać wylot napoju lub dyszę pary za przeznaczone do tego elementy do obsługi.



WSKAZÓWKA

Zagrożenie dla urządzenia. Nieprawidłowa obsługa może spowodować uszkodzenie ekranu dotykowego.

Nie należy mocno naciskać wyświetlacza, ani dotykać go ostrymi przedmiotami.

5.1 Panel sterowania

5.1.1 Otwieranie panelu sterowania

Elementy obsługi znajdujące się za panelem sterowania są dostępne po podniesieniu panelu sterowania.

- ▶ Otworzyć kluczem mechanizm zamykający [A], aby zwolnić blokadę [B].
- ▶ Nacisnąć blokadę [B] w dolnej części po lewej i przesunąć w górę.
 - ☒ Panel sterowania jest odblokowany.
- ▶ Przesunąć panel sterowania w górę, aż sam wskoczy na swoje miejsce.
 - ☒ Teraz dostępne są wszystkie inne elementy obsługi.



5.1.2 Zamykanie panelu sterowania

W trybie pracy panel sterowania musi być zamknięty.

- ▶ Podnieść panel sterowania, aż blokada słyszalnie i wyczuwalnie się otworzy.
 - ☒ Panel sterowania jest znowu odblokowany.

- ▶ Nacisnąć panel sterowania do dołu aż do zatrzaśnięcia.
 - ☑ Panel sterowania jest zamknięty.
- ▶ W razie potrzeby ponownie zamknąć mechanizm zamykający kluczem.

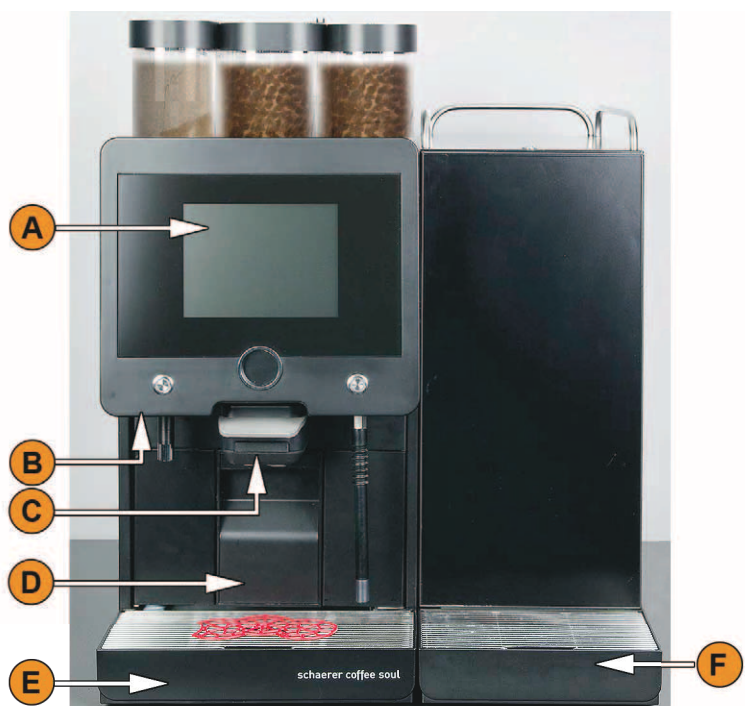


Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Otwieranie panelu sterowania”.

5.2 Elementy obsługi znajdujące się na urządzeniu

5.2.1 Elementy obsługi na zewnątrz urządzenia

- [A] Ekran dotykowy (interfejs obsługi)
- [B] Mechanizm zamykający (do odblokowania panelu sterowania)
- [C] Ręcznie obsługiwany wylot napoju (przesuwanie w górę / w dół)
- [D] Pojemnik na fusy
- [E] Tacka ociekowa z kratką
- [F] Zdejmowana tacka ociekowa z kratką do chłodziarki



Pojemnik na kawę ziarnistą ze zintegrowanym otworem do ręcznego napełniania

Środkowy pojemnik na kawę ziarnistą ze zintegrowanym otworem do ręcznego napełniania stanowi standardowe wyposażenie. W otworze do ręcznego napełniania zintegrowany jest otwór do wrzucania tabletki czyszczącej.

- [A] Środkowy pojemnik na kawę ziarnistą (1200 g)
- [B] Blokada pokrywy pojemnika na kawę ziarnistą
- [C] Otwór do wrzucania tabletki czyszczącej
- [D] Otwór do ręcznego napełniania do kawy mielonej



Option: Dodatkowy pojemnik na ziarna kawy i/lub pojemnik na proszek

Urządzenie może być opcjonalnie wyposażone w dodatkowy pojemnik na ziarna kawy z prawej strony i/lub pojemnik na proszek z lewej strony:

- [A] Dodatkowy pojemnik po prawej stronie np. na ziarna kawy na espresso (1200 g)
- [B] Pojemnik na produkt w proszku (czekolada lub topping) (2000 g/ 2750 ml)
- [C] Blokada pokrywy pojemnika na ziarna kawy i na proszek



Option: Wydawanie gorącej wody i pary

Dodatkowe przyciski zewnętrzne do wydawania gorącej wody lub pary są opcjonalne:

- [A] Przycisk gorącej wody (wstępnie skonfigurowane wydawanie w ml)
- [B] Wydawanie gorącej wody
- [C] Przycisk pary (wstępnie skonfigurowane wydawanie w sec)
- [D] Dysza pary (Standard Powersteam)



5.2.2 Elementy obsługi wewnątrz urządzenia

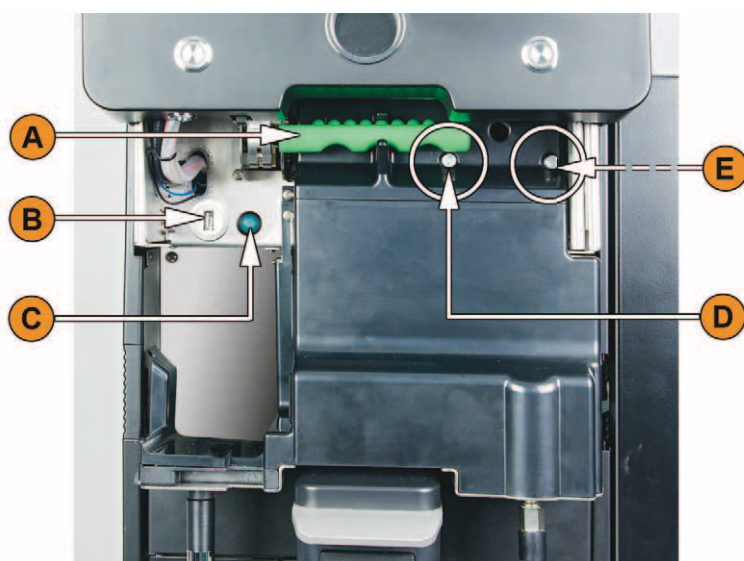


Jeśli ekspres ma opcjonalną funkcję automatycznego ustawiania wielkości ziaren, nie ma pokręteł regulacji [D] i [E], patrz rysunek. Ekspres do kawy automatycznie ustawia stopień rozdrobnienia ziaren odpowiednio do czasu zaparzenia napoju referencyjnego. Parametry napoju referencyjnego są programowane przez technika serwisowego.

Elementy obsługi wymienione poniżej są dostępne za panelem sterowania.

Standardowe elementy obsługi i komponenty:

- [A] Uchwyt centralnej blokady pojemnika na ziarna kawy i na proszek
- [B] Port USB
- [C] Przycisk włączający urządzenie (aby wyłączyć ekspres – wcisnąć i przytrzymać 4 sec)
- [D] Ręczne ustawianie stopnia rozdrobnienia ziaren kawy – młynek środkowy (wyposażenie standardowe)
- [E] Ręczne ustawianie stopnia rozdrobnienia ziaren kawy – opcjonalny młynek prawy



Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Panel sterowania” – „Otwieranie panelu sterowania”.



WSKAZÓWKA

Zmiana stopnia mielenia zmienia smak i aromat wszystkich napojów kawowych.

Zmiana stopnia mielenia może być wykonywana wyłącznie przez konserwatora lub technika serwisowego.

Zmiana stopnia mielenia wymaga kalibracji młynków.

Odblokować pojemnik na ziarna kawy

Można usunąć z ekspresu pojemnik na ziarna kawy lub pojemnik na proszek. Pojemnik na ziarna kawy i pojemnik na proszek odblokowuje się poprzez blokadę centralną.

- ▶ Otworzyć panel sterowania.
- ▶ Przekręcić zielony uchwyt centralnej blokady [1] do przodu.
- ▶ Złożyć centralną blokadę w dół [2] do urządzenia.
- ☑ Pojemniki na ziarna kawy i na proszek są teraz odblokowane, pozycja [3].



Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Panel sterowania” – „Otwieranie panelu sterowania”.

Option: Pojemnik miksera do systemu proszku lub toppingu

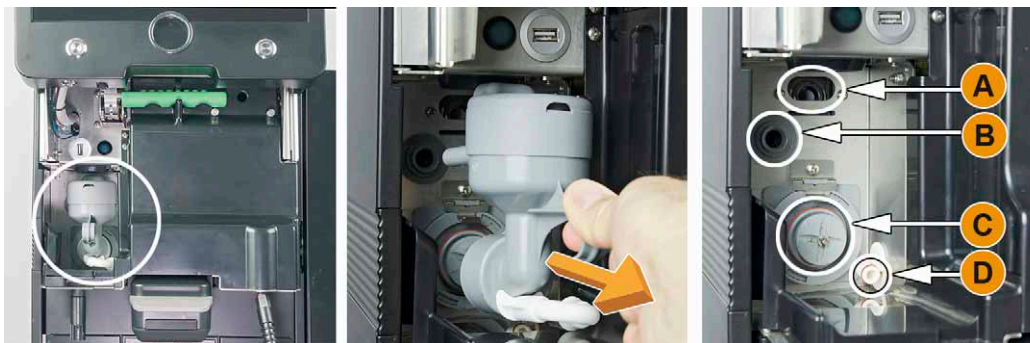
Ekspres może być opcjonalnie wyposażony w system czekolady lub toppingu w proszku.

Pojemnik miksera jest usuwany z urządzenia podczas programu czyszczenia:

- ▶ Wyciągnąć pojemnik miksera za uchwyt z urządzenia.



Podczas montażu pojemnika miksera należy zwrócić uwagę, czy przyłącza [A] wentylacji, [B] wody [C], pojemnika miksera i [D] przewodu czekolady/toppingu zostały odpowiednio zamocowane i wciśnięte do oporu.

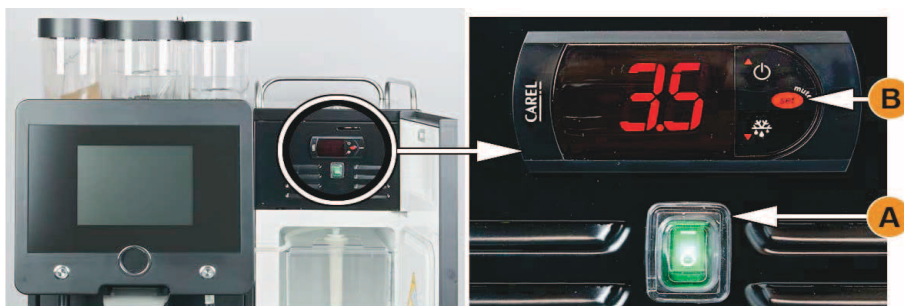


Siehe Kapitel „Czyszczenie” – „Codzienne czyszczenie urządzenia”.

Option: Dodatkowa chłodziarka lub chłodziarka do zabudowy pod blatem

Urządzenie jest wyposażone w system przygotowania i podawania mleka Best Foam™ i może współpracować z osobną chłodziarką lub chłodziarką do zabudowy pod blatem:

- [A] Przełącznik wychylny chłodziarki Wł./Wył.
- [B] Elementy obsługi na chłodziarce

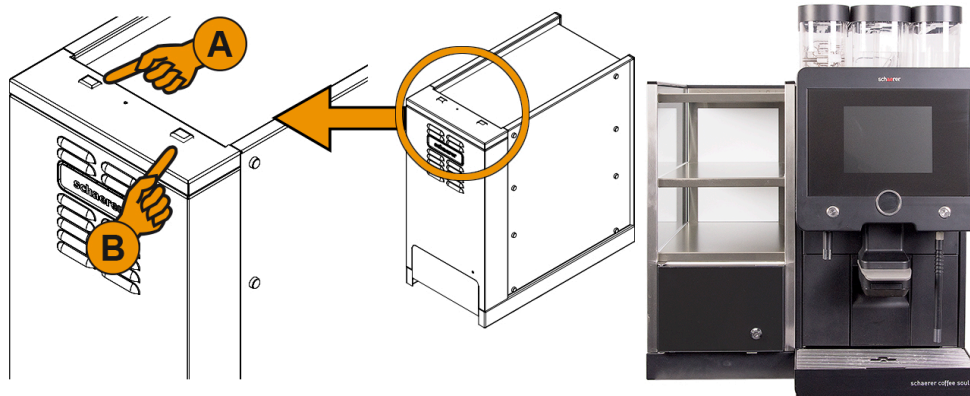


Siehe Kapitel „Obsługa” – „Włączanie”.

Option: Urządzenie dodatkowe Cup & Cool i podgrzewacz filiżanek

Urządzenie jest wyposażone w system przygotowania i podawania mleka Best Foam™ i może współpracować z osobną dodatkową chłodziarką Cup & Cool lub podgrzewaczem filiżanek:

- [A] Przełącznik wychylny chłodziarki Wł./Wył.
- [A] Przełącznik wychylny podgrzewacza filiżanek Wł./Wył.



Chłodziarka nie wymaga termostatu.

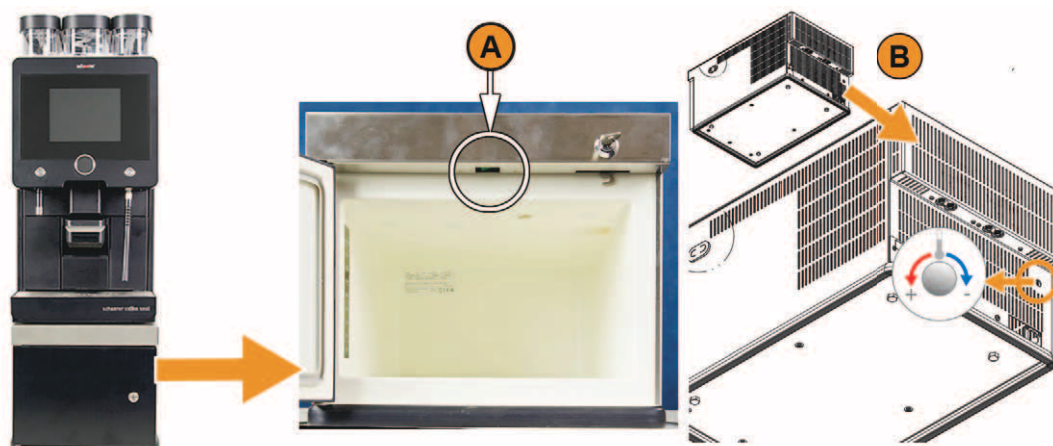


Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Włączanie”.

Option: Chłodziarka do podstawienia

Urządzenie jest wyposażone w opcjonalny system przygotowania i podawania mleka Best Foam™ i może współpracować z chłodziarką podstawianą:

- [A] Przełącznik wychyłny chłodziarki Wł./Wył. (za przednimi drzwiczkami)
- [B] Termostat chłodziarki (tył)

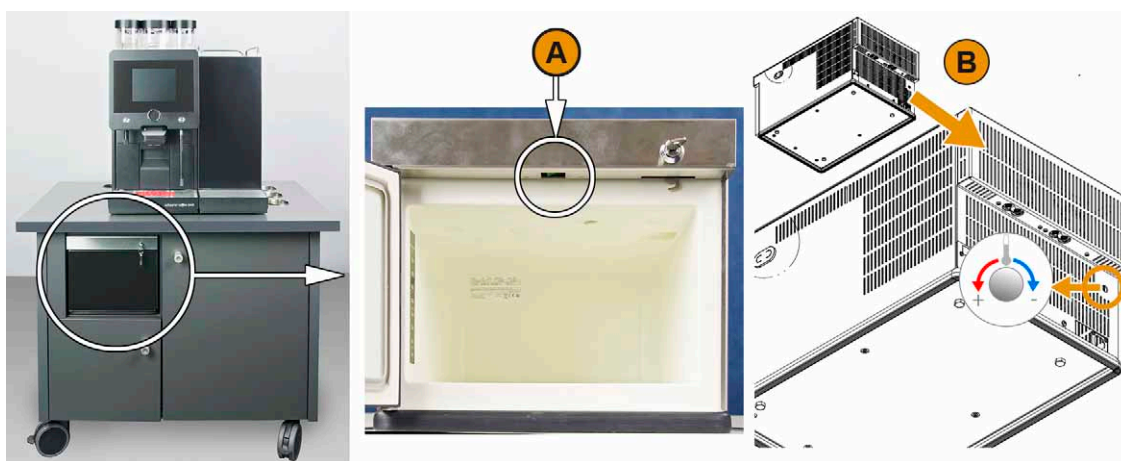


Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Włączanie”.

Option: Chłodziarka do zabudowy pod blatem (płaska wysokość zabudowy)

Urządzenie jest wyposażone w opcjonalny system przygotowania i podawania mleka Best Foam™ i może współpracować z chłodziarką do zabudowy pod blatem o płaskiej wysokości zabudowy:

- [A] Przełącznik wychyłny chłodziarki Wł./Wył. (za przednimi drzwiczkami)
- [B] Termostat chłodziarki (tył)



Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Włączanie”.

5.3

Kontrola przed włączeniem

- Przed włączeniem ekspresu do kawy należy sprawdzić, czy są spełnione poniższe warunki.

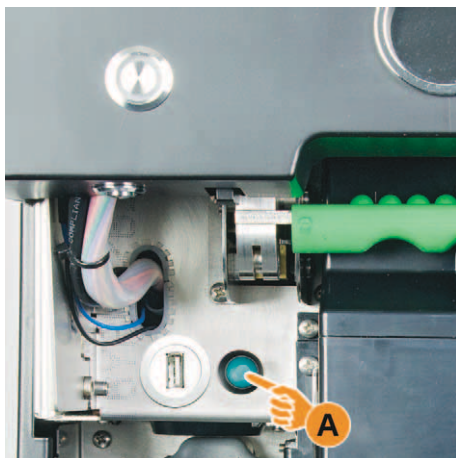
Warunki włączenia ekspresu do kawy:

- Główny zawór wody (w przypadku stałego przyłącza wody) jest otwarty bądź zewnętrzny zbiornik na wodę pitną (opcja) został napełniony świeżą wodą.
- Odpływ brudnej wody (standard) lub zbiornik na brudną wodę (opcja) został poprawnie podłączony.
- Pojemnik(i) na ziarna kawy jest/są napełnione.
- Pojemnik na fusy jest opróżniony i prawidłowo wsunięty.
- Ekspres do kawy jest podłączony do sieci elektrycznej.

5.4 Włączanie

5.4.1 Ekspres

- ▶ Sprawdzić przyłącze sieciowe urządzenia.
- ▶ Należy odblokować panel sterowania i przesunąć go do góry do pozycji, w której się zatrzyma.
- ▶ Na krótko nacisnąć przycisk włączający [A].
 - ☑ Urządzenie włącza się.
 - ☑ Pojawia się ekran główny, rozpoczyna się rozgrzewanie.
 - ☑ Po osiągnięciu wymaganej temperatury urządzenie jest gotowe do pracy.



- ▶ Ponownie zamknąć panel sterowania.



Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Panel sterowania” – „Otwieranie lub zamykanie panelu sterowania”.



Gdy urządzenie jest włączane po raz pierwszy, następuje automatyczne, sterowane za pomocą wyświetlacza ustawianie konfiguracji urządzenia oraz kalibracja sprzętu.

5.4.2 Wyposażenie dodatkowe

Option: Dodatkowa chłodziarka

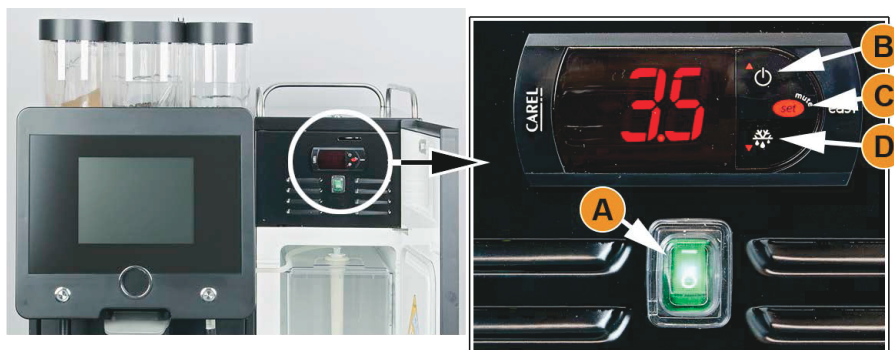


WSKAZÓWKA

Do transportu należy zdjąć węże mleka w urządzeniu z zaworu zaciskowego.

Podczas podłączania węży do mleka należy się upewnić, że wszystkie połączenia są prawidłowo podłączone i ułożone.

- ▶ Otworzyć drzwiczki.
- ▶ Ustawić przełącznik kołyskowy [A] w pozycji [I].
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk [B] przez ± 3 sec.
- ☒ Urządzenie jest włączone.



Ustawianie temperatury:

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk [C] do momentu, aż zacznie migać aktualna temperatura.
- ▶ Zwiększyć temperaturę zadaną za pomocą przycisku [B] lub zmniejszyć wartość za pomocą przycisku [D].
- ▶ Zapisać ustawienia za pomocą przycisku [C].
- ▶ Zamknąć drzwiczki.



Szczegółowy opis dodatkowej chłodziarki jest zawarty w instrukcji montażu, obsługi i konserwacji dołączonej do urządzenia.



Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Napełnianie i podłączanie – „Mleko”.

Option: Urządzenie Cup & Cool lub podgrzewacz filiżanek



WSKAZÓWKA

Na czas transportu należy ściągnąć wężyki do mleka podłączone do ekspresu z zaworu zaciskowego.

Podczas podłączania węży do mleka należy się upewnić, że wszystkie połączenia są prawidłowo podłączone i ułożone.



! OSTROŻNIE

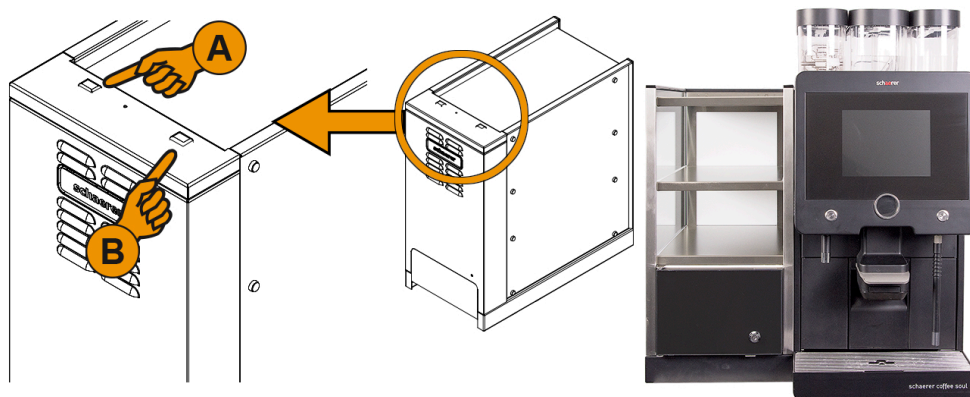
Gorąca powierzchnia. Magazynek filiżanek jest gorący i może spowodować oparzenia.

Przed czyszczeniem magazynka wyłączyć urządzenie i odczekać na schłodzenie.

- ▶ Ustawić przełącznik kołyskowy [A] w pozycji [I].
- ☑ Chłodziarka jest włączona.

Chłodziarka nie ma żadnego regulatora temperatury. Zbyt gorącego mleka nie da się w niej schłodzić. Do zbiornika na mleko wlewać wyłącznie wstępnie schłodzone mleko (3–5°C).

- ▶ Ustawić przełącznik wychyłny [A] w pozycji [I].
- ☑ Magazynek filiżanek jest włączony.



Szczegółowy opis dodatkowego wyposażenia Cup & Cool lub podgrzewacza filiżanek jest zawarty w instrukcji montażu, obsługi i konserwacji dołączonej do urządzenia.



Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Napełnianie i podłączanie – „Mleko”.

Option: Chłodziarka do podstawienia

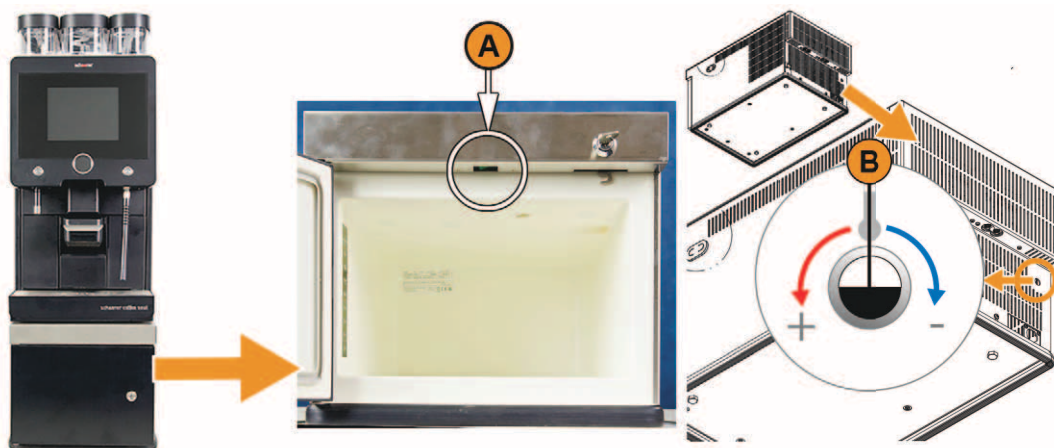


WSKAZÓWKA

Na czas transportu należy ściągnąć wężyki do mleka połączone do ekspresu z zaworu zaciskowego.

Podczas podłączania węży do mleka należy się upewnić, że wszystkie połączenia są prawidłowo podłączone i ułożone.

- ▶ Otworzyć drzwiczki.
- ▶ Ustawić przełącznik kołyskowy [A] w pozycji [I].
- ▶ Ustawić termostat [B] umieszczony na tylnej ścianie chłodziarki w położeniu środkowym [B].
- ☑ Urządzenie jest włączone.





Szczegółowy opis dodatkowej chłodziarki do podstawienia jest zawarty w instrukcji montażu, obsługi i konserwacji dołączonej do urządzenia.



Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Napełnianie i podłączanie – „Mleko”.

Option: Chłodziarka podblatowa

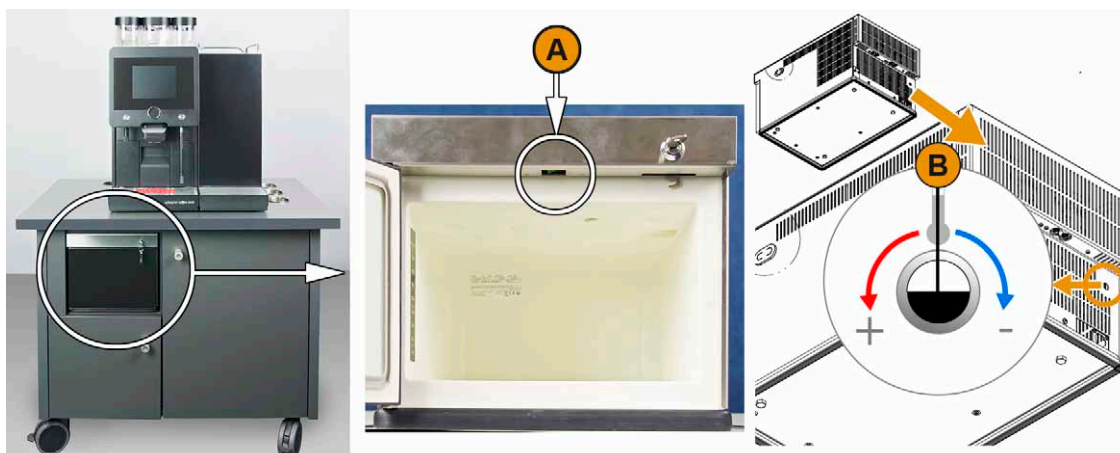


WSKAZÓWKA

Na czas transportu należy ściągnąć wężyki do mleka podłączone do ekspresu z zaworu zaciskowego.

Podczas podłączania węży do mleka należy się upewnić, że wszystkie połączenia są prawidłowo podłączone i ułożone.

- ▶ Otworzyć drzwiczki.
- ▶ Ustawić przełącznik kołowy [A] w pozycji [I].
- ▶ Ustawić termostat [B] umieszczony na tylnej ścianie chłodziarki w położeniu środkowym [B].
- ☒ Urządzenie jest włączone.



Szczegółowy opis chłodziarki do zabudowy pod blatem jest zawarty w instrukcji montażu, obsługi i konserwacji dołączonej do urządzenia.



Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Napełnianie i podłączanie – „Mleko”.

5.5 Główne okno ekranu dotykowego

5.5.1 Przegląd interfejsów obsługi

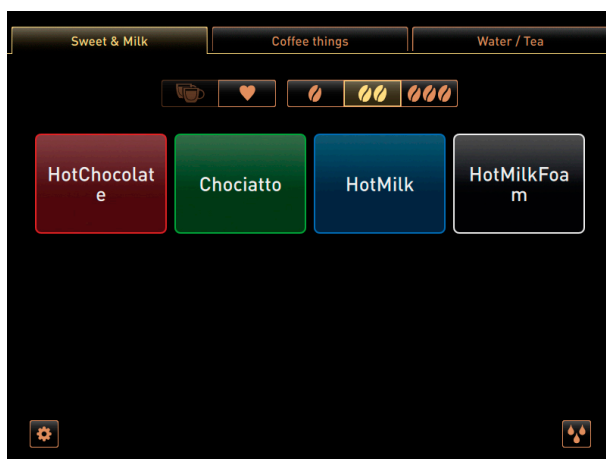
Bezpośredni wybór napoju z rejestru w trybie operacyjnym „Standard”



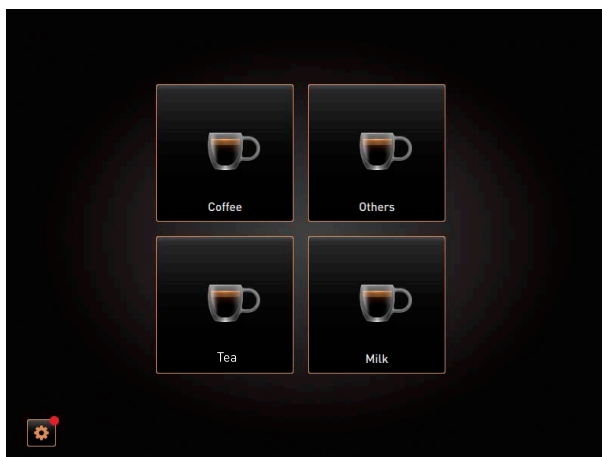
Maksymalnie można skonfigurować 4 rejestry po 8 napojów każdy.

Pola napojów mogą być opisane symbolami lub nazwami napojów i przypisanymi do nich kolorami.

Jeśli jest skonfigurowany tylko jeden rejestr [A], to da się zaprogramować do 12 napojów.



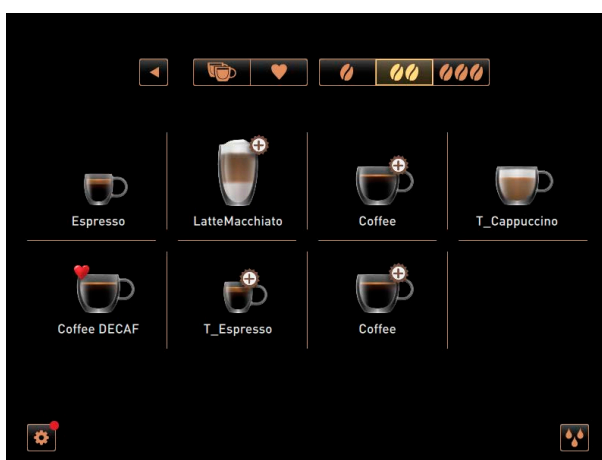
Wybór napojów poprzez grupy



Można skonfigurować max. 4 grupy.

Każda grupa zawiera napoje umieszczone w jednym skonfigurowanym rejestrze (karcie menu).

Wybór napoju z grupy



Każda grupa zawiera w interfejsie „Standard” max. 8 napojów do wyboru.

Wybór napojów w trybie pracy „Custom”



Tryb pracy „Custom” oferuje oprócz możliwości, jakie daje tryb „Standard”, również niezależny drugi interfejs o własnej konfiguracji. Umożliwia zaprogramowanie 10 rejestrów (kart menu) po 24 napoje w każdej.



Tryb operacyjny „Standard” lub „Custom” można wybrać w ustawieniu „Konfiguracja” – „Tryb pracy” – „Karta menu” wykonanym przez technika serwisu.



W interfejsie „Custom” można zaprogramować 11 rejestrów napojów. Do każdego zewnętrznego klawisza wyboru jest przypisany jeden rejestr napojów.

W każdym rejestrze można zaprogramować do 24 napojów opisanych słownie (nazwą) lub symbolem graficznym.

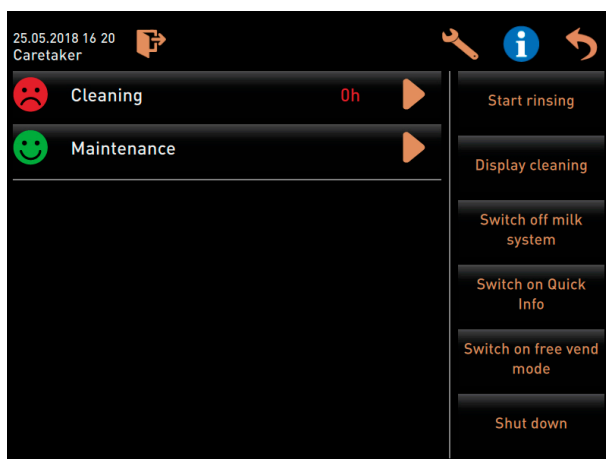
Po uaktywnieniu opcji „Wybór grupy” są pokazywane 4 pierwsze rejestry napojów w tej grupie.



Menu serwisowe i funkcje



Dostęp do menu serwisowego może zostać zabezpieczony przez technika serwisowego numerem PIN. Skonfigurowany numer PIN odpowiada numerowi PIN właściciela maszyny.










Informacje i funkcje:







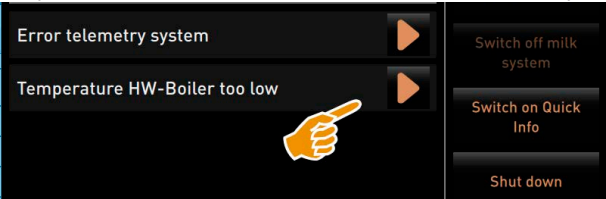
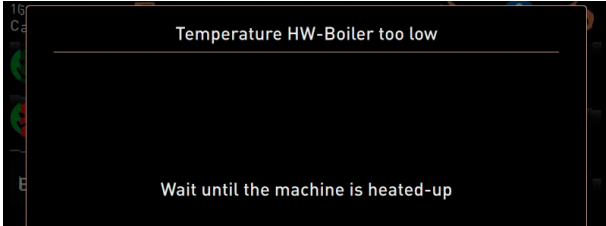
- Oczekujące wezwania do działania
- Komunikaty o błędach
- Funkcje bezpośredniego wybierania
- Zalogowanie profilu
- Informacje systemowe





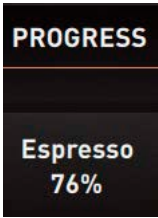



Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Okno główne ekranu dotykowego” – „Przegląd menu serwisowego”.

5.5.2 Przegląd pól obsługi na ekranie dotykowym

| Symbol | Opis |
|---------|--|
| Rejestr | Skonfigurowane napoje mogą być wyświetlane w 4 osobnych menu. |
| Coffee | Osobne menu mogą być przedstawione w interfejsie obsługi jako max. 4 rejestry po max. 8 napojów. <i>Technik serwisowy może wprowadzić dowolne menu i rejestry i nadać im dowolne nazwy.</i> |

| Symbol | Opis |
|--|--|
| <p>Grupy</p>  | <p>Skonfigurowane napoje mogą być wyświetlane w 4 osobnych menu.</p> <p>Skonfigurowane menu mogą być przedstawione w interfejsie obsługi dodatkowo jako max. 4 grupy po max. 8 napojów.</p> <p><i>Wyświetlanie grup można aktywować w ustawieniu „Konfiguracja” – „Tryb pracy” – Wyświetl stronę wyboru grupy”.</i></p> <p><i>Technik serwisowy może wprowadzić dowolne menu i rejestry i nadać im dowolne nazwy.</i></p> |
| <p>Pole napoju</p>  | <p>Każde pole napoju można skojarzyć z żądanym napojem i odpowiednio zaprogramować.</p> <p>Po naciśnięciu pola napoju zostanie wydany odpowiedni napój.</p> <p><i>Technik serwisowy może wprowadzić dowolne nazwy i dowolnie przydzielić pola napojów.</i></p> |
| <p>Stop</p>  | <p>Pole [Stop] jest wyświetlane podczas wydawania napojów. Aktualne wydanie oraz ewentualnie wybrane uprzednio napoje mogą być usunięte przy jego pomocy.</p> |
| <p>wstecz/dalej</p>  | <p>Przycisk [>]/[<] prowadzi do następnej strony lub z powrotem do poprzedniej strony.</p> |
| <p>Menu serwisowe</p>  | <p>Wejście do menu serwisowego</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nacisnąć pole [Menu serwisowe]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się okno „Menu serwisowe”. <p>Dodatkowe informacje poprzez oznakowanie kolorem:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pomarańczowe oznakowanie w prawym górnym rogu pola informuje o oczekiwaniu na komunikat z urządzenia. • Czerwone oznakowanie w prawym górnym rogu pola informuje o oczekiwaniu na komunikat błędu, który wymaga podjęcia działań. <p><i>Siehe Kapitel Więcej informacji można uzyskać w „Obsługa” – „Okno główne ekranu dotykowego” – „Menu serwisowe”.</i></p> |
| <p>Menu „Informacje w skrócie”</p>  | <p>W polu „Informacje w skrócie” pokazywane są następujące temperatury:</p> <ul style="list-style-type: none"> • C > Gorąca woda • S > Podgrzewacz pary • M > Wolne miejsce w [%] <p><i>Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Funkcje menu serwisowego” – Wybór bezpośredni „Włączanie/wyłączanie informacji w skrócie”.</i></p> |
| <p>Wybór Napoje podwójne</p>  | <p>Aktywuje podwójne wydawanie napojów.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktywować pole [Podwójne wydawanie napojów]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Wszystkie napoje, które zostały skonfigurowane do podwójnego wydawania napojów, są wyświetlane do wyboru w interfejsie obsługi. |

| Symbol | Opis |
|---|---|
| <p>Wybór bez kofeiny</p>  | <p>Aby możliwe było wydawanie napojów bezkofeinowych, urządzenie musi być wyposażone w dwa młynki, z których jeden napełniany jest kawą bezkofeinową.</p> <p>Option 1: Z drugim młynkiem</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybrać pole [Bez kofeiny]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Do wyboru dostępne są wszystkie napoje, które zostały skonfigurowane do przyrządzania z kawą bezkofeinową. <p>Option 2: Z kawą mieloną i otworem do ręcznego napełniania</p> <p>Napoje na bazie kawy bezkofeinowej mogą być również skonfigurowane na „Otwór do ręcznego napełniania do kawy mielonej”.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybrać pole [Bez kofeiny]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Do wyboru dostępne są wszystkie napoje, które zostały skonfigurowane jako źródło z „DECAF”. <input checked="" type="checkbox"/> Podczas wydawania pojawia się polecenie wsypania mielonej kawy bezkofeinowej. <p><i>Funkcje [Bez kofeiny] i [DECAF] może zaprogramować tylko technik serwisowy.</i></p> |
| <p>Wybór Barista</p>  | <p>Za pomocą pola Baristy można ustawiać moc wydawanego napoju. Po wydaniu napoju pole „Barista” przechodzi ponownie do standardowego ustawienia „średni”.</p> <p><i>Pole Baristy jest dostępne przy każdym napoju kawowym.</i></p> |
| <p>Płukanie rozgrzewające</p>  | <p>Nacisnąć pole klawiszowe [Płukanie rozruchowe], aby ręcznie uruchomić płukanie w celu rozgrzania systemu po dłuższej przerwie w wydawaniu napojów. Gwarantuje to optymalną temperaturę kawy.</p> <p><i>Pole [Płukanie rozgrzewające] może być zaprogramowane tylko przez technika serwisowego.</i></p> |
| <p>Komunikat błędu</p>  | <p>Komunikaty o błędach są wyświetlane w interfejsie obsługi w dolnej części. Jeżeli komunikat błędu jest aktywny, wymagana jest interwencja użytkownika lub serwisanta.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybrać pole [Komunikat błędu].  <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Wyświetlane jest menu serwisowe. ▶ Naciskając pole [>] w menu serwisowym, wybierz oczekujący komunikat błędu. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Pojawi się okno „Komunikat błędu” z dodatkowymi informacjami |
| <p>Otworzyć komunikat błędu lub działanie</p>  | <p>Przycisk [>] otwiera okno działania lub komunikatu błędu.</p>  |
| <p>Okno „Komunikat błędu”</p> | <p>Okno „Komunikat błędu” zawiera dodatkowe informacje na temat zaistniałego błędu.</p>  <p>Okno to jest wyświetlane po wybraniu pola [>] podczas wystąpienia błędu.</p> |

| Symbol | Opis |
|--|---|
| Potwierdzenie  | Przycisk [Potwierdzenie] rozpoczyna działania czekające na zatwierdzenie lub potwierdza wyświetlone wezwania do działania. |
| Rozpoczęcie wydawania  | Pole [Rozpoczęcie wydawania] jest wyświetlane podczas wydawania napojów. ► Wybrać pole [Rozpoczęcie wydawania]. <input checked="" type="checkbox"/> Następuje wydawanie napoju. |
| Anuluj  | Pole [Anuluj] jest wyświetlane tylko podczas wydawania napojów. Przy jego pomocy można usunąć aktualne wydawanie napoju oraz ewentualnie wybrane uprzednio napoje. |
| Ustawienie  | Podczas wydawania pojawia się polecenie, aby ustawić kubek/filiżankę. <i>Wezwanie pojawi się, gdy parametr w ustawieniu „Konfiguracja” – „Tryb pracy” stanie się aktywny.</i> |
| Postęp  | Podczas wydawania napoju pojawia się informacja na temat postępu procesu wydawania. <i>Wezwanie pojawi się, gdy parametr w ustawieniu „Konfiguracja” – „Tryb pracy” stanie się aktywny.</i> |
| Napój gotowy  | Po zakończeniu wydawania napoju pojawia się informacja na wyświetlaczu [Napój gotowy]. <i>Wezwanie pojawi się, gdy parametr w ustawieniu „Konfiguracja” – „Tryb pracy” stanie się aktywny.</i> |
| Dalej  | Pole prowadzi krok po kroku przez pokazujące się na wyświetlaczu kolejne etapy procesu czyszczenia lub usuwania kamienia w trybie pracy młynka do kawy. |
| Anuluj  | To pole umożliwia przerwanie procesu zamawiania napoju, czyszczenia lub usuwania kamienia. <i>Po zatrzymaniu czyszczenia urządzenie nie jest gotowe do użytku. Czyszczenie nadal jest konieczne i musi zostać przeprowadzone.</i> ► Rozpocząć czyszczenie w celu przywrócenia gotowości do pracy. |

5.5.3 Profil [Zalogowanie/Wylogowanie]

Prawa dostępu do funkcji i parametrów są odpowiednio dostosowane do każdego profilu.



Siehe Kapitel „Programowanie”. – na przykład „Profil konserwatora” zawiera dokładny przegląd i opis profili.

Logowanie w menu serwisowym

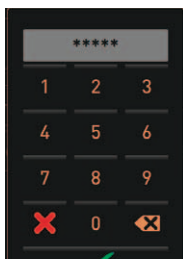


Wszystkie funkcje logowania znajdują się w menu serwisowym. Menu serwisowe może być chronione kodem PIN.

Option 1: Dostęp do niezabezpieczonego menu serwisowego nie wymaga podania kodu PIN

- ▶ Wybrać pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi.
- ☑ Menu serwisowe otwiera się z ostatnio aktywowanym profilem użytkownika lub bez aktywnego profilu (użytkownik nie jest zalogowany).

07.06.2017 13:28
Not logged in

**Option 2: Dostęp do zabezpieczonego menu serwisowego wymaga podania kodu PIN**

- ☑ Dostęp do menu serwisowego może zostać zabezpieczony numerem PIN przez technika serwisowego.
- ▶ Wybrać pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi.
- ☑ Wyświetli się blok numeryczny do wprowadzenia kodu PIN.
- ▶ Wprowadzić ustalony numer PIN.
- ☑ Otwiera się menu serwisowe bez aktywnego profilu użytkownika.
- ☑ Dostępne są wszystkie funkcje bezpośredniego wyboru z wyjątkiem opcji „Wolna sprzedaż”.
- ☑ W ustawieniach jest dostępna opcja „Info – pokaż wersję”.

07.06.2017 13:28
Not logged in



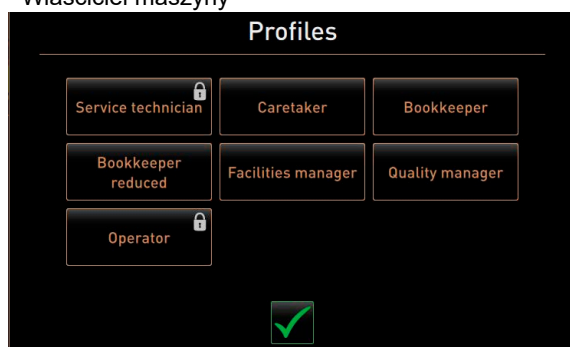
Przy zamknięciu menu serwisowego zostaje zachowany aktualnie zalogowany profil. Zalogowany profil zostaje wylogowany po potwierdzeniu pola [Wyloguj] lub po ponownym uruchomieniu.



- ▶ Wybrać pole [Zaloguj] w górnej części menu serwisowego.
- ☑ Otwiera się okno z profilem skonfigurowanym przez technika serwisowego.
- ☑ Profile chronione kodem PIN są oznaczone symbolem kłódki.

Technik serwisowy może udostępnić następujące profile:

- Konserwator
- Rozliczenia
- Rozliczenia zredukowane
- Kierownik
- Menedżer jakości
- Właściciel maszyny

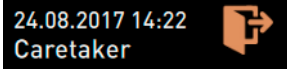


Zalogowanie do profilu



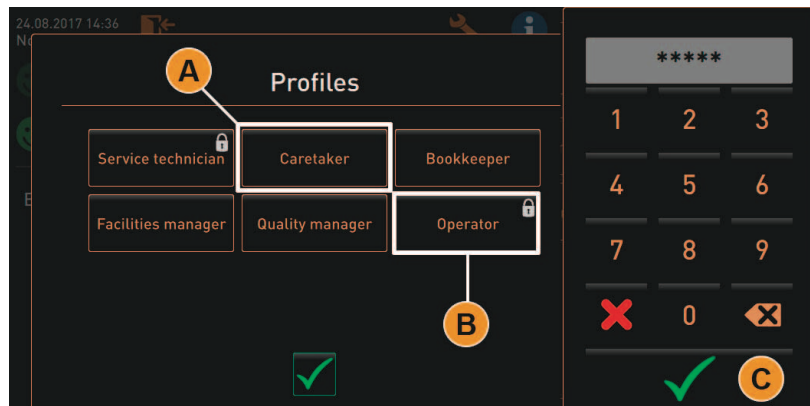
Option 1: Aktywacja niechronionego profilu

- Wybrać niechroniony profil [A], np. [Konserwator].
 - ☑ Pojawi się menu serwisowe z profilem „Konserwator”.



Option 2: Aktywacja chronionego profilu

- Aktywować chroniony profil, np. [Użytkownik] [B].
 - ☑ Otworzy się blok numeryczny do wprowadzenia kodu PIN.
- Wprowadzić skonfigurowany kod PIN i potwierdzić za pomocą [OK] [C].
 - ☑ Pojawi się menu serwisowe z wybranym profilem.



Technik serwisowy może aktywować profile. Każdy profil ma konkretne uprawnienia. Logowanie się do profilu może być chronione przy pomocy kodu PIN. Technik serwisowy może skonfigurować kod PIN i przypisać go do profilu.

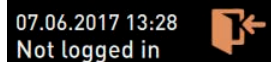


Siehe Kapitel „Programmowanie” – „Konfiguracja” – „Profile”.

Wylogowanie profilu



- Wybrać pole [Wyloguj] w górnej części menu serwisowego.
 - ☑ Następuje wylogowanie aktualnie zalogowanego profilu.
 - ☑ Ewentualne uprawnienia związane z profilem wygasają.
 - ☑ W menu serwisowym pojawi się komunikat „Użytkownik nie jest zalogowany”.



5.5.4

Przegląd menu serwisowego

Panel kontrolny menu serwisowego



Panel kontrolny menu serwisowego w interfejsie obsługi pokazuje oczekujące informacje lub komunikaty błędów.

Kod kolorystyczny na panelu kontrolnym [Menu serwisowe]:

- [Brak kodu kolorystycznego] [A] Brak oczekujących komunikatów w menu serwisowym.
- [Pomarańczowy] [B] Informuje o oczekujących informacjach w menu serwisowym.
- [Czerwony] [C] Informuje o oczekujących komunikatach błędu lub wezwaniach do działania w menu serwisowym.

Funkcje w menu serwisowym



- ▶ Wybrać pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi.
- ☑ Pojawi się menu serwisowe.

Oczekujące komunikaty:

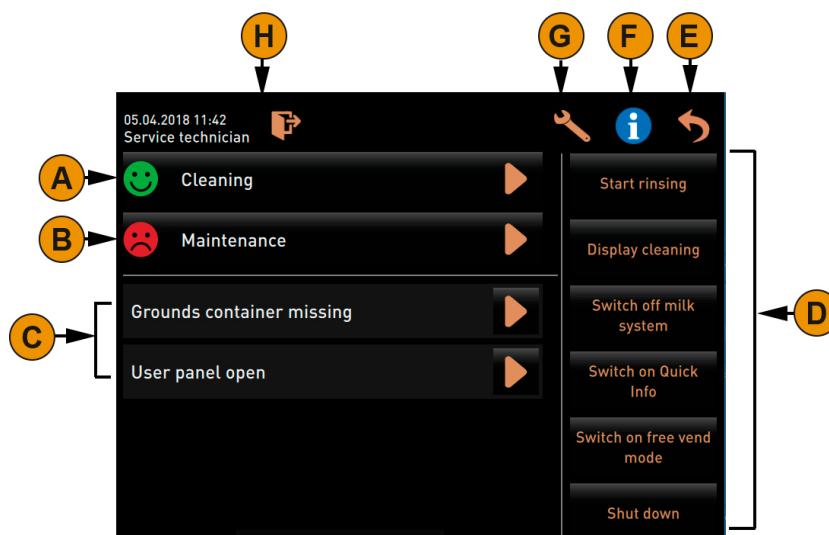
- [A] Status czyszczenia i pole [>] do rozpoczęcie czyszczenia
- [B] Konserwacja i pole [>] do jej wykonania
- [C] Aktywne zgłoszenia błędów/usterek i wezwanie do wykonania określonych czynności

Pola bezpośredniego wybierania [D]:

- [Uruchom płukanie]
- [Czyszczenie ekranu dotykowego] [30 sec]
- [Wyłącz system przygotowania i podawania mleka]
- [Włącz/wyłącz system szybkiego informowania]
- [Uruchom wolną sprzedaż] (o ile system płatności został uaktywniony)
- [Wyłączanie]

Funkcje ogólne:

- [E] [Powrót] prowadzi z powrotem do interfejsu obsługi.
- [F] [Info] Informacje systemowe m.in. Kod QR (Kod szybkiego reagowania).
- [G] [Ustawienia] prowadzi do konfiguracji urządzenia.
- [H] [Zaloguj/Wyloguj] – wybór profilu i logowanie/wylogowanie.



W przypadku powstania błędu przy uruchamianiu ekspresu, automatycznie otwiera się menu serwisowe.

5.5.5 Funkcje menu serwisowego

Czyszczenie



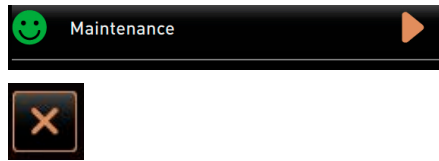
Funkcja chroniona kodem PIN (konserwator, użytkownik, technik serwisowy).

- ▶ Wybrać pole [Czyszczenie].
- ☑ Rozpoczyna się czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza.
- ☑ Możliwe jest przerwanie procesu przez naciśnięcie pola [X].
- ☑ Wyświetlane jest ostatnio przeprowadzone czyszczenie.

[Zielony uśmiezek] informuje ogólnie o zakończonym czyszczeniu.

[Czerwony uśmiezek] informuje o oczekującym czyszczeniu.

Konserwacja



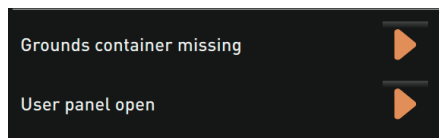
Funkcja chroniona kodem PIN (konserwator, użytkownik, technik serwisowy).

- ▶ Przeprowadzić wyświetlany proces konserwacji.
- ▶ Wybrać pole [Konserwacja].
- ▶ Zatwierdzić konserwację.
 - ☒ Zatwierdzona konserwacja jest wyświetlana wraz z datą i [zielonym uśmiechem].

[Czerwony uśmieшек] informuje ogólnie o oczekującej konserwacji.

[Zielony uśmieшек] informuje o wykonanej konserwacji.

Komunikat błędu lub wezwanie do działania



- ▶ Wybrać oczekujący komunikat błędu, naciskając pole [>].
 - ☒ Oczekujące polecenie jest wyświetlane w osobnym oknie.
 - ☒ Oczekujący komunikat błędu jest wyświetlany i opisany w osobnym oknie.
- ▶ Usunąć oczekujący komunikat lub zrealizować wezwanie do działania.
 - ☒ Komunikat błędu lub wezwanie do działania zostaną automatycznie usunięte z listy.

Powrót do interfejsu obsługi



Pole [Powrót] prowadzi z powrotem do interfejsu obsługi.

- ▶ Wybrać pole [Powrót].
 - ☒ Wyświetlany jest interfejs obsługi.
 - ☒ Następuje wylogowanie zarejestrowanego profilu.

Informacje systemowe



- ▶ Wybrać pole [Informacje].
 - ☒ Informacje systemowe są wyświetlane w osobnym oknie.



- ☒ Dodatkowo wraz z informacjami systemowymi wyświetlany jest kod QR.

Ustawienia



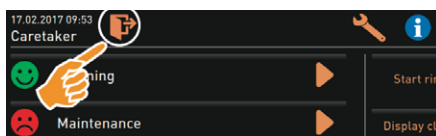
Funkcja chroniona kodem PIN.

- ▶ Wybrać pole [Ustawienia].
 - ☒ Wyświetlane są „Ustawienia”.
 - ☒ W ten sposób dostępne są ustawienia parametrów.

Prawa dostępu do ustawień parametrów zależą od zalogowanego profilu.

Siehe auch Kapitel „Programmowanie” zawiera szczegółowy opis.

Zaloguj/Wyloguj

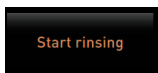


Zaloguj się i wybierz profil.

- ▶ Wybierz pole [Zaloguj/Wyloguj].
 - ☒ Pojawi się okno wyboru profilu.

Siehe Kapitel „Szczegółowy opis można uzyskać w „Obsługa” – „Okno główne ekranu dotykowego” – „Zaloguj/Wyloguj”.

Wybór bezpośredni [Uruchomienie płukania]

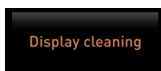


- ▶ Wybrać pole [Uruchomienie płukania].
 - ☒ Rozpoczyna się płukanie gorącą wodą.
 - ☒ Nie ma możliwości przerwania tego procesu.



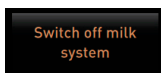
Siehe Kapitel „Czyszczenie” – „Częstotliwość płukania”.

Wybór bezpośredni [Czyszczenie ekranu dotykowego]



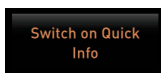
- ▶ Wybrać pole [Czyszczenie ekranu dotykowego 30 sec].
 - ☒ Wyświetlacz będzie niewrażliwy na dotyk przez 30 seci w tym czasie można go wyczyścić.

Wybór bezpośredni [System mleka wł./wył.]



- ▶ Wybrać pole [Włączanie/wyłączanie systemu mleka].
 - ☒ System mleka, zgodnie z jego aktualnym statusem, zostanie włączony lub wyłączony.

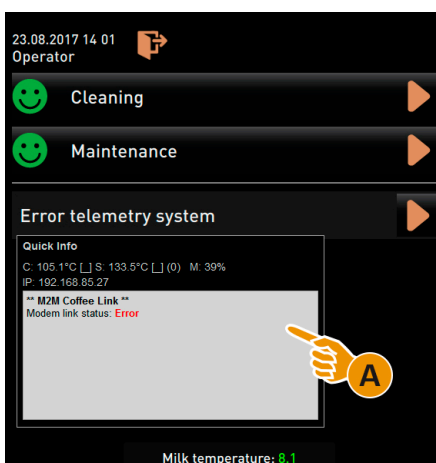
Wybór bezpośredni [Informacje w skrócie wł./wył.]



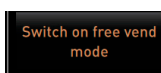
- ▶ Wybrać pole [Włączanie/wyłączanie informacji w skrócie].
 - ☒ Okno Informacje w skrócie wyświetlane jest w lewym górnym rogu interfejsu obsługi.
 - ☒ Okno Informacje w skrócie informuje o temperaturach w obu podgrzewaczach: gorącej wody (C) i pary (S).
 - ☒ (M: xx%) informuje o wybranej pamięci operacyjnej.

W menu serwisowym okno „Informacje w skrócie” zawiera dodatkowe okno tekstowe [A].

Okno tekstowe zawiera określone komunikaty o statusie, np. kontrola połączenia przy aktywnym module telemetrycznym.

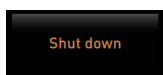


Wybór bezpośredni [Uruchom wolną sprzedaż] (opcja z systemem zapłaty)



- ▶ Wybrać pole [Uruchom wolną sprzedaż].
 - ☒ Napoje podlegające zapłacie mogą być teraz swobodnie nabywane.
 - ☒ Pole [Uruchom wolną sprzedaż] jest dostępne tylko dla techników serwisu, osób wykonujących rozliczenia i menedżera.

Wybór bezpośredni [Wyłączenie]



- Wybrać pole [Wyłączenie] [F].
 - ☒ Urządzenie zostaje wyłączone.
 - ☒ Ekspres do kawy jest wyłączony jednak nie jest odłączony od zasilania.
 - ☒ Wyświetlacz nic nie pokazuje i jest nieaktywny.

5.6 Napełnianie i podłączanie



Podczas uzupełniania należy zwracać szczególną uwagę, aby dobrać ilość w taki sposób, żeby zawartość nie stykała się z pokrywą pojemnika.

5.6.1 Ziarna kawy

**! OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez obracające się ostrza młynka.

Nigdy nie sięgać do pojemnika na ziarna kawy, gdy ekspres jest włączony.

**WSKAZÓWKA**

Ciała obce mogą doprowadzić do zapchania młynka lub zniszczenia mechanizmu mielącego!

Nigdy nie wsypywać do pojemnika na ziarna kawy żadnych innych produktów.

Napełnianie pojemnika na ziarna kawy



W razie potrzeby przed napełnieniem pojemnika na ziarna kawy oczyścić pojemnik i pokrywę z pozostałości tłuszczu z kawy.



Siehe auch Kapitel *Informacje* na temat odblokowania pojemnika na ziarna kawy znajdują się w „Obsługa” – „Elementy obsługi na urządzeniu” – „Elementy obsługi wewnątrz urządzenia”.

- Zdjąć pokrywę pojemnika na ziarna kawy.
- Napełnić pojemnik na ziarna kawy. Nie przekraczać maksymalnej objętości napełniania.
- Nałożyć i zablokować pokrywę pojemnika.
 - ☒ Pojemnik (jeden lub więcej) na ziarna kawy jest napełniony i blokada jest zamknięta.
 - ☒ Ziarna kawy nie stykają się z pokrywą.



5.6.2 Woda

Stałe przyłącze wody



WSKAZÓWKA

Urządzenie może ulec uszkodzeniu, gdy pompa wody będzie pracować na sucho.

Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, że główny zawór wody jest otwarty.

- ▶ Otworzyć kurek odcinający na głównym zaworze wody.



Ze względu na przepisy związane z prawem ubezpieczeniowym zaleca się zamykać główny zawór wody pod koniec dnia.

Option: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną

- ▶ Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną należy codziennie dokładnie płukać czystą wodą.
- ▶ Pokrywę zbiornika na wodę pitną należy także oczyścić przy użyciu czystej wody.
- ▶ Przed użyciem napełnić zbiornik świeżą wodą pitną.
- ▶ Ponownie umieścić zbiornik na wodę pitną w urządzeniu.



Zwrócić uwagę na to, aby woda w zbiorniku nie miała kontaktu z zamkniętą pokrywą zbiornika na wodę pitną!

5.6.3 Proszek do automatów (Option)



! OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowane przez obracające się ślimaki dozujące!

Nigdy nie sięgać do pojemnika na produkt w proszku, gdy urządzenie jest włączone.



WSKAZÓWKA

Ryzyko zatkania z powodu wsypania nieodpowiedniego produktu w proszku!

Nigdy nie wsypywać do pojemnika produktów innych niż produkt w proszku przeznaczony do pracy urządzenia w trybie automatycznym.



Zwrócić uwagę, aby wsypana czekolada lub topping w proszku nie dotykały zamkniętej pokrywy pojemnika na produkt w proszku!

Napełnianie pojemnika na proszek

- ▶ Zdjąć pokrywę z pojemnika na proszek.
- ▶ Ostrożnie napełnić pojemnik na proszek.
- ▶ Ponownie założyć pokrywę pojemnika na proszek
- ☑ Proszek nie styka się z pokrywą.



Siehe auch Kapitel *Informacje* na temat odblokowania pojemnika na proszek znajdujący się w „Obsługa” – „Elementy obsługi na urządzeniu” – „Elementy obsługi wewnątrz urządzenia”.

5.6.4

System mleka Best Foam™ (Option)



! OSTROŻNIE

Zanieczyszczenia w pompie mleka mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu obowiązkowo należy przeprowadzić czyszczenie.

Przeprowadzić sterowany za pomocą wyświetlacza program czyszczenia przed pierwszym wydaniem napoju.



Siehe Kapitel „Czyszczenie” – „Codzienne czyszczenie urządzenia” – „Program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza”.

Dodatkowa chłodziarka lub chłodziarka podblatowa

- ▶ Otworzyć drzwiczki dodatkowej chłodziarki.
- ▶ Wyciągnąć adapter węża mleka [A] z pokrywy zbiornika na mleko.
- ▶ Wyciągnąć zbiornik na mleko [B] i unieść pokrywę.
- ▶ Umyć zbiornik na mleko, rurkę wznosną i pokrywę w czystej wodzie i wypłukać.
- ▶ Wlać mleko. max. Zwracać uwagę na ilość [C] z 10 l.
 - ☒ Mleko nie dotyka pokrywy.
- ▶ Założyć pokrywę na zbiornik na mleko i wstawić z powrotem do dodatkowej chłodziarki.
- ▶ Wetknąć adapter węża mleka do pokrywy zbiornika na mleko.
- ▶ Zamknąć drzwiczki chłodziarki.



Regularnie kontrolować, czy temperatura chłodzenia mieści się w zakresie 3–5°C.



Siehe Kapitel „Obsługa” – „Włączanie” – „Dodatkowa chłodziarka lub chłodziarka podblatowa”.

Cup & Cool, chłodziarka do podstawienia i do zabudowy pod blatem



WSKAZÓWKA

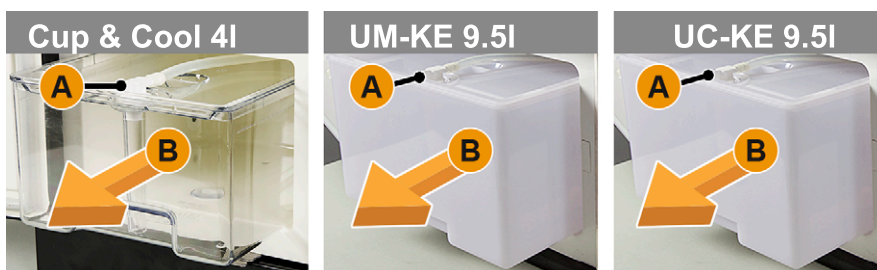
Chłodziarka Cup & Cool nie jest w stanie schłodzić ciepłego mleka.

Do napełniania używać wcześniej schłodzonego mleka o temperaturze 3–5°C.

- ▶ Otworzyć drzwiczki dodatkowej chłodziarki.
- ▶ Wyciągnąć adapter węża mleka [A] z pokrywy zbiornika na mleko.
- ▶ Wyciągnąć zbiornik na mleko [B] i unieść pokrywę.
- ▶ Umyć zbiornik na mleko oraz pokrywę z wbudowaną rurką wznoszącą w czystej wodzie i wypłukać.
- ▶ Wlać mleko. Przestrzegać max. pojemności.

Poziomy napełniania:

- Zbiornik na mleko Cup & Cool = max. 4 l
- Zbiornik na mleko do chłodziarki do podstawienia (UM-KE) = max. 9,5 l
- Zbiornik na mleko do chłodziarki do zabudowy pod blatem (UC-KE) = max. 9,5 l
- ▶ Założyć pokrywę na zbiornik na mleko i wstawić z powrotem do dodatkowej chłodziarki.
- ▶ Wetknąć adapter węża mleka do pokrywy zbiornika na mleko.
- ▶ Zamknąć drzwiczki chłodziarki.



Regularnie kontrolować, czy temperatura chłodzenia mieści się w zakresie 3–5°C.



Siehe Kapitel „Obsługa” – „Włączanie” – „Dodatkowa chłodziarka lub chłodziarka podblatowa”.

5.7 Zestawić ze sobą wylot napoju i filiżankę

5.7.1 Ustawienie wylotu napoju

Można ręcznie dostosować pozycję wylotu napoju do wymaganej wielkości filiżanki.



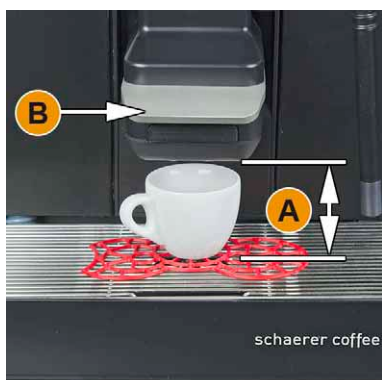
! OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia przy wydawaniu napoju.

Ręcznie dopasować pozycję wylotu do wymaganej wielkości filiżanki.

Podczas wydawania napoju nie wolno sięgać pod wylot napoju.

Wylot napoju w położeniu niskim [A], [65 mm] np. do espresso



- ▶ Trzymając za uchwyt [B], zbliżyć wylot napoju do filiżanki.

Wylot napoju w położeniu wysokim [A], [185 mm] np. do Latte Macchiato

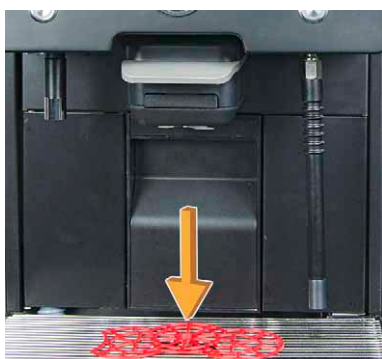


- ▶ Trzymając za uchwyt [B], przesunąć wylot napoju całkiem do góry.
- ▶ Trzymając za uchwyt [B], zbliżyć wylot napoju do filiżanki lub szklanki.

5.7.2

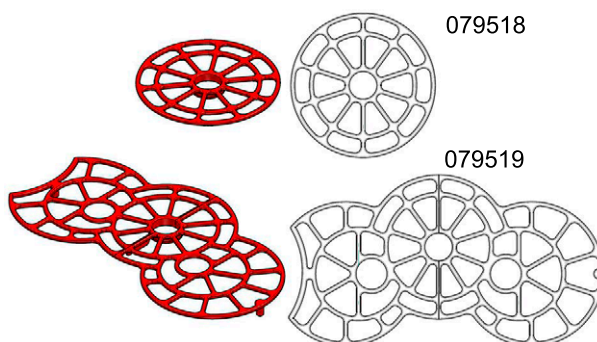
Wspomaganie ustawiania filiżanki

Wspomaganie ustawiania filiżanki na kratce na filiżanki



Następujące wspomaganie ustawiania filiżanki można umieścić w kratce na filiżanki:

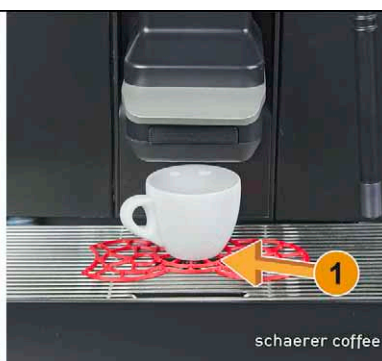
- 1 × wspomaganie ustawiania do wydawania pojedynczych napojów
- 2 × wspomaganie ustawiania do wydawania podwójnych napojów



Wspomaganie ustawiania filiżanki można wpiąć w kratkę na filiżanki.

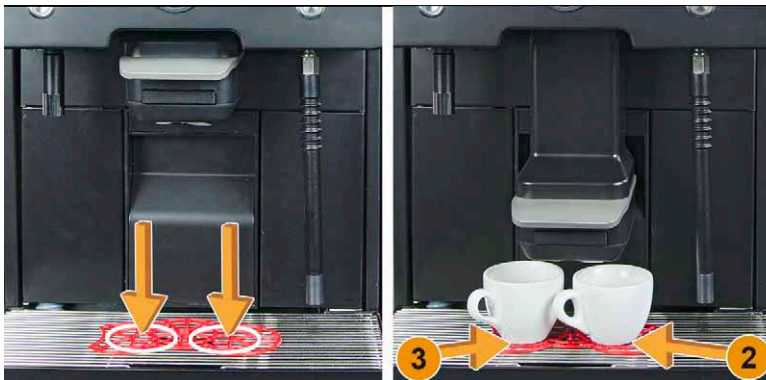
- ▶ Wpiąć wspomaganie ustawiania w kratkę na filiżanki.
 - ☑ Należy ustawić wspomaganie ustawiania filiżanki (środkową część) pod środkiem wylotu napoju.
 - ☑ Należy ustawić wspomaganie ustawiania filiżanki (środkową część) w kierunku tylnej części urządzenia.
 - ☑ Wyżłobienie we wspomaganiu ustawiania filiżanki dla zewnętrznego wylotu gorącej wody znajduje się po lewej stronie.

Pojedyncze napoje



- ▶ Ustawić filiżankę lub szklankę na pozycji [1].

Napoje podwójne



- Umieścić filiżanki lub szklanki na pozycjach [2] i [3].

Oddzielny wylot gorącej wody (opcjonalny)



- Umieścić filiżankę lub szklankę do oddzielnego wydawania gorącej wody na pozycji [4].

Wydawanie pary (opcja)



- Ustawić dzbanuszek pod dyszą pary na pozycji [5].



Siehe auch Kapitel „Opis produktu” – „Zakres dostawy” pod „Ogólne akcesoria” – „Wspomaganie ustawiania filiżanek”.

5.8 Wybór napoju

5.8.1 Przegląd wyboru napojów



! OSTROŻNIE

Zanieczyszczenia w pompie mleka mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu obowiązkowo należy przeprowadzić czyszczenie.

Przeprowadzić sterowany za pomocą wyświetlacza program czyszczenia przed pierwszym wydaniem napoju.



Siehe Kapitel „Czyszczenie” – „Codzienne czyszczenie urządzenia” – „Program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza”.



Wybór i liczba dostępnych kart (rejestrów) napojów i zawartych w nich napojów zależy od ustawionego trybu pracy „Standard” lub „Custom”. Tryb pracy może zostać wstępnie wybrany przez technika serwisu i indywidualnie skonfigurowany.

Wybór napoju następuje bezpośrednio z rejestru lub pośrednio poprzez grupę napojów.

Option: Wybór napojów z pomocą

- Wybór rejestru lub grupy napojów
- Wybierz opcję napoju
- Wybór rodzaju napoju
- Określanie opcji wydawania
- Rozpocznij polecenie wydawania
- Polecenie ustawienia filiżanki lub szklanki

Option: Wybór napojów bez pomocy

- Wybór rejestru lub grupy napojów
- Wybór rodzaju napoju

5.8.2

Procedura wyboru napoju

Wybór napoju z rejestru



Wybór napojów w trybie pracy „Standard” jest mniejszy niż w trybie „Custom”.

Option 1: Tryb pracy „Standard”

W trybie „Standard” można wybierać napoje z max. 4 rejestrów.

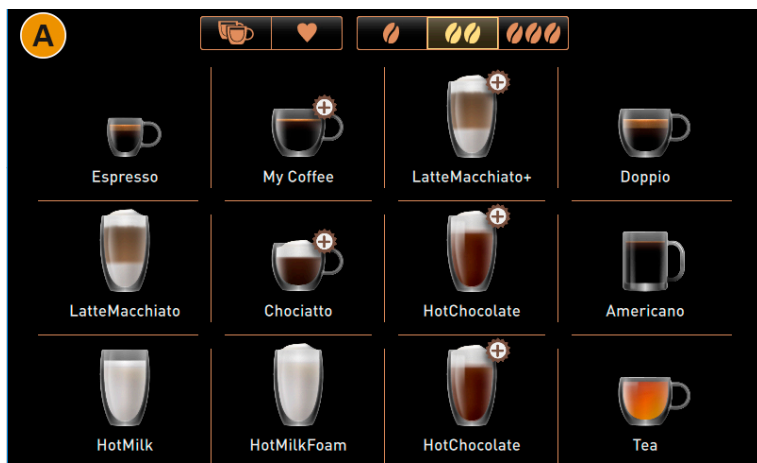
- Wybrać żądany rejestr [A do D] w interfejsie obsługi.
- ☒ Pokaże się karta menu ze skonfigurowanymi napojami do wyboru.



Option 2: Tryb pracy „Standard” z tylko jednym rejestrem napojów.

Jeśli jest skonfigurowany tylko jeden rejestr [A], do dyspozycji jest max. 12 pól wyboru napojów.

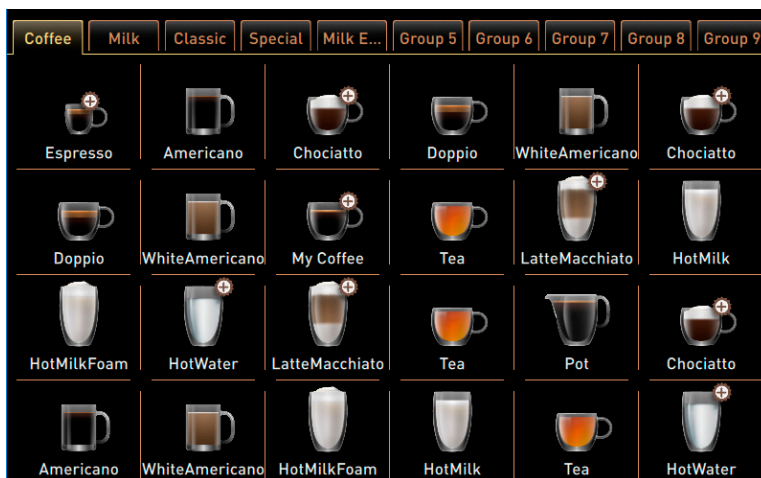
- Wybrać żądany napój spośród max. 12 dostępnych.



Option 3: Tryb pracy „Custom”

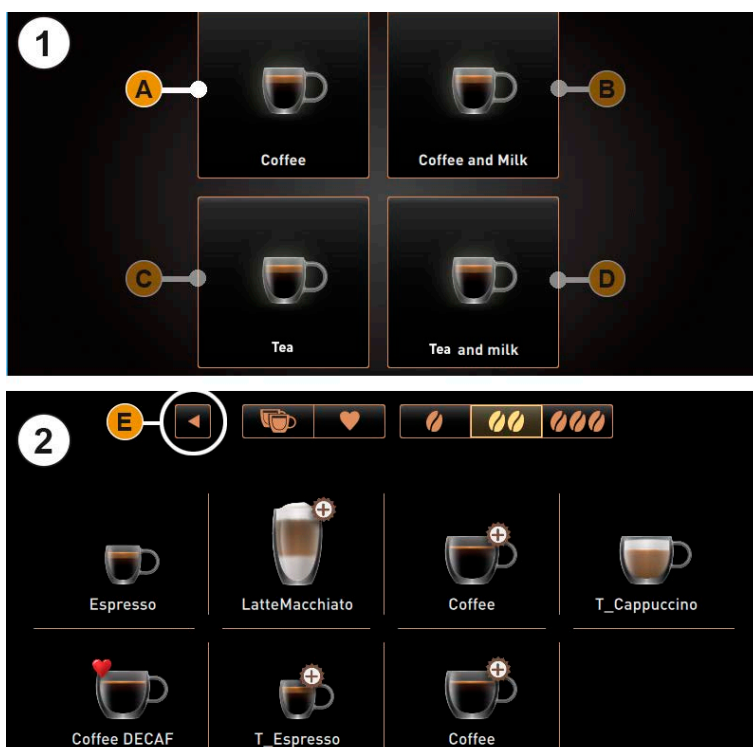
W trybie „Custom” można wybierać napoje z max. 10 rejestrów.

- ▶ Wybrać żądany rejestr w interfejsie obsługi.
 - ☒ Pokaże się karta menu ze skonfigurowanymi napojami do wyboru.



Wybór napoju z grupy

- ▶ W polu obsługi „Wybór grupy” wybrać żądaną grupę spośród 4 możliwych [A–D] [1].
 - ☒ Pokaże się karta menu [2] ze skonfigurowanymi napojami do wyboru.
- ▶ Pole [E] prowadzi z powrotem do interfejsu obsługi, do wyboru grupy.



Wybór rodzaju napoju



Option 1: Tryb pracy „Standard”

- ▶ Wybrać żądany napój spośród max. 8 dostępnych.

Option 2: Tryb pracy „Standard” z tylko jednym rejestrem napojów

- ▶ Wybrać żądany napój spośród max. 12 dostępnych.

Option 3: Tryb pracy „Custom”

- ▶ Wybrać żądany napój spośród max. 24 dostępnych.

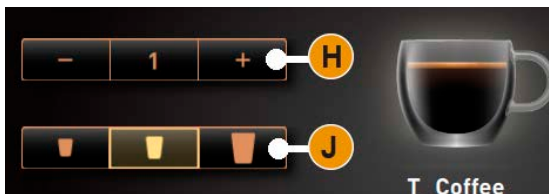
Opcje napojów



- ▶ Wybrać opcję napoju.
 - Podwójny napój
 - Kawa bez kofeiny
 - Poziom Barista [I], [II] lub [III] (moc kawy)

Trzy dostępne stopnie mocy kawy są następujące [1 – lekka -15%], [2 – normalna] oraz [3 – mocna +15%].

Określanie opcji wydawania

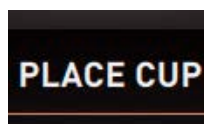


- ▶ Opcja wydawania (o ile istnieje możliwość wyboru):
 - [H] ±1–9 (liczba wydanych napojów)
 - [J] mały, średni lub duży

Rozpoczęcie wydawania



- ▶ Wybrać pole [Utwórz teraz].
 - ☒ Pojawi się polecenie ustawienia filiżanki/szklanki.
- ▶ Ustawić filiżankę(-i) lub szklankę(-i) na kratce na filiżanki.



- ▶ Ponownie wybrać pole [Utwórz teraz].
 - ☒ Rozpoczyna się wydawanie napoju.
 - ☒ Pojawi się pasek postępu (jeśli skonfigurowano).
 - ☒ Informacja o zakończeniu wydawania napoju pojawi się na wyświetlaczu (jeśli skonfigurowano).



Siehe Kapitel „Obsługa” – „Wydawanie napojów” – „Wspomaganie ustawiania filiżanki”.

Zapłacić za napój przed wydaniem



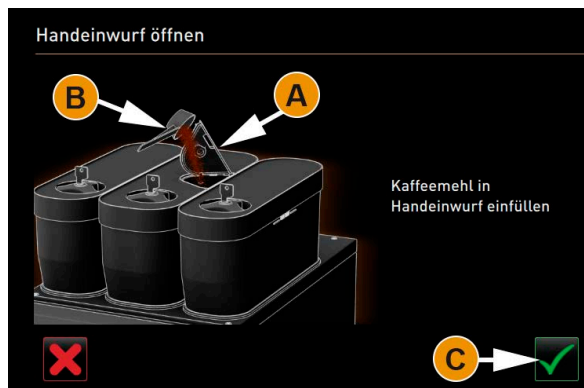
Siehe Kapitel „Obsługa” – „Wydawanie napoju z systemem rozliczania (Opcja)”

5.8.3 Napoje z otworu do ręcznego napełniania

Otwór do ręcznego napełniania umożliwia przygotowanie napoju z kawy mielonej.



Konfiguracja napojów kawowych z kawy mielonej jest dostępna w ustawieniach napojów. Konfiguracja może być przeprowadzona przez technika serwisowego.



- ▶ Wybrać rejestr lub grupę napojów z interfejsu obsługi.
- ▶ Wybrać opcję napoju (jeśli dostępna), np. [2x]
- ▶ Wybrać rodzaj napoju, np. espresso lub kawa.
- ▶ Wybrać opcję wydawania (jeśli dostępna) np. mały, średni lub duży.
- ▶ Rozpocząć wydawanie.
 - ☒ Zostanie wyświetlone polecenie wsypania kawy mielonej.
- ▶ Otworzyć pokrywę [A] otworu do ręcznego napełniania.
- ▶ Wsypać 1 porcję kawy mielonej przy pomocy miarki [B] (patrz zakres dostawy) do otworu ręcznego napełniania.
- ▶ Potwierdzić wrzut kawy mielonej w interfejsie obsługi, naciskając pole [C].
 - ☒ Rozpoczyna się wydawanie napoju.

5.8.4 Gorąca woda lub para na zewnątrz (Option)

Przyciski zewnętrzne do wydawania gorącej wody lub pary są opcjonalne.



Konfiguracja dla zewnętrznych przycisków napojów znajduje się w pierwszym menu. Konfiguracja może być przeprowadzona przez technika serwisowego.

Dane konfiguracyjne:

- Wielkość napoju (mały, średni, duży)
- Ilość gorącej wody / zimnej wody w [ml]
- Czas wydawania pary w [sec]

Wydawanie gorącej wody



- ▶ Ustawić filiżankę lub szklankę pod wylotem gorącej wody.
- ▶ Nacisnąć zewnętrzny przycisk z lewej [A].
 - ☒ Nastąpi wydawanie gorącej wody, zgodnie z konfiguracją napojów.



Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Wydawanie napojów” – „Wspomaganie ustawiania filiżanki”.

Wydawanie pary



- ▶ Ustawić dzbanuszek pod dyszą pary.
- ▶ Nacisnąć zewnętrzny przycisk z prawej [A].
 - ☒ Nastąpi wydawanie gorącej pary, zgodnie z konfiguracją czasu wydawania pary.



Siehe auch Kapitel „Obsługa” – „Wydawanie napojów” – „Wspomaganie ustawiania filiżanki”.

5.9 Opcje wydawania

5.9.1 Zatrzymywanie bieżącego wydawania

Wybór i wydawanie napojów i gorącej wody można przerwać i zatrzymać w każdej chwili.

Podczas wyboru napoju



- ▶ Nacisnąć pole [X].
 - ☒ Nastąpi przerwanie bieżącego wyboru.

Podczas wydawania napoju



- ▶ Wybrać pole [Anuluj].
 - ☒ Wydawanie napojów zostanie przerwane.

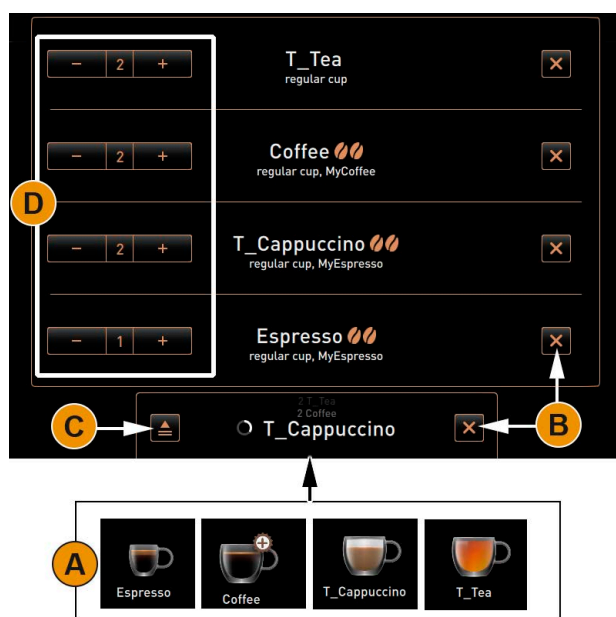
5.9.2 Preselekcja napoju



Wybór napojów jest dostępny po uruchomieniu parametru „Uaktywnij wybór napojów” przez technika serwisu. Wybór napoju nie jest dostępny, jeśli aktywne są parametry „Ustaw filiżankę”, „Pokaż postęp”, „Pokaż pole napoju” i „Odbierz napój”.

W trakcie bieżącego wydawania można wybierać kolejne napoje, które będą wydane później.

Można wybrać maksymalnie 4 różne napoje podczas preselekcji. Każdy wybrany napój może być wydany maks. 9 razy.

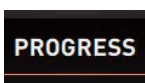


- ▶ Należy wielokrotnie wybrać jedno pole napoju [A] lub kilka różnych napojów.
 - ☒ Dozowanie napoju rozpoczyna się lub otwiera się wybór innych opcji napojów.
- ▶ W razie potrzeby przerwać preselekcję napoju, naciskając pole [B].
 - ☒ Rozpoczęte wydawanie napojów zostaje anulowane.
- ▶ Otworzyć przegląd informacji o wstępnie wybranych napojach, naciskając pole [C].
 - ☒ Wyświetlają się wszystkie poprzednio wybrane napoje (max. 4).
- ▶ Dostosować ilość napojów do wydania za pomocą funkcji ±, korzystając z pola [D].
 - ☒ Ilość napojów do wydania może być zwiększona lub zmniejszona.
 - ☒ Można ustawić maksymalnie max. 9 napojów.
 - ☒ Napoje wydawane są w kolejności wprowadzenia.

5.9.3 Pole [Płukanie na ciepło]



- ▶ Nacisnąć pole [Płukanie na ciepło].
 - ☒ System jest płukany gorącą wodą i wstępnie podgrzewany.
- ▶ Po płukaniu postawić filiżankę pod wypływ napoju.
- ▶ Wybrać żądany przycisk napoju.
 - ☒ Postęp wydawania napoju jest wyświetlany w interfejsie obsługi w [%].
- ▶ Po zakończeniu wydawania zabrać filiżankę.



Przy pomocy pola [Płukanie na ciepło] można wyzwoić ręcznie płukania, aby podgrzać system po dłuższej przerwie w wydawaniu.



Nie można przerwać płukania na ciepło. Płukanie na ciepło trwa ±40 sec. Postęp jest wyświetlany w interfejsie obsługi.

5.10 Wydawanie napojów z systemem rozliczeń (Option)

5.10.1 Zapłata za napoje (Option)

Środki płatnicze

Dostępne są następujące możliwości płatności:

- Automat na monety (płatność poprzez wrzucenie monet lub żetonów),
- Czytnik kart (płatność za pomocą kart kredytowych lub systemu identyfikacyjnego),
- Zbliżeniowo (płatność za pomocą kart kredytowych, aplikacji na smartfona lub systemu identyfikacyjnego).



System płatniczy z automatem do rozmienniania pieniędzy umożliwia wydawanie reszty. Jeśli nie ma możliwości wydania reszty, ekspres do kawy informuje o tym przed dokonaniem płatności w celu wybrania odpowiedniej formy płatności.



Technik serwisowy może skonfigurować czas zarezerwowany na dokonanie płatności. Jeśli w tym czasie nie nastąpi zapłata za zamówione napoje, zamówienie zostanie anulowane. W interfejsie obsługi można przejść z powrotem do wyboru napoju.

Wybór napoju z podaniem ceny

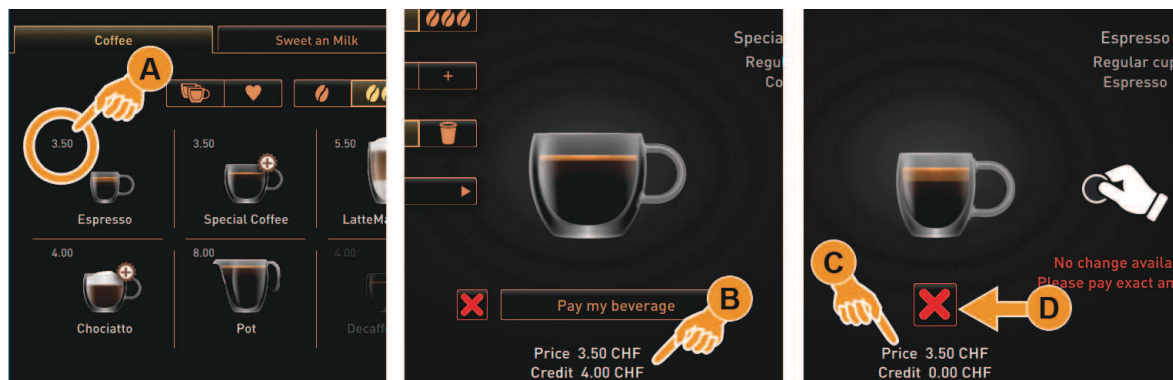
Cena podstawowa napoju jest wskazywana w polu napoju [A]. Podczas wyboru napoju cena napoju jest natychmiast aktualizowana o dodane opcje napoju [B].



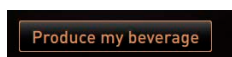
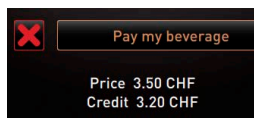
Wybór napoju można w każdej chwili przerwać przed płatnością za pomocą pola [X]. Po dokonaniu zapłaty za napój nie ma już możliwości anulowania zamówienia.

Wskazanie ceny i kredytów podczas wyboru napoju:

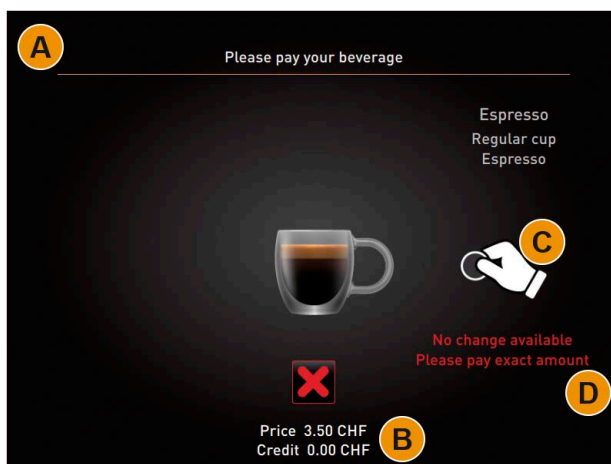
- [A] W interfejsie obsługi dla wyboru napoju
- [B] Podczas wyboru opcji napoju
- [C] Przy poleceniu zapłaty
- [D] Przerwanie wyboru napoju



Zamawianie napoju z zapłatą



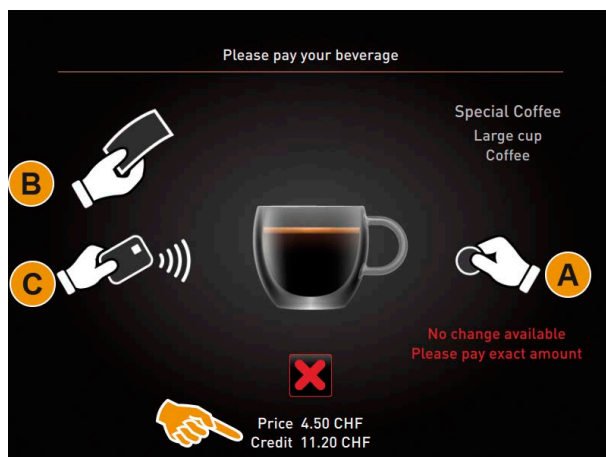
- Wybrać napój w interfejsie obsługi.
- W zależności od potrzeb dodać opcje napoju.
- Wybrać pole [Zapłać za napój].
 - ☑ [A] Wyświetli się okno zapłaty za zamówiony napój.
 - ☑ [B] Wyświetli się kwota do zapłaty i dostępne kredyty.
 - ☑ [C] Wyświetlą się możliwe metody płatności.
 - ☑ [D] Wyświetli się informacja „Reszta nie jest wydawana”.
- Dokonanie zapłaty za pomocą dostępnego środka płatniczego.
- Wybrać pole [Przygotuj mój napój].
 - ☑ Następuje przygotowanie i wydanie napoju.



5.10.2 Wskaźnik kredytów (Option)

Saldo kredytów jest wyświetlane w dolnej części interfejsu obsługi w następujący sposób:

- [A] Podczas wrzucania monet lub żetonów do automatu wyświetlana jest już wrzucona kwota.
- [B] W przypadku czytnika banknotów po wprowadzeniu banknotu.
- [C] W przypadku zastosowania „systemu identyfikacyjnego” ze zintegrowanym saldem po wczytaniu zostaje zaakceptowana i wyświetlona dostępna kwota.



5.10.3 Przerwanie wyboru napoju (Option)



W przypadku gdy zapłata za zamówiony napój następuje poprzez środek płatniczy, nie ma możliwości przerwania procesu wydawania napoju.



Każde zamówienie napoju można przerwać za pomocą pola [X], o ile nie nastąpiła jeszcze zapłata.

5.11 Opróżnianie

5.11.1 Pojemnik na fusy



WSKAZÓWKA

Wysoka temperatura może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Nie myć pojemnika na fusy w zmywarce.

Standardowy pojemnik na fusy



- Pociągnąć do przodu pojemnik na fusy z ekspresu.
 - ☒ Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Pojemnik na fusy wyjęty”.
- Opróżnianie i czyszczenie pojemnika na fusy.
- Wysuszyć pojemnik na fusy i włożyć go ponownie aż do oporu do urządzenia.
 - ☒ Urządzenie jest gotowe do eksploatacji.



Pojemnik na fusy mieści ok. 60–70 porcji kawy. Po osiągnięciu tej liczby w interfejsie obsługi pojawi się polecenie, aby opróżnić pojemnik na fusy.

Option: Podblatowy pojemnik na fusy



WSKAZÓWKA

Opcjonalne wyposażenie podblatowego pojemnika na fusy nie jest monitorowane. Istnieje niebezpieczeństwo przepełnienia. Podczas opróżniania możliwe jest wydawanie napoju także bez podblatowego pojemnika na fusy.

Należy kontrolować pojemnik na fusy w odstępach czasowych odpowiednich do częstotliwości używania urządzenia.

Należy się upewnić, że podczas opróżniania podblatowego pojemnika na fusy nie nastąpi wydawanie napoju.



- ▶ Wyciągnąć zintegrowany pojemnik na fusy do połowy.
 - ☒ Przypadkowe wydawanie napoju jest uniemożliwione.
- ▶ Opróżnianie i czyszczenie podblatowego pojemnika na fusy.
- ▶ Wstawić ponownie podblatowy pojemnik na fusy pod zsygnał urządzenia.
- ▶ Wsunąć do oporu podblatowy pojemnik na fusy.
 - ☒ Urządzenie jest gotowe do eksploatacji.

5.11.2 Brudna woda

Odpływ brudnej wody



Urządzenie ma odpływ brudnej wody. Tacka ociekowa jest zamontowana na stałe i nie można jej zdjąć.



WSKAZÓWKA

Tworzenie się zapachu z powodu niewłaściwego poprowadzenia węża brudnej wody. Wąż brudnej wody należy odprowadzić bezpośrednio z urządzenia do odpływu brudnej wody bez efektu syfonu.

W miejscu instalacji konieczne jest zamontowanie syfonu w podłączeniu brudnej wody.

- ☒ Urządzenie jest gotowe do wydawania napojów.
- ▶ Prawidłowo podłączyć wąż brudnej wody do podłączenia brudnej wody.



Siehe auch Kapitel „Instalacja i uruchomienie” – „Przyłącze wody / odpływ wody” – „Warunki”.

Option: Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę

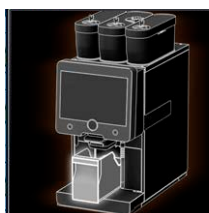


WSKAZÓWKA

Zewnętrzne zbiorniki na wodę pitną i zużytą są wyposażone w monitoring poziomu.

Przy każdym opróżnianiu należy sprawdzać działanie pływaka do kontroli poziomu.

Przed wyjęciem zbiornika zużytej wody należy się upewnić, że nie nastąpi wydanie napoju.



- ▶ Pociągnąć do przodu pojemnik na fusy z ekspresu.
 - ☒ Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Pojemnik na fusy wyjęty”.



- ▶ Zdjąć pokrywę wraz z węzem zużytej wody ze zbiornika.
- ▶ Opróżnić zbiornik na brudną wodę.
- ▶ Dokładnie umyć zbiornik na zużytą wodę płynem do mycia używanym w gospodarstwach domowych i wypłukać czystą wodą.
- ▶ Sprawdzić działanie pływaka do kontroli poziomu.
- ▶ Ponownie założyć pokrywę z węzem na zbiornik zużytej wody.
 - ☒ Urządzenie jest gotowe do wydawania napojów.
- ▶ Ponownie wstawić pojemnik na fusy do urządzenia.

5.12 Warunki transportu



! OSTROŻNIE

Wskutek nieprawidłowego transportu ekspresu do kawy może dojść do obrażeń ciała.

Przestrzegać ogólnych przepisów dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa.

- ▶ Przed zmianą miejsca ustawienia konieczne odłączyć doprowadzanie wody pitnej i zasilanie oraz odpływ brudnej wody.
- ▶ Przed zmianą miejsca ustawienia sprawdzić, czy na podłożu nie znajdują się żadne przeszkadzające przedmioty i czy podłoże jest równe.



WSKAZÓWKA

Niewłaściwy transport na wózku może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Podczas transportu urządzenia na wózku przestrzegać następujących punktów:

- Ze względów bezpieczeństwa podczas transportu nie wolno pchać wózka, lecz należy go ciągnąć.
- Ciągnąć, trzymając za wózek, nigdy za urządzenie.
- Wózek nie jest przeznaczony do transportu towarów.



Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego używania wózka lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

5.13 Wyłączanie

5.13.1 Koniec użytkowania

Tryb czuwania



! NIEBEZPIECZEŃSTWO

W trybie czuwania urządzenie jest nadal podłączone do prądu.

Nie należy usuwać żadnej części obudowy urządzenia.

Odłączyć urządzenie od zasilania przed wykonywaniem napraw.



- ▶ Rozpocząć czyszczenie urządzenia [A], jak przedstawiono na ilustracji poniżej, w menu serwisowym, jeśli jeszcze nie zostało przeprowadzone.
 - ☒ Przeprowadzane jest czyszczenie.
- ▶ Jeśli to konieczne, wykonać codzienne i cotygodniowe czyszczenie.
- ▶ Opróżnić i wyczyścić opcjonalny zewnętrzny zbiornik wody pitnej, jeśli jest dostępny.



Siehe Kapitel Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale „Czyszczenie”.



Urządzenie można wyłączyć bezpośrednio z programu czyszczenia zaraz po zakończeniu automatycznego czyszczenia.

Option 1: Wyłączanie za pomocą ekranu dotykowego



- Wybrać pole [Wyłączanie] [B] w menu serwisowym.
- ☒ Urządzenie się zatrzymuje.
- ☒ Wyświetlacz nic nie pokazuje.
- ☒ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.

Option 2: Wyłączanie za pomocą przycisku

Urządzenie można również wyłączyć przyciskiem włączającym, który znajduje się za panelem sterowania.



Siehe Kapitel „Obsługa” – „Włączanie” – „Ekspres do kawy”.



Ewentualne szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania tych wskazówek nie są objęte gwarancją.

5.13.2 Dłuższe czasy przestoju (powyżej 1 tygodnia)



W przypadku dłuższych przestojów, np. przerwy urlopowej, ekspres do kawy i przynależne urządzenia muszą zostać wyłączone.

- Wykonać wszystkie czynności opisane w rozdziale „Koniec użytkowania”.
- Odłączyć od sieci, pociągając za wtyczkę sieciową lub wyłączając wyłącznikiem głównym w miejscu instalacji.
 - ☒ Ekspres do kawy jest odłączony od zasilania.

Jeśli urządzenie będzie narażone na działanie ujemnych temperatur, należy wcześniej opróżnić bojler:

- Należy się skontaktować z partnerem serwisowym.



WSKAZÓWKA

Zamarzająca woda zwiększa swoją objętość, w wyniku czego może dojść do uszkodzenia bojlerów.

W pomieszczeniach, w których temperatura może spaść poniżej punktu zamarzania, należy koniecznie opróżnić bojler.



Przy ponownym uruchamianiu należy najpierw przeprowadzić codzienne czyszczenie.

5.13.3 Wyłączyć urządzenia dodatkowe



WSKAZÓWKA

Urządzenia pomocnicze wyłączone i pozostawione bez oczyszczenia mogą prowadzić przy ponownym uruchomieniu do zakłóceń pracy, a nawet problemów zdrowotnych z powodu zastarzałych zanieczyszczeń.

Przed wyłączeniem wyposażenia do podawania mleka należy bezwzględnie wykonać rutynowe codzienne czyszczenie.

Jeśli wyposażenie pomocnicze ma pozostać wyłączone przez dłuższy czas, należy je odłączyć od gniazdka zasilającego.

Wyposażenie dodatkowe (np. zbiornik na mleko, pokrywka i adapter) utrzymywać w stanie czystym i suchym.

- ▶ Zbiornik w urządzeniu do podawania mleka opróżnić przed wyłączeniem.
- ▶ Wykonać codzienne czyszczenie.
- ▶ Wyposażenie dodatkowe (np. zbiornik na mleko, pokrywkę i adapter) myć w zmywarce do naczyń lub ręcznie i płukać w czystej, bieżącej wodzie.
- ▶ Urządzenia dodatkowe wyłączać za pomocą głównego wyłącznika.



Siehe Kapitel Rozdział „Obsługa” – „Włączanie” – „Włączanie urządzeń dodatkowych” zawiera dodatkowe informacje o wyłączaniu urządzeń dodatkowych.

- ▶ Części i akcesoria przechowywać w stanie czystym i suchym.
- ▶ Odłączyć od sieci przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka 230 V AC.
 - ☒ Urządzenie dodatkowe jest teraz bez napięcia.
 - ☒ Urządzenie dodatkowe można przechowywać przez dłuższy czas.



Przy ponownym uruchamianiu należy najpierw przeprowadzić codzienne czyszczenie.

6 Czyszczenie

6.1 Częstotliwość czyszczenia

| Częstotliwość czyszczenia | | | | | | |
|--|------------|------------------|---------------------------|-------------|---|--------------------|
| Codziennie | Co tydzień | W razie potrzeby | Po wyświetleniu polecenia | Opcjonalnie | | |
| Czyszczenie automatyczne | | | | | | Rozdział nr |
| X | | | | | Automatyczne płukanie (jeśli zostało zaprogramowane) | 6.7 |
| X | | X | | | Płukanie gorącą wodą | 6.7 |
| X | | X | | | Płukanie węża mleka | 6.7 |
| Program czyszczenia | | | | | | |
| X | | X | | O | Czyszczenie systemu mleka | 6.9.1 |
| X | | X | | | Czyszczenie systemu kawy | 6.9.1 |
| X | | X | | O | Płukanie pojemnika miksera podczas czyszczenia ręcznego | 6.9.1 |
| X | X | | | O | Płukanie podgrzewacza pary | 6.9.1 |
| Prace związane z czyszczeniem ręcznym | | | | | | |
| X | | | | | Opróżnianie i czyszczenie pojemnika na fusy | 6.9.2 |
| X | | | | | Komora parzenia | 6.9.3 |
| X | | | | | Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej | 6.9.4 |
| X | | | | O | Płukanie zbiornika na mleko | 6.9.5 |
| X | | | | O | Wnętrze chłodziarki | 6.9.6 |
| X | | | | | Czyszczenie ekranu dotykowego | 6.9.7 |
| X | | X | | O | Dysza pary | 6.9.8 |
| X | | | | O | Płukanie zewnętrznego zbiornika wody pitnej | 6.9.9 |
| X | | | | O | Płukanie zewnętrznego zbiornika wody brudnej | 6.9.10 |
| | X | X | | | Czyszczenie pojemnika na ziarna kawy | 6.10.1 |
| X | | X | | | Dolna część wylotu napoju | 6.11.1 |
| | | X | | | Czyszczenie zaparacza | 6.11.2 |
| | | X | | O | Płukanie pojemnika na produkt w proszku | 6.11.3 |
| | | X | | O | Rozmrażanie chłodziarki | 6.11.4 |
| | | X | | | Czyszczenie powierzchni zewnętrznych ekspresu do kawy | 6.11.5 |
| | | X | | O | Zewnętrzne powierzchnie chłodziarki | 6.11.5 |
| Legenda | | | | | | |
| Codziennie: | | | | | Przynajmniej raz dziennie, w razie potrzeby częściej. | |
| Co tydzień: | | | | | Przynajmniej raz na tydzień, w razie potrzeby częściej. | |
| W razie potrzeby: | | | | | W razie potrzeby (w przypadku zabrudzenia). | |
| Po wyświetleniu polecenia: | | | | | Odpowiednie polecenie pojawia się na wyświetlaczu. | |
| Opcja: | | | | | W zależności od wyposażenia urządzenia. | |

6.2 Aktywny harmonogram czyszczenia

Poniższe dwa harmonogramy czyszczenia może konfigurować technik serwis:

- Harmonogram czyszczenia z fabrycznym ustawieniem „Schaerer Default” (Standard).
- Harmonogram czyszczenia z fabrycznym ustawieniem „Ręczny”.



WSKAZÓWKA

Częstotliwości wykonywania czyszczenia podane w tym rozdziale dotyczą harmonogramu „Schaerer Default”. Te ustawienia spełniają wymagania czyszczenia stawiane przez HACCP.

Zmiany wprowadzone ręcznie przez technik serwisu do harmonogramu czyszczenia muszą spełniać wymagania HACCP.

Ustawienie stopnia czyszczenia „Brak” powoduje, że użytkownik jest odpowiedzialny za wykonanie koniecznego czyszczenia.



Patrz rozdział „Czyszczenie” – „Koncepcja czyszczenia HACCP”.



Informacje pokazane na wyświetlaczu o oczekujących lub wykonanych procesach czyszczenia mogą różnić się od konfiguracji wybranych w harmonogramie czyszczenia.



Patrz rozdział „Czyszczenie” – „Stopnie czyszczenia” i „Wezwanie do wykonania czyszczenia” dla dalszych danych.

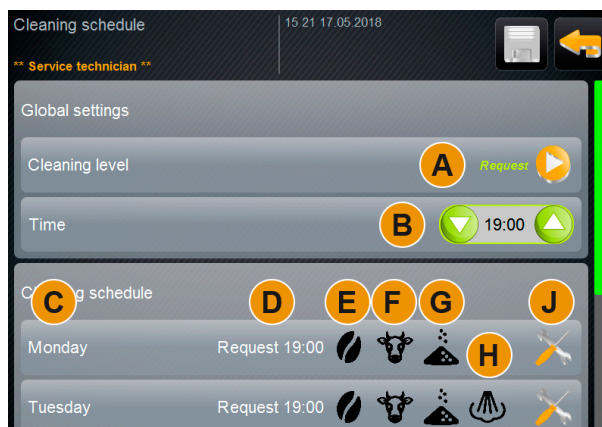
6.2.1 Harmonogram czyszczenia standardowego „Schaerer Default”



W harmonogramie czyszczenia standardowego „SchaererDefault” są wprowadzone wszystkie ustawienia i nawet technik serwisu nie może ich zmieniać. Czas rozpoczęcia czyszczenia jest ustawiany równocześnie dla wszystkich dni tygodnia przy dostosowywaniu harmonogramu czyszczenia.

Czas rozpoczęcia czyszczenia jest ustawiany jako parametr ogólny [B] dla każdego dnia tygodnia oddzielnie przez technika serwisu:

- A) Wybór stopnia czyszczenia – patrz dalej pkt „Stopień czyszczenia”.
- B) Czas (zegarowy) rozpoczęcia czyszczenia (optymalny czas rozpoczęcia)
- * C) Dzień czyszczenia
- * D) Aktywny stopień czyszczenia – patrz dalej pkt „Stopień czyszczenia”.
- * E) Podzespół ekspresu do czyszczenia [zespół parzenia kawy]
- * F) Podzespół ekspresu do czyszczenia [zespół przygotowania i podawania mleka]
- * G) Podzespół ekspresu do czyszczenia [zespół mielenia kawy]
- * H) Aktywne/nieaktywne płukanie podgrzewacza parą
- * J) Konfiguracja harmonogramu czyszczenia



Harmonogram czyszczenia standardowego „SchaererDefault” od poniedziałku do niedzieli

(*) W harmonogramie czyszczenia „SchaererDefault” nie da się zmieniać wykonanych ustawień.



Patrz także rozdział „Czyszczenie” – „Aktywny harmonogram czyszczenia” i „Wezwanie do czyszczenia”.

6.2.2 Harmonogram czyszczenia „Ręczny”



W harmonogramie czyszczenia „Ręcznego” dostępne są ustawienia dla techników serwisowych.

W harmonogramie czyszczenia „Ręcznego” technik serwisu może wykonać następujące ustawienia:

- Konfiguracja dni czyszczenia
- Ustawienie stopnia czyszczenia
- Czas rozpoczęcia czyszczenia
- Zespół, który ma być czyszczony (zespół zaparzacza, przygotowania i podawania mleka, i/lub mielenia kawy)
- Kasowanie lub dodawanie dni, w których ma być wykonane czyszczenie

6.3 Stopnie czyszczenia



W harmonogramie czyszczenia ustawia się stopnie czyszczenia. Harmonogram czyszczenia jest dostępny dla technika serwisu.

Przy ustawianiu stopnia czyszczenia można wykonać następujące ustawienia wstępne w konfigurowanych procesach czyszczenia:

- [Brak]
- [Wezwanie]
- [Wymóg]

Opcja 1: [Brak] wezwania do czyszczenia



Przy ustawieniu „Brak” nie pokazują się żadne informacje o zbliżających się czyszczeniach. W takim przypadku użytkownik sam decyduje, kiedy je wykona i co ono obejmie.

- ☒ W polu „Menu serwisowe” [A] nie pokazuje się czerwony symbol przypominający o zbliżającym się czyszczeniu.
 - ☒ Pole [Czyszczenie] w menu serwisowym nie pokazuje czerwonej ikonki uśmiechu (Smiley).
 - ☒ Program czyszczenia należy uruchomić ręcznie w menu serwisowym.
- Czyszczenie należy uruchomić ręcznie w menu serwisowym w polu [>](C).



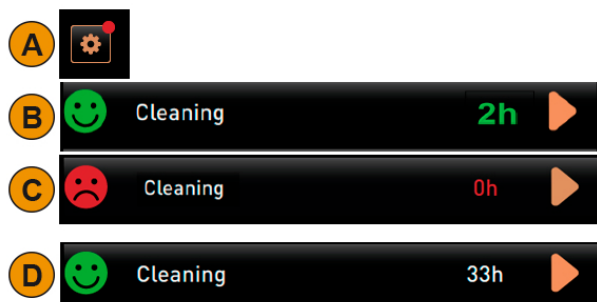
Opcja 2: Przy ustawionej opcji [Wezwanie]



Po ustawieniu opcji „Wezwanie” na wyświetlaczu pokazują się informacje o zbliżającym się czyszczeniu. Użytkownik w każdym momencie jest informowany, jakie czyszczenia zostały już wykonane i jakie pozostały do wykonania.

Po ustawieniu opcji powiadamiania o czyszczeniu ekspresu na [Wezwanie] dostępne są następujące funkcje i informacje:

- A) W polu „Menu serwisowe” jest pokazywany czerwony znacznik
 - B) W polu „Czyszczenie” w „Menu serwisowym” znajduje się zielona ikonka uśmiechu (Smiley), a w polu [h] – wskazanie, kiedy przypada następne czyszczenie.
 - C) Pole z czerwoną ikonką uśmiechu (Smiley) informuje o czyszczeniu opóźnionym o [1–4 h] w [h].
- Czyszczenie należy uruchomić ręcznie w menu serwisowym w polu [>](C).
- ☒ Po wykonaniu czyszczenia kolejne zaplanowane czyszczenie (D) jest pokazywane w [h].



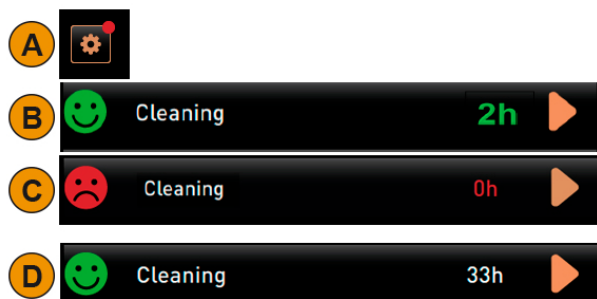
Opcja 3: Po ustawieniu opcji [Wymóg]



Po ustawieniu opcji „Wymóg” na wyświetlaczu pokazują się informacje o czyszczeniu, którego czas wykonania już upłynął. Jeśli w zadanym czasie [0–4 h] nie zostanie wykonane to czyszczenie, nastąpi proces czyszczenia wymuszonego. Ekspres nie będzie wydawał napojów.

Po ustawieniu opcji powiadamiania o czyszczeniu ekspresu na [Wymóg] dostępne są następujące funkcje i informacje:

- A) W polu „Menu serwisowe” jest pokazywany czerwony znacznik
- B) W polu „Czyszczenie” znajduje się zielona ikonka uśmiechu (Smiley), a w polu [h] – wskazanie, kiedy przypada następne czyszczenie.
- C) Pole z czerwoną ikonką uśmiechu (Smiley) informuje o czyszczeniu opóźnionym o [1–4 h] w [h].
 - ☒ Zaplanowane czyszczenie (B) nie zostało wykonane.
 - ☒ Zaległe czyszczenie (C) nie zostało wykonane w zadanym przedziale czasu [1–4 h].
 - ☒ Wydawanie napojów zostaje zablokowane.
 - ☒ Na wyświetlaczu pojawia się wiadomość o konieczności wykonania czyszczenia.
- ▶ Czyszczenie należy uruchomić ręcznie w menu serwisowym w polu [>](C).
 - ☒ Po wykonaniu czyszczenia kolejne zaplanowane czyszczenie (D) jest pokazywane w [h].
 - ☒ Ekspres jest ponownie gotowy do pracy.



6.4 Polecenie czyszczenia



Przypomnienie o konieczności czyszczenia pojawia się zgodnie z ustawieniem „Stopnia czyszczenia”, które może wykonać technik serwisu.



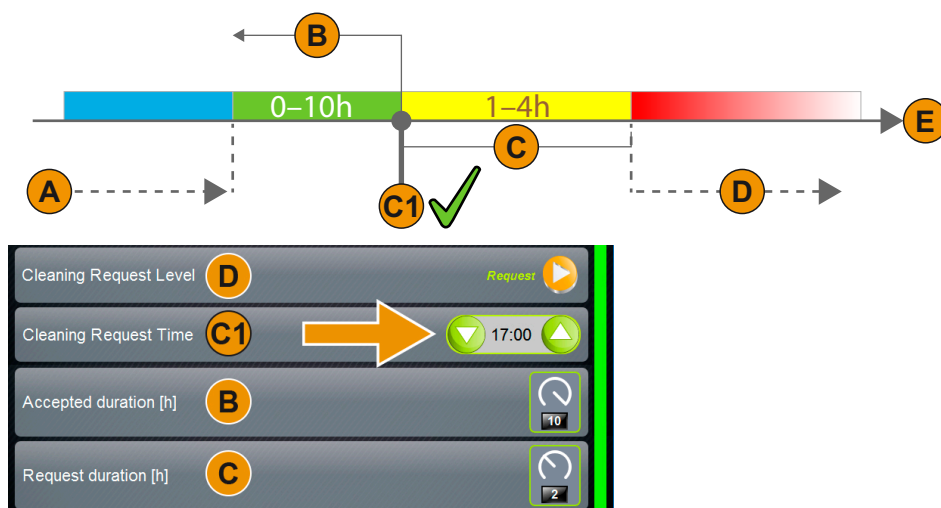
Patrz także rozdział „Czyszczenie” – „Aktywny harmonogram czyszczenia” i „Stopnie czyszczenia”.

Możliwe ustawienia wezwania do czyszczenia



W harmonogramie czyszczenia standardowego „SchaererDefault” nie można zmieniać czasów (B) i (C).

| | Czas | Wskazanie na wyświetlaczu | Ustawienie parametrów (wykonuje technik serwisu) |
|------|---|--|--|
| A) | Czyszczenia wykonane w tym przedziale czasu są ignorowane. | Wezwanie do czyszczenia nadal pozostaje aktywne mimo jego wykonania. | Zależnie od ustawienia czasu (B). |
| B) | Czyszczenia wykonane w tym przedziale czasu są przedwcześnie i nie odpowiadają optymalnemu harmonogramowi. Mimo to czyszczenia są uznane za wykonane. | Po wykonaniu czyszczenia wezwanie znika. Kolejne czyszczenie przypadające do wykonania zgodnie z harmonogramem jest pokazane w opcji [h] w menu serwisowym. | ** „System” > „Czyszczenie” > „Dostosuj harmonogram czyszczenia” > > [Przedział czasu przed czyszczeniem] (B) Możliwe są ustawienia (0–10 h) |
| C) | Czas do optymalnego czyszczenia ujętego w harmonogramie. | Po wykonaniu czyszczenia wezwanie znika. | ** „System” > „Czyszczenie” > „Dostosuj harmonogram czyszczenia” > > [Czas po wykonaniu czyszczenia] (C) Możliwe są ustawienia (1–4 h) |
| C1) | Uruchomienie optymalne zgodnie z harmonogramem Uruchomienie czyszczenia | Czas, jaki pozostał do momentu optymalnego rozpoczęcia czyszczenia, jest pokazywany w menu serwisowym. | * „System” > „Czyszczenie” > „Dostosuj harmonogram czyszczenia” > [Czas zegarowy] (C1) ** „System” > „Czyszczenie” > „Dostosuj harmonogram czyszczenia” > > (C1) Czas zegarowy Możliwe są ustawienia z zakresu (00.00–23.00) |
| D) | Czas wykonania wymuszonego czyszczenia. Nie można już dłużej zwlekać z wykonaniem zaległego czyszczenia. Ekspres do kawy nie może już dłużej pracować. Konieczne jest jego oczyszczenie. | Na wyświetlaczu urządzenia pojawia się komunikat „Niemożliwe wydawanie napojów”. Ekspres musi być bezwzględnie poddany czyszczeniu. | * „System” > „Czyszczenie” > „Dostosuj harmonogram czyszczenia” > „Stopień czyszczenia” > ** „System” > „Czyszczenie” > „Dostosuj harmonogram czyszczenia” > > „Stopień czyszczenia” Opcja [Wymagane] jest aktywna. Komunikat o wymaganym czyszczeniu pojawia się po upływie czasu podanego w [C]. |
| (*) | Ustawienia dla harmonogramu czyszczenia standardowego „SchaererDefault”. | | |
| (**) | Ustawienia dla ręcznego harmonogramu czyszczenia. | | |



6.5 Wymuszenie czyszczenia



Oczekujące czyszczenie z aktywnym wymuszeniem czyszczenia nie może być przeniesione na później. Oczekujące czyszczenie nie pozwala na wydawanie napojów. Wymuszenie czyszczenia oraz okres do jego włączenia mogą być ustawione w planie czyszczenia przez technika serwisowego.

Przeprowadzenie programu czyszczenia przywraca gotowość do pracy.



Patrz rozdział „Czyszczenie” – „Codzienne czyszczenie urządzenia” – „Program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza”.



Patrz także rozdział „Czyszczenie” – „Stopnie czyszczenia”.

6.6 Środki czyszczące



! OSTRZEŻENIE

Środki czyszczące mogą spowodować zatrucie!

Używać wyłącznie środków czyszczących zalecanych przez firmę Schaerer.

Trzymać środki czyszczące z dala od dzieci.

Nie należy dotykać gołymi rękami środków czyszczących, ani ich nie spożywać.



Przed zastosowaniem środka czyszczącego uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu oraz arkusz danych bezpieczeństwa. Jeżeli nie jest dostępny arkusz danych bezpieczeństwa, można zwrócić się w tej sprawie do dystrybutora.




WSKAZÓWKA

Zastosowanie nieodpowiednich środków czyszczących może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Do codziennego i cotygodniowego czyszczenia używać wyłącznie środków czyszczących zalecanych przez firmę Schaerer AG.

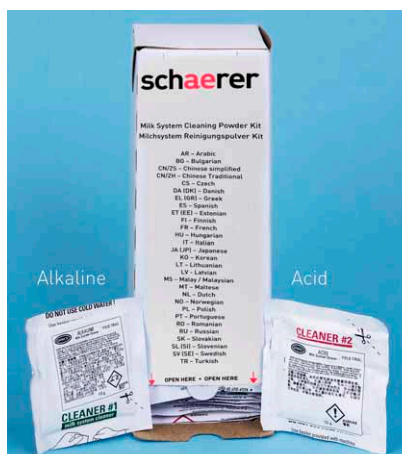


6.6.1 Tabletki do czyszczenia „Coffeepure tabs”

| Informacje | | |
|---|--------------------------|---|
|  | Przeznaczenie | Czyszczenie systemu kawy |
| | Cel czyszczenia | Usuwanie pozostałości tłuszczu z systemu kawy |
| | Częstotliwość stosowania | Codziennie |

6.6.2 Proszek do czyszczenia systemu podawania mleka (Milkpure powder)

Informacje



| | |
|--------------------------|---|
| Przeznaczenie | Czyszczenie systemu mleka |
| Cel czyszczenia | Usuwanie tłuszczu i bakterii z systemu mleka |
| Częstotliwość stosowania | Używać 1 raz dziennie w ilości 1 worek na 10 g. |

6.7 Częstotliwość płukania



! OSTROŻNIE

Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Podczas płukania urządzenia gorącą wodą z wylotu napoju wydostaje się gorąca woda.

Podczas płukania urządzenia nie wolno sięgać pod wylot napoju. Dyszę pary (opcja) skierować do tacki ociekowej.

Automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączaniu



Automatyczne płukanie przy włączaniu i wyłączaniu jest standardowym ustawieniem i nie można go dezaktywować.

Poniższe procesy płukania są wykonywane automatycznie po włączeniu lub przed wyłączeniem urządzenia.

- 1) Płukanie systemu Hot & Cold (opcja)
- 2) Płukanie systemu zaparzacza
- 3) Płukanie mieszalnika BestFoam (opcja)
- 4) Płukanie systemu podawania mleka (opcja)
- 5) Płukanie systemu przygotowania napojów w proszku (opcja)

Ręczne płukanie w interfejsie obsługi

Następujące rodzaje płukania mogą być uruchomione w dowolnym czasie:



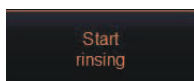
- ▶ Wybrać pole [Płukanie] w prawym dolnym rogu interfejsu obsługi.
- ☒ Zaparzacz jest płukany gorącą wodą

Ręczne płukanie w menu serwisowym

Następujące rodzaje płukania mogą być uruchomione w dowolnym czasie:



- ▶ Wybrać pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi.
- ☒ Wyświetlane jest menu serwisowe.



- ▶ Wybrać pole po lewej [Uruchomienie płukania].
- ☒ Płukanie systemu odbywa się w takiej samej kolejności jak w przypadku płukania z automatycznym włączaniem/wyłączaniem, patrz wyżej.



Patrz także rozdział „Obsługa” – „Menu serwisowe”.

Konfigurowalne programy płukania

Płukania wymienione poniżej są konfigurowane przez technika serwisowego:

Programy płukania konfigurowane pod względem czasu:

- Wylot napoju (częstotliwość płukania wylotu [1–180 min])
- System podawania mleka (częstotliwość płukania systemu podawania mleka [1–180 min])
- Chłodziarka w przeciwnym kierunku (częstotliwość płukania wymiennika ciepła [1–180 min])



Przy ustawieniach domyślnych konfigurowalne płukania wyzwalane są co godzinę.

6.8 Przed każdorazowym napełnieniem

6.8.1 Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną (Opcja)



! OSTRZEŻENIE

Osady i bakterie stwarzają ryzyko zanieczyszczenia zewnętrznego zbiornika na wodę pitną. Zanieczyszczony zbiornik wody pitnej może prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną czyścić każdorazowo przed napełnieniem.

- ▶ Zdjąć pokrywę ze zbiornika na wodę pitną.
- ▶ Wyciągnąć wąż wody pitnej urządzenia z pokrywy zbiornika wody pitnej.
- ▶ Umieścić końcówkę węża wody pitnej na czystej ściereczce.
- ▶ Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną należy dokładnie i wielokrotnie przepłukać świeżą wodą.
- ▶ Dokładnie przepłukać świeżą wodą pokrywę zbiornika na wodę pitną.
- ▶ Napełnić zbiornik świeżą wodą pitną.
- ▶ Wprowadzić wąż wody pitnej przez pokrywę z powrotem do zbiornika.
- ▶ Zamknąć zbiornik wody pitnej pokrywą.



Patrz rozdział „Czyszczenie” – „Cotygodniowe czyszczenie ręczne” dla urządzeń z opcjonalnym stałym przyłączem wody.

6.9 Codzienne czyszczenie urządzenia

6.9.1 Program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza

Przygotowanie

Potrzebne przybory podczas programu czyszczenia.

- Schaerer > Tabletki czyszczące (Coffeepure tabs) systemu kawy [1 ×]
- Schaerer > Tabletki czyszczące (Milkpure tabs) systemu mleka [1 ×]
- Schaerer > Zbiornik systemu czyszczenia (system mleka) [1 ×]
- Detergent
- Czyste ściereczki do czyszczenia
- Pojemnik na resztki mleka (w razie potrzeby)
- Pojemnik na resztki proszku czekoladowego lub Topping (w razie potrzeby)



Przy aktywnym płukaniu podgrzewacza parą dysza pary musi być skierowana do tacki ociekowej przed rozpoczęciem czyszczenia. Funkcja „Płukanie podgrzewacza pary” może być ustawiona w harmonogramie czyszczenia przez technika serwisowego.

Uruchamianie programu czyszczenia

**! OSTRZEŻENIE**

Środki czyszczące mogą spowodować zatrucie. Zanieczyszczenie wyczyszczonych elementów urządzenia środkami czyszczącymi może doprowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

Podczas programu czyszczenia nosić rękawiczki.

**! OSTROŻNIE**

Podczas programu czyszczenia wydostaje się gorący płyn. Podczas czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

Wyjąć kratkę ociekacza przed rozpoczęciem czyszczenia.

**WSKAZÓWKA**

Zatkany odpływ brudnej wody prowadzi do zalania tacki ociekowej.

Skontrolować odpływ brudnej wody w tacce ociekowej przed uruchomieniem programu czyszczącego.

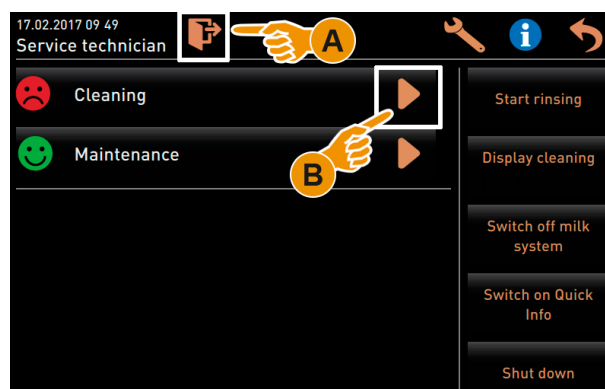


Program czyszczenia może zostać przerwany w dowolnej chwili. Po zatrzymaniu czyszczenia ekspres do kawy nie jest gotowy do użytku. Program czyszczenia musi być przeprowadzony do końca. Rozpocząć ponownie program czyszczenia jak najszybciej po jego przerwaniu.

Program czyszczenia jest uruchamiany w menu serwisowym. Wszystkie czynności, które ma wykonać użytkownik, są prezentowane na ekranie dotykowym.



- ▶ Wcześniej wyjąć kratkę ociekową do osobnego wyczyszczenia.
- ▶ Wybrać pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi.
 - ☒ Wyświetlone zostaje „Menu serwisowe”.
 - ☒ Pole [Czyszczenie] pozostaje nieaktywne, jeśli jest chronione kodem PIN.
- ▶ Gdy jest to konieczne, wybrać pole [Zaloguj] [A] profil [Konserwator, operator lub technik serwisowy].
- ▶ W razie potrzeby wpisać skonfigurowany kod PIN.
 - ☒ Przyznawane są uprawnienia.
 - ☒ Pole [Czyszczenie] jest teraz aktywne.
- ▶ Nacisnąć pole [B] [Rozpoczęcie czyszczenia] (patrz ilustracja poniżej).
 - ☒ Program czyszczenia rozpoczyna się od otwarcia okna wyboru.





Opcja 1: Czyszczenie aktywnych systemów

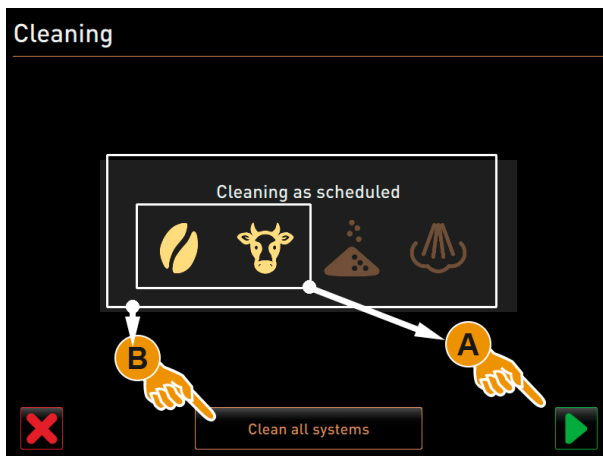
Czyszczono są tylko systemy oznaczone aktywnymi symbolami (A).

- Wybrać pole [>] (A).
- ☒ Program czyszczenia rozpoczyna się w nowym oknie.

Opcja 2: Czyszczenie wszystkich systemów

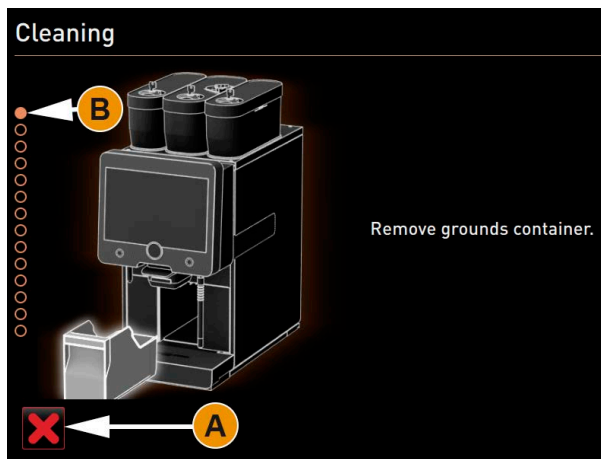
Czyszczono są wszystkie systemy urządzenia.

- Wybrać pole [>] (B).
- ☒ Program czyszczenia rozpoczyna się w nowym oknie.



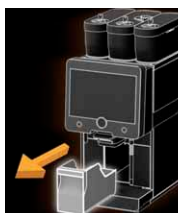
Pola obsługi w oknie startowym programu czyszczenia:

- [A] Zatrzymuje program czyszczenia i prowadzi z powrotem do interfejsu obsługi.
- [B] Zawiera informacje o bieżącym etapie oczyszczania.
- Wykonać instrukcje podane na wyświetlaczu; patrz dalsze etapy.
- ☒ Program czyszczenia rozpoczyna się przy pierwszym potwierdzeniu za pomocą pola [>].




Czyszczenie pojemnika na fusy



1)



- Wyciągnąć pojemnik na fusy z ekspresu.

- 2) ☒ Zostanie wyświetlone polecenie, by oczyścić pojemnik i oczyścić jego wnętrze za pomocą pędzelka oraz założyć z powrotem pojemnik na fusy.
- ▶ Wymieść resztki fusów z komory parzenia przy pomocy pędzelka.
 - ▶ Opróżnić pojemnik na fusy, wymyć go czystą wodą i środkiem do mycia naczyń, wyczyścić i osuszyć.
- 3)  ☒ Polecenie wyczyszczenia dolnego wylotu napoju.

Wyczyścić dolną część wylotu napoju

- 4)  ☒ Wcisnąć dolną część wylotu napoju i jednocześnie nacisnąć i wypiąć.
- ▶ Oczyścić dolną część wylotu napoju pod bieżącą ciepłą wodą za pomocą szczotki.
 - ▶ Ponownie założyć oczyszczoną dolną część wylotu napoju.
-  ☒ Wybrać pole [>], aby przejść do następnego kroku.
- ☒ Polecenie wrzucenia tabletki czyszczącej „Coffee pure tab”.





! OSTROŻNIE

Nieprawidłowo włożona dolna część wylotu napoju może spowodować rozprysk podczas dozowania napoju.

Sprawdzić dolną część wylotu napoju pod kątem właściwego zamocowania.

Wrzucenie tabletki czyszczącej (Coffeepure)

- 5)  ☒ Wrzucić tabletkę czyszczącą „Coffeepure tab” do szczeliny w otworze do ręcznego napełniania.
-  ☒ Potwierdzić wrzucenie, naciskając [>].
- ☒ Polecenie wyjęcia zbiornika na mleko.

Czyszczenie pojemnika na mleko

6)



- ▶ Otworzyć drzwiczki chłodziarki.
- ▶ Wyjąć z chłodziarki zbiornik na mleko.
- ▶ W razie potrzeby przelać pozostałe mleko do innego pojemnika.
- ▶ Umyć zbiornik na mleko czystą wodą oraz detergentem.



- ▶ Potwierdzić wyjęcie i umycie zbiornika na mleko poprzez naciśnięcie przycisku [>].
- ☑ Polecenie wstawienia zbiornika systemu czyszczenia.

Wstawić zbiornik systemu czyszczenia.

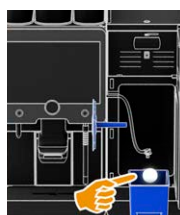
7a)



- ▶ Wstawić osobny zbiornik systemu czyszczenia do chłodziarki.
- ▶ Wetknąć adapter węży mleka do pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.

Proszek do czyszczenia (Milkpure powder)

7b)



- ▶ Wrzucić proszek czyszczący Milkpure powder do zbiornika systemu czyszczenia.



- ▶ Potwierdzić wstawienie zbiornika systemu czyszczenia i dodanie tabletki do czyszczenia Milkpure za pomocą przycisku [>].
- ☑ Polecenie wyjęcia pojemnika miksera (opcja)

Opcja: Czyszczenie pojemnika miksera

8)

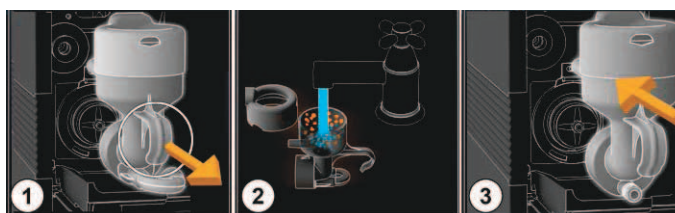


- ▶ Odblokować panel sterowania w dolnej części po lewej i przesunąć go w górę.
- ▶ Pociągnąć pojemnik miksera za uchwyt do przodu.

9)



- ▶ [1] Potwierdzić wyjęcie pojemnika miksera przy pomocy przycisku [>].
- ▶ [2] Wyplukać i oczyścić w czystej wodzie poszczególne części pojemnika miksera.
- ▶ [2] Przetrzeć szmatką pojemnik miksera i pozostawić do wyschnięcia.



10)



- ▶ Potwierdzić czyszczenie pojemnika miksera, naciskając [>].
- ▶ [3] Ponownie wstawić pojemnik miksera do urządzenia.
- ▶ Ponownie zamknąć panel sterowania.

10a)



- ▶ Potwierdzić czyszczenie pojemnika miksera, naciskając [➤].
- ☑ Proces czyszczenia się rozpoczyna.



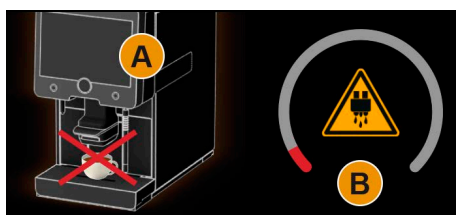
WSKAZÓWKA

Nieprawidłowo osadzony pojemnik miksera może powodować zalewanie.

Sprawdzić pojemnik miksera pod kątem właściwego osadzenia.

Trwa proces czyszczenia.

11)



- ☑ Wskazówka [A], brak dostępnych napojów.
- ☑ Postęp pokazany na pasku postępu [B].

Wyjąć zbiornik systemu czyszczenia.

12)



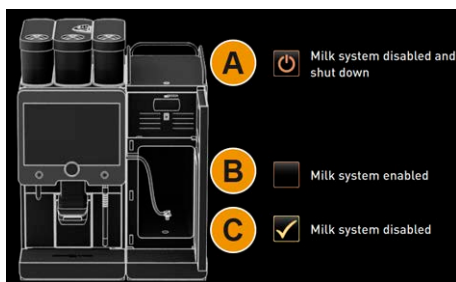
- ▶ Wyjąć z chłodziarki, wypłukać i wyczyścić osobny zbiornik systemu czyszczenia.
- ▶ Wyciągnąć adapter węża mleka z pokrywki zbiornika systemu czyszczenia.



- ▶ Potwierdzić wyjęcie zbiornika systemu czyszczenia, naciskając [➤].
- ☑ Polecenie system mleka wł./wył.

System mleka aktywn./nieaktyw.

13)



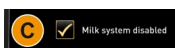
- ☑ [A] Wyłącza system mleka i całe urządzenie po zakończeniu programu czyszczenia.
- ☑ [B] Włącza system mleka i urządzenie jest gotowe do pracy z systemem mleka.
- ☑ [C] Gotowość do pracy bez systemu mleka

13a)



- ▶ Potwierdzić ustawioną gotowość do pracy, naciskając [➤].

14)



Opcja 1: Bez systemu mleka

- ☑ Przeprowadzane jest płukanie urządzenia.
- ☑ Następuje ponowne uruchomienie.
- ☑ Urządzenie jest ponownie gotowe do eksploatacji.

Opcja 2: Z aktywnym systemem mleka



- ☑ Wyświetla się polecenie wstawienia zbiornika na mleko (z wyborem [B]).
- ☑ Przeprowadzane jest płukanie urządzenia.
- ☑ Następuje ponowne uruchomienie.
- ☑ Urządzenie jest ponownie gotowe do eksploatacji.
- ▶ Wyczyścić kratkę ociekacza pod bieżącą wodą przy pomocy szczotki.
- ▶ Ponownie założyć wyczyszczoną kratkę ociekacza.

**! OSTRZEŻENIE**

Pozostałości środków czyszczących są niebezpieczne dla zdrowia.

Po ukończonym czyszczeniu umyć ręce mydłem.



6.9.2

Czyszczenie pojemnika na fusy

**! OSTROŻNIE**

Na fusach z kawy w pojemniku na fusy może szybko rozwinąć się pleśń. Jeżeli w urządzeniu zacznie rozprzestrzeniać się pleśń, istnieje niebezpieczeństwo zanieczyszczenia kawy.

Dlatego pojemnik na fusy należy czyścić codziennie.

**WSKAZÓWKA**

Wysoka temperatura może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

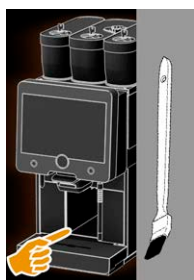
Nie myć pojemnika na fusy w zmywarce.



- ▶ Wylot napoju przesunąć do góry.
- ▶ Wyciągnąć pojemnik na fusy z ekspresu.
- ▶ Dokładnie wyczyścić pojemnik na fusy wodą i domowym środkiem do czyszczenia.
- ▶ Przepłukać wodą i osuszyć czystą ściereczką.
- ▶ Ponownie wstawić suchy pojemnik na fusy do urządzenia.

6.9.3

Czyszczenie komory parzenia



- ▶ Wylot napoju przesunąć do góry.
- ▶ Wyciągnąć szufladę na fusy z ekspresu.
- ▶ Usunąć resztki kawy mielonej z komory parzenia pędzlem do czyszczenia (patrz zakres dostawy).
- ▶ Wytrzeć komorę parzenia czystą wilgotną ściereczką i wytrzeć do sucha.
- ▶ Ponownie włożyć szufladę na fusy.

6.9.4

Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej

**! OSTROŻNIE**

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi płynami.

Wyłączyć urządzenie przed wyjęciem kratki ociekowej do czyszczenia.

Wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem czyszczenia tacki ociekowej.



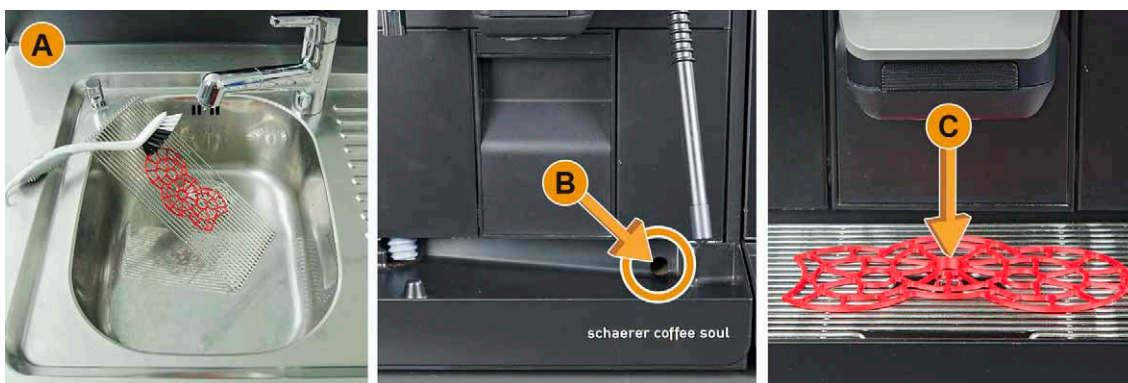
WSKAZÓWKA

Zatkany odpływ brudnej wody w tacce ociekowej prowadzi do zalewania brudną wodą.

Sprawdzać i kontrolować odpływ brudnej wody pod kątem swobodnego przepływu.

Przed programem odkamieniania należy koniecznie sprawdzić odpływ brudnej wody pod kątem swobodnego przepływu.

- ▶ Wyjąć całą tacę ociekową z chłodziarki i kratkę ociekową z kratką na filiżanki [A] z ekspresu do kawy, i umyć je pod bieżącą wodą z detergentem.
- ▶ Przenieść tacę ociekową z ekspresu do kawy czystą wodą i sprawdzić przy tym odpływ brudnej wody [B] pod kątem swobodnego przepływu.
- ▶ Umieścić ponownie kratkę ociekową w tacce i sprawdzić prawidłowe dopasowanie.
- ▶ Sprawdzić prawidłowe umieszczenie kratki na filiżanki [C] w stosunku do wylotu napoju.



6.9.5

Czyszczenie pojemnika na mleko (Opcja)



! OSTRZEŻENIE

Osady z mleka i bakterie mogą stwarzać ryzyko zanieczyszczenia mleka i zbiornika na mleko.

Zbiornik na mleko oraz pokrywę należy czyścić przed każdym napełnieniem.

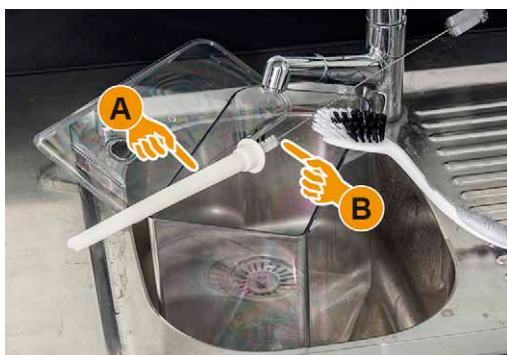
Przeprowadzić czyszczenie w rękawiczkach.



WSKAZÓWKA

Wysoka temperatura może prowadzić do uszkodzeń.

Nie myć zbiornika na mleko w zmywarce.



- ▶ Usunąć pozostałe mleko ze zbiornika.
- ▶ Umyć zbiornik na mleko czystą wodą oraz detergentem.
- ▶ Wyczyścić rurkę [A] szczotką [B], patrz akcesoria 33.1521.9000.
- ▶ Oczyszczyć zbiornik na mleko świeżą ściereczką.
- ▶ Ponownie wstawić zbiornik na mleko do chłodziarki.

6.9.6

Czyszczenie chłodziarki (Opcja)



! OSTRZEŻENIE

Osad z mleka i bakterie stwarzają ryzyko zanieczyszczenia mleka i chłodziarki.

Codziennie czyścić chłodziarkę.

Przeprowadzić czyszczenie w rękawiczkach.



- ▶ Wyjąć z chłodziarki zbiornik na mleko (chłodziarka – urządzenie dodatkowe, Cup & Cool)
- ▶ Dokładnie wyczyścić wnętrze chłodziarki czystą wodą i wytrzeć czystą ściereczką.
- ▶ Ponownie wstawić zbiornik na mleko do chłodziarki.



Szczegółowy opis używanej dodatkowej chłodziarki jest zawarty w instrukcji montażu, obsługi i konserwacji dostarczonej wraz z chłodziarką lub Cup & Cool.

6.9.7

Czyszczenie ekranu dotykowego



! OSTROŻNIE

Niezamierzone wydawanie napojów może powodować oparzenia podczas czyszczenia.

Przed czyszczeniem wyłączyć ekran dotykowy w menu serwisowym.

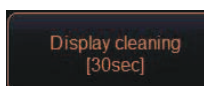
Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem panelu sterowania.



WSKAZÓWKA

Uszkodzenie ekranu dotykowego w procesie czyszczenia.

Nie używać środków szorujących. Nigdy nie dotykać ekranu zbyt silnie, z dużym naciskiem lub za pomocą ostrych przedmiotów.



- ▶ Wybrać pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi.
 - ☒ Otwiera się „Menu serwisowe”.
- ▶ Wybrać pole [Czyszczenie wyświetlacza].
 - ☒ Ekran dotykowy będzie nieaktywny przez 30 sek.
 - ☒ Wyświetlacz nie reaguje już na dotyk
- ▶ W czasie 30 sekprzetrzeć ekran papierową ściereczką i dostępnym w handlu środkiem do czyszczenia elementów ze szkła.
 - ☒ Po upływie odliczania ekran dotykowy znów będzie aktywny.

6.9.8 Czyszczenie dyszy pary (Opcja)


! OSTRZEŻENIE

Osady i bakterie stwarzają ryzyko zanieczyszczenia dyszy pary.

Po każdym użyciu należy wytrzeć dyszę pary wilgotną ściereczką.

Przeprowadzić czyszczenie w rękawiczkach.



- ▶ Kilkakrotnie uruchomić przycisk wydawania pary [A] w celu usunięcia pozostałości mleka z dyszy pary.
- ▶ Zetrzeć pozostałości mleka z dyszy pary czystą wilgotną ściereczką.

6.9.9 Czyszczenie zewnętrznego zbiornika wody pitnej (Opcja)


! OSTRZEŻENIE

Środki czyszczące w zbiorniku wody pitnej mogą spowodować zatrucie.

Nigdy nie wsypywać środków czyszczących do zbiornika wody pitnej.


! OSTRZEŻENIE

Osady i bakterie stwarzają ryzyko zanieczyszczenia zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.

Należy płukać zewnętrzny zbiornik na wodę pitną codziennie, nie używając jednak środków czyszczących.

Przeprowadzić czyszczenie w rękawiczkach.



- ▶ Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną należy dokładnie i wielokrotnie przepłukać świeżą wodą.
- ▶ Osuszyć suchą ściereczką.

6.9.10 Czyszczenie zewnętrznego zbiornika brudnej wody (Opcja)



! OSTRZEŻENIE

Osady i bakterie stwarzają ryzyko zanieczyszczenia zewnętrznego zbiornika na brudną wodę.

Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę i pokrywę należy codziennie wypłukać i wyczyścić.

Przeprowadzić czyszczenie w rękawiczkach.



- ▶ Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę należy dokładnie i kilkakrotnie wypłukać czystą wodą.
- ▶ Pokrywę zewnętrznego zbiornika na brudną wodę dokładnie umyć czystą wodą.
- ▶ Osuszyć suchą ściereczką.

6.9.11 Oczyszczyć urządzenia dodatkowe (Opcja)



Konserwacja urządzeń dodatkowych: Cup & Cool, podgrzewacza filiżanek oraz chłodziarki do podstawienia, jest opisana w oddzielnej instrukcji 020888.

6.10 Cotygodniowe czyszczenie

6.10.1 Czyszczenie pojemnika na ziarna kawy

Stary tłuszcz z ziaren kawy może negatywnie wpływać na jej smak.



! OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez obracające się ostrza młynka.

Nigdy nie sięgać do pojemnika na ziarna kawy, gdy ekspres jest włączony.

Przeprowadzić czyszczenie w rękawiczkach.



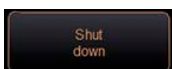
WSKAZÓWKA

Porysowanie pojemnika na ziarna kawy.

Nie używać środków szorujących



- ▶ Wybrać pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi.

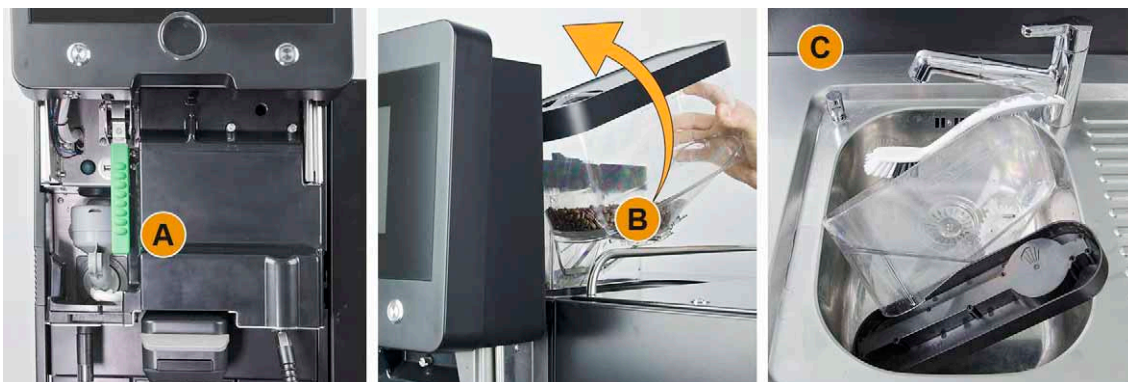


- ▶ Wybrać pole [Wyłączanie] w menu serwisowym.
 - ☒ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.
- ▶ Odblokować pojemnik na ziarna kawy na blokadzie centralnej za panelem sterowania.



Patrz także rozdział Informacje na temat odblokowania pojemnika na ziarna kawy znajdują się w „Obsługa” – „Elementy obsługi na urządzeniu” – „Elementy obsługi wewnątrz urządzenia”.

- ▶ Odblokować pojemnik na ziarna kawy [A].
- ▶ Wyjąć pojemnik na ziarna kawy z urządzenia [B].
- ▶ Usunąć pozostałości ziaren kawy z urządzenia i pojemnika na ziarna.
- ▶ Pojemnik na ziarna kawy gruntownie wypłukać pod bieżącą wodą [C] i wytrzeć miękką ściereczką.
- ▶ Osuszyć pokrywę i pojemnik czystą szmatką.
- ▶ Ponownie zamontować pojemnik na ziarna kawy.
- ▶ Zablokować pojemnik na ziarna kawy przy pomocy blokady centralnej.



6.11 W razie potrzeby

6.11.1 Wyczyścić dolną część wylotu napojów



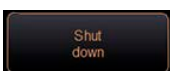
! OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi płynami.

Demontować dolną część wylotu napoju tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone, albo po wezwaniu podczas programu czyszczenia.



- ▶ Wybrać pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi.



- ▶ Wybrać pole [Wyłączenie] w menu serwisowym.
 - ☒ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.

- ▶ Zdemontować dolną część wylotu napoju z przodu [A], wypinając ją (poprzez naciśnięcie i pociągnięcie w dół).
- ▶ Wyczyścić wylot napoju [B] szczotką i czystą wodą.
- ▶ Wyczyścić dolną część wylotu napoju [C] pod bieżącą wodą przy pomocy szczotki.
- ▶ Zamontować dolną część wylotu napoju (poprzez wsunięcie z tyłu i zatrzasknięcie z przodu) ponownie na wylocie napoju.
- ▶ Odblokować panel sterowania i przesunąć go w górę.
- ▶ Włączyć maszynę.
- ▶ Lekko unieść panel sterowania i nacisnąć w dół, aż wskoczy na swoje miejsce.
- ☑ Urządzenie jest ponownie gotowe do eksploatacji.



6.11.2

Czyszczenie zaparzacza

**! OSTROŻNIE**

Pozostałości kawy w zaparzaczu mogą prowadzić do powstawania pleśni. Jeżeli w urządzeniu zacznie rozprzestrzeniać się pleśń, istnieje niebezpieczeństwo zanieczyszczenia kawy.

Zaparzacz, w zależności od czasu eksploatacji, należy od czasu do czasu kontrolować, a w razie potrzeby wyczyścić zgodnie z opisem.

Przeprowadzić czyszczenie w rękawiczkach.

**WSKAZÓWKA**

Wysoka temperatura może prowadzić do uszkodzeń.

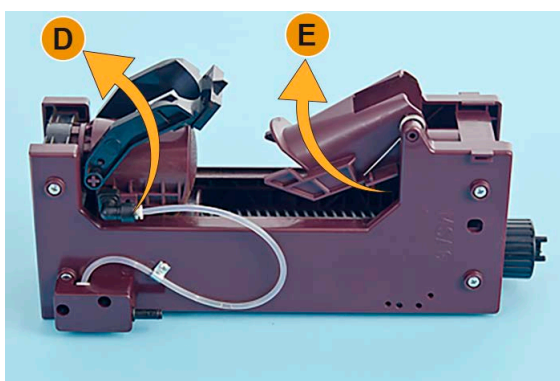
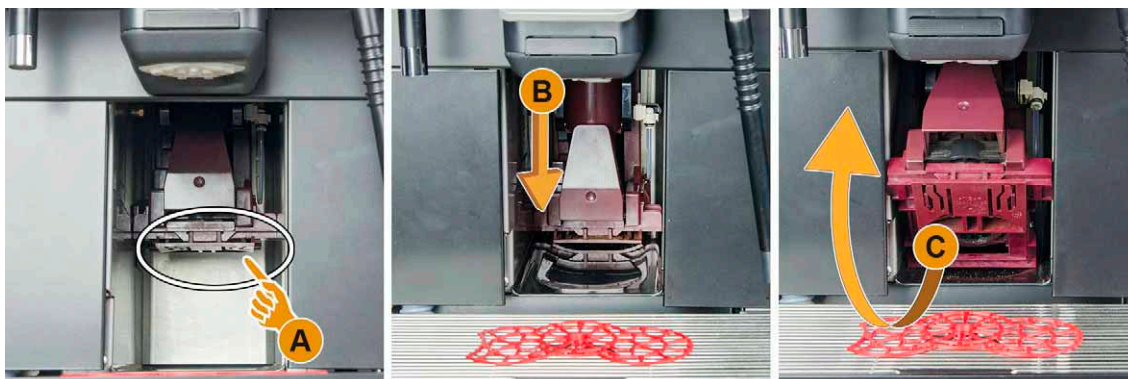
Nie myć zaparzacza w zmywarce.

- ▶ Odblokować panel sterowania i przesunąć go w górę.



Patrz rozdział „Obsługa” – „Panel sterowania” – „Otwieranie panelu sterowania”.

- ▶ Wyjąć szufladę na fusy z urządzenia.
- ▶ Wysunąć blokadę (A) do przodu i przytrzymać.
 - ☑ W ten sposób zaparzacznik został odblokowany.
- ▶ Odblokowany zaparzacznik pociągnąć w dół [B] i równocześnie wychylić do przodu [C] z urządzenia.



- ▶ Obrócić wrzeciono zaparzacza do oporu narzędziem uniwersalnym w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - ☑ Zgarniacz (D) znajduje się w pozycji zgarniającej.
- ▶ Resztki kawy mielonej wymieść pędzlem do czyszczenia (patrz zakres dostawy).
- ▶ Do czyszczenia należy lekko unieść lejek wrzutni (E) z sitka zaparzacza.



- ▶ W razie potrzeby umyć sitko pod bieżącą ciepłą wodą.
- ▶ W razie potrzeby umyć zaparzacznik pod bieżącą ciepłą wodą.
- ▶ Pozostawić zaparzacznik do całkowitego wyschnięcia.
- ▶ Lekko nasmarować o-ring sitka zaparzacza smarem Molykote 111 (33.2179.9000).

- ▶ Obrócić wrzeciono narzędziem uniwersalnym do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- ▶ Obrócić z powrotem wrzeciono o 1/4 obrotu od oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Włożyć zaparzacznik do urządzenia, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.
- ▶ Ponownie włożyć pojemnik na fusy.



Gdy nie da się umieścić zaparzacza w urządzeniu, pomóc może niewielki obrót wrzeciona, aż napęd wrzeciona wpasuje się do wrzeciona.

6.11.3

Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku (Opcja)



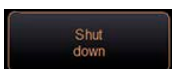
WSKAZÓWKA

Pojemnik na produkt w proszku może ulec porysowaniu przez środki do szorowania.

Do czyszczenia nie wolno używać środków do szorowania.



► Wybrać pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi.



► Wybrać pole [Wyłączanie] w menu serwisowym.

☒ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.

► Odblokować pojemnik na proszek na blokadzie centralnej za panelem sterowania.

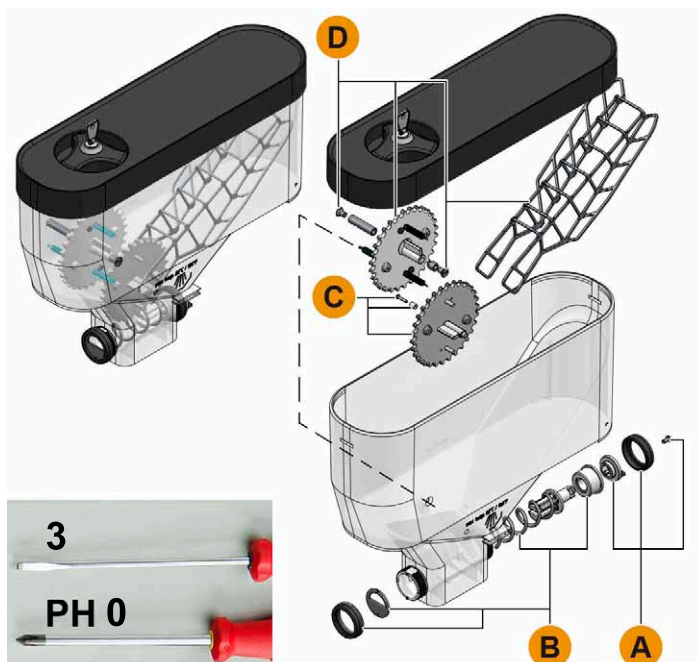


Patrz także rozdział Informacje na temat odblokowania pojemnika na ziarna kawy znajdując się w „Obsługa” – „Elementy obsługi na urządzeniu” – „Elementy obsługi wewnątrz urządzenia”.

- Wyjąć z ekspresu pojemnik na produkt w proszku.
- Usunąć resztki proszku czekolady lub toppingu.

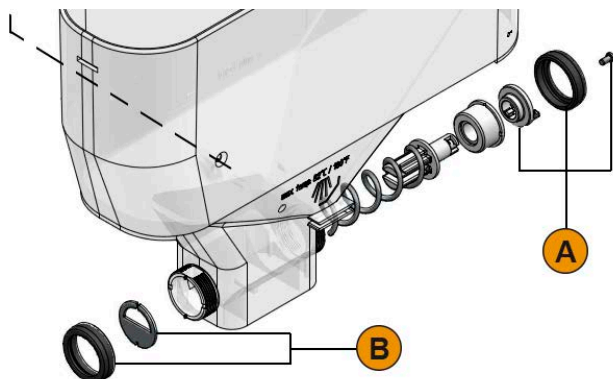
Przegląd poszczególnych części do zdemontowania i narzędzi:

- Wkrętak do rowków prostych, rozmiar [3]
- Wkrętak do rowków krzyżowych [PH0].
- Mechanizm wydawania napoju od strony napędu [A], po rozłożeniu.
- Mechanizm wydawania napoju od strony wylotu [B], po rozłożeniu.
- Śruba [C] i prowadnica osi od koła zębatego na dole, po rozłożeniu.
- Śruba [D] i prowadnica osi od koła zębatego na górze, po rozłożeniu.



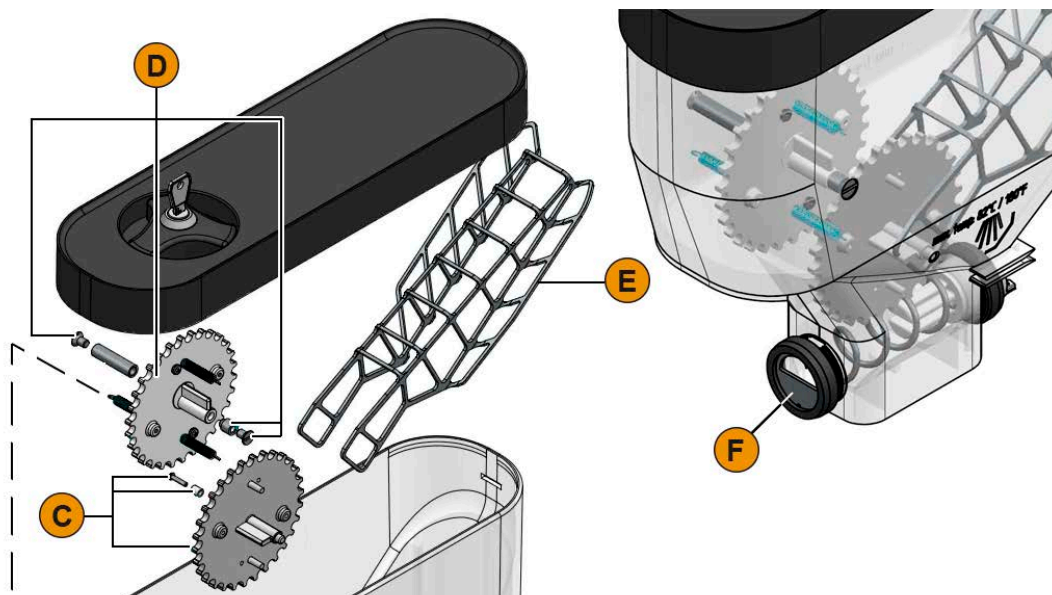
Bardzo małe części kół zębatach można łatwo zgubić podczas demontażu. Demontaż kół zębatach jest zalecany tylko wtedy, gdy nie da się przeprowadzić całkowitego czyszczenia w inny sposób.

- ▶ Zdemontować mechanizm dozowania od strony napędu [A], odkręcając wkręt z rowkiem krzyżowym PH1 i nakrętkę.
- ▶ Zdemontować mechanizm dozowania od strony wylotu [B], odkręcając nakrętkę.



Opcja: Demontaż łopatki do proszku i kół zębanych

- ▶ W razie potrzeby zdemontować koło zębate, usuwając śrubę [C] (PH0) i prowadnicę osi.
- ▶ Koło zębate na górze zdemontować, usuwając obie śruby [D] (rozmiar 2) i prowadnicę osi.
- ▶ Wypiąć łopatkę do proszku [E] z koła zębatego [C].



- ▶ Wypłukać dokładnie części i pojemnik na proszek pod bieżącą wodą.
- ▶ Przed montażem pozostawić wszystkie elementy do całkowitego wyschnięcia.
- ▶ W odwrotnej kolejności złożyć pojemnik na proszek i zamocować w urządzeniu.
- ▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie mechanizmu dozowania [F].
- ▶ Ponownie zablokować centralną blokadę.

6.11.4

Rozmrażanie chłodziarki (Opcja)



WSKAZÓWKA

Powierzchnia we wnętrzu chłodziarki może zostać uszkodzona.

Nigdy nie usuwać warstwy lodu za pomocą ostrych lub spiczastych przedmiotów – lód należy zawsze roztopiać.



- ▶ Wyłączyć dodatkową chłodziarkę i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Drzwiczki frontowe otworzyć i pozostawić otwarte.
- ▶ Wodę powstałą wskutek odmrażania zebrać chłonną szmatką.
- ▶ Powtarzać czynności, aż lód całkowicie się roztopi.
- ▶ Zamknąć drzwiczki frontowe i ponownie włączyć urządzenie lub włożyć wtyczkę do gniazdka.



Patrz rozdział Szczegółowy opis dotyczący włączania i wyłączania można uzyskać w „Obsługa” – „Włączanie” – „Dodatkowa chłodziarka lub chłodziarka podblatowa”.



Szczegółowy opis dodatkowej chłodziarki jest zawarty w dołączonej instrukcji montażu, obsługi i konserwacji.

6.11.5

Czyszczenie powierzchni zewnętrznych



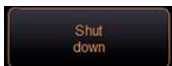
WSKAZÓWKA

Pojemnik na produkt w proszku może ulec porysowaniu przez środki do szorowania.

Do czyszczenia nie wolno używać środków do szorowania.



- ▶ Wybrać pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi.



- ▶ Wybrać pole [Wyłączenie] w menu serwisowym.
 - ☒ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.
- ▶ Powierzchnie zewnętrzne ekspresu do kawy i chłodziarki należy przecierać wilgotną czystą szmatką.
- ▶ Należy odblokować panel sterowania i przesunąć go do góry do pozycji, w której się zatrzyma.
- ▶ Włączyć urządzenie przyciskiem włączającym.
- ▶ Lekko unieść panel sterowania i nacisnąć w dół, aż wskoczy na swoje miejsce.
 - ☒ Urządzenie jest uruchomione i gotowe do pracy.



Patrz także rozdział „Czyszczenie” – „Codzienne czyszczenie urządzenia” – „Czyszczenie ekranu dotykowego”.

6.12

Koncepcja czyszczenia HACCP

6.12.1

Zasady i warunki czyszczenia

W przypadku prawidłowo przeprowadzonych instalacji, konserwacji, pielęgnacji i czyszczenia ekspresu do kawy firmy Schaerer AG spełniają wymogi HACCP.



! OSTRZEŻENIE

Brak należytej dbałości o ekspres do kawy i jego niewłaściwe czyszczenie powodują, że wydawanie napojów mlecznych może być niebezpieczne ze względów higienicznych.

Konieczne przestrzegać następujących punktów:

- Podczas czyszczenia nosić rękawiczki ochronne.
- Dokładnie umyć ręce przed rozpoczęciem czyszczenia i po jego zakończeniu.
- Czyścić ekspres codziennie po zakończeniu wydawania napojów.
- Czyścić pojemnik na mleko przed każdym napełnieniem i po zakończeniu wydawania napojów.
- Nigdy nie wlewać środków czyszczących do pojemnika na mleko.
- Nigdy nie wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną (wewnętrznego/zewnętrznego).
- Nigdy nie mieszać ze sobą środków czyszczących.
- Nie przechowywać środków czyszczących razem z kawą, mlekiem i proszkiem do automatów.
- Do czyszczenia nie używać środków szorujących, szczotek ani narzędzi metalowych.
- Po wyczyszczeniu nie dotykać elementów mających styczność z napojami.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących dozowania i bezpieczeństwa umieszczonych na opakowaniu środka czyszczącego.
- Podczas codziennego i cotygodniowego czyszczenia postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

7 Serwis i konserwacja



Proces usuwania kamienia, który z różnych powodów nie mógł być w pełni i prawidłowo ukończony, należy koniecz-
nie powtórzyć. Gotowość operacyjną urządzenia można uzyskać wyłącznie po prawidłowo przeprowadzonym pro-
cesie odkamieniania.

7.1 Usuwanie kamienia



WSKAZÓWKA

**Proces odkamieniania trwa min. 85 min. W tym czasie ekspres do kawy nie jest go-
towy do użytku.**

Odpowiednio wcześniej poinformować o tymczasowym wyłączeniu ekspresu do kawy z
użytku.

Na proces odkamieniania zaplanować min. 85 min.

7.1.1 Środek do usuwania kamienia „Uptime!”



! OSTRZEŻENIE

**Niewłaściwe środki do usuwania kamienia mogą spowodować za-
trucie!**

Nie usuwać wkładu do odkamieniania podczas procesu odkamieniania.
Począć na polecenie na wyświetlaczu.

Trzymać wkład do odkamieniania z dala od dzieci.

Nie dotykać środków do odkamieniania gołymi rękami i przeczytać do-
łączony arkusz danych bezpieczeństwa.



WSKAZÓWKA

**Zastosowanie nieodpowiedniego wkładu do odkamieniania może spowodować
uszkodzenie urządzenia!**

W procesie odkamieniania stosować wyłącznie wkłady do odkamieniania zalecane przez
firmę Schaerer AG.

Zawsze używać wkładów, które zostały wyjęte bezpośrednio z opakowania.



Przed zastosowaniem wkładu do odkamieniania uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu, jak rów-
nież arkusz danych bezpieczeństwa. Jeżeli nie jest dostępny arkusz danych bezpieczeństwa, można zwrócić się w
tej sprawie do dystrybutora.

7.1.2 Wkład do odkamieniania

| Informacje | |
|----------------------------|---|
| Przeznaczenie | Usuwanie kamienia w ekspresie do kawy |
| Programy usuwania kamienia | Usuwanie kamienia z bojlera wraz z systemem gorącej wody/pary |
| Częstotliwość stosowania | Po wyświetleniu polecenia |

Informacje



7.1.3 Przygotowanie procesu usuwania kamienia

Skontrolować odpływ brudnej wody



WSKAZÓWKA

Zatłokany odpływ brudnej wody w tacce ociekowej prowadzi do zalania.

Przed uruchomieniem odkamieniania zawsze sprawdzać prędkość odpływu.

Aby sprawdzić odpływ brudnej wody, potrzebne są następujące przybory:

- 1 l wody
- Czasomierz
- Wyciągnąć kratkę z tacki ociekowej.
- Wlać 1 l wody do tacki ociekowej i jednocześnie uruchomić pomiar czasu.
- ☑ Jeśli odpływ zużytej wody nie jest zatłokany, to 1 l wody całkowicie spłynie w czasie 30 sek.



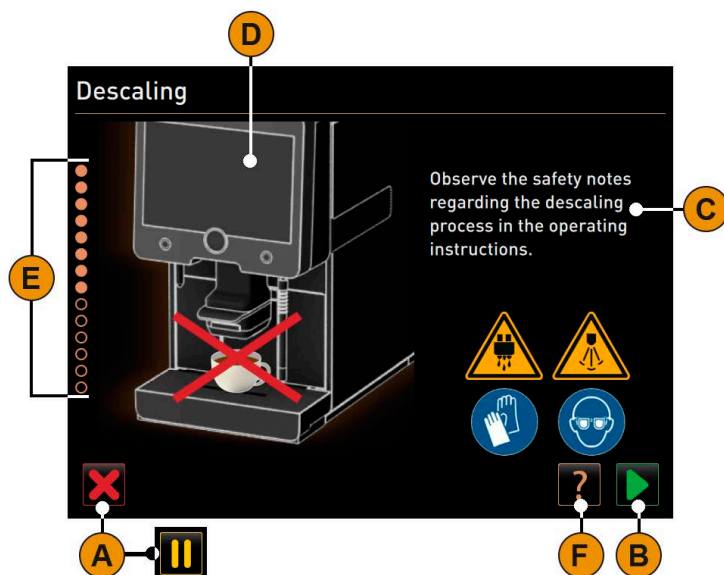
Jeśli 1 l wody nie spłynie w wymaganym czasie 30 sek, odpływ brudnej wody jest zatłokany. Nie wolno uruchamiać odkamieniania. Najpierw technik serwisowy musi przywrócić funkcjonalność odpływu brudnej wody.

Przygotowanie do odkamieniania

Przed przystąpieniem do prac związanych z usuwaniem kamienia przygotować:

- 1 × wkład do odkamieniania Schaerer SCSoul
- 1 × zbiornik systemu czyszczenia Schaerer 1 Iniebieski
- 1 × pokrywa zbiornika systemu czyszczenia Schaerer
- Rękawice ochronne
- Okulary ochronne

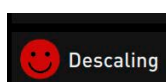
Informacje podczas odkamieniania



Informacje i elementy obsługi:

- [A] Pole [X] Przerwać odkamienianie lub Pauza po rozpoczęciu programu odkamieniania.
- [B] Pole [>] Potwierdzenie i dalej.
- [C] Wyświetlanie wezwania do działania i tekstu informacji.
- [D] Animacje wezwań do działania.
- [E] Sekwencje kroków [1-14] podczas programu czyszczenia.
- [F] Pole [?] otwiera okno z dodatkowymi informacjami.

7.1.4 Otwieranie programu usuwania kamienia

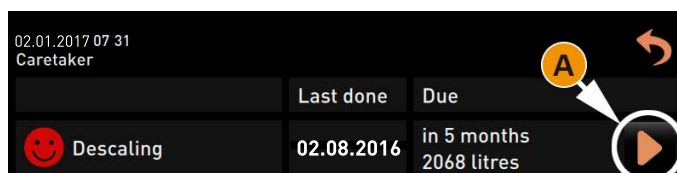


- ☒ Oczekujące odkamienianie jest wyświetlane w menu serwisowym jako czerwony uśmiešek.

- ▶ Wybrać pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi.
- ☒ Wyświetlane jest menu serwisowe.
- ▶ Wybrać pole [>] [Konserwacja].
- ☒ Wyświetlone zostaną wszystkie wykonane i oczekujące procesy serwisowania.



- ▶ Wybrać pole [A] [>] w oknie „Konserwacja”.
- ☒ Otwiera się okno programu usuwania kamienia.
- ☒ Zostanie wyświetlone polecenie „Sprawdzić odpływ brudnej wody pod kątem niedrożności”.



7.1.5 Etapy procesu odkamieniania

Rozpakować wkład do odkamieniania

1)



- ▶ Wyjąć wkład do odkamieniania Schaerer z opakowania.



- ▶ Wybrać pole [>], aby przejść do następnego kroku.
- ☒ Polecenie wyjęcia pojemnika na fusy.

Przygotowanie do skontrolowania odpływu brudnej wody

Program odkamieniania prowadzi krok po kroku przez kolejne etapy procesu usuwania kamienia.

2)



- Sprawdzić swobodny przepływ w odpływie brudnej wody w tacce ociekowej.

Patrz rozdział „Serwis i konserwacja” – „Przygotowanie procesu usuwania kamienia” – „Skontrolować odpływ brudnej wody”.

Pole [?] na wyświetlaczu prowadzi do procedury sprawdzania drożności odpływu wody zużytej.



- Wybrać pole [>], aby przejść do następnego kroku.
- ☒ Polecenie rozpakowania nowego wkładu do odkamieniania.

Wyjąć pojemnik na fusy

3)

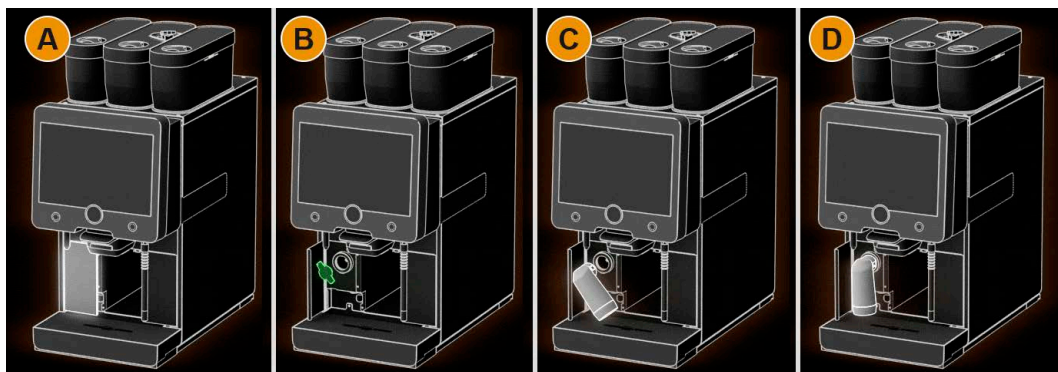


- Wyjąć, opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy.
- ☒ Polecenie założenia wkładu.

Założyć wkład

4)

- Otworzyć pokrywę z przodu z lewej strony [A].
- Usunąć zieloną zatyczkę, obracając ją w lewo [B].
- Przyłożyć tu świeżo rozpakowany wkład i, obracając go w prawo, zamocować go na miejscu. [C].
- ☒ Wkład jest teraz założony [D].
- ☒ Polecenie założenia pojemnika na fusy.



Ponownie włożyć pojemnik na fusy

5)



- Włożyć oczyszczony pojemnik na fusy do urządzenia.
- ☒ Polecenie wyjęcia zbiornika na mleko (opcja).

Wyjąć z chłodziarki zbiornik na mleko (opcja)

6)



- ▶ Wyjąć z chłodziarki, w razie potrzeby opróżnić i wyczyścić pojemnik na mleko.
Podczas procesu usuwania kamienia przechowywać mleko w lodówce.



- ▶ Wybrać pole [>], aby przejść do następnego kroku.
☒ Polecenie wstawienia zbiornika systemu czyszczenia do chłodziarki.

Wstawić zbiornik systemu czyszczenia do chłodziarki (opcja)

7)



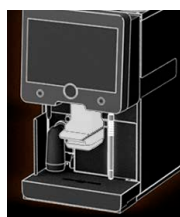
- ▶ Wstawić pusty zbiornik systemu czyszczenia do chłodziarki.
- ▶ Wetknąć wąż mleka do pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.
- ▶ Zamknij drzwiczki chłodziarki.



- ▶ Wybrać pole [>], aby przejść do następnego kroku.
☒ Polecenie ustawienia wylotu napoju i dyszy pary (opcja).

Ustawić wylot napoju i dyszę pary

8)



- ▶ Wyciągnąć kratkę na filiżanki z tacki ociekowej.
- ▶ Wylot napoju przesunąć w najniższe położenie.
- ▶ Dyszę pary (opcja) skierować do tacki ociekowej.



- ▶ Wybrać pole [>], aby przejść do następnego kroku.
☒ Polecenie, by przeczytać wskazówki bezpieczeństwa podane w instrukcji obsługi.

Wskazówki bezpieczeństwa

- 9a) ▶ Należy zapoznać się z poniższymi zasadami bezpieczeństwa.

**! OSTROŻNIE**

Ryzyko podrażnienia skóry i silnego podrażnienia oczu. Podczas procesu odkamieniania wycieka kwas.

Nie dotykać środków do odkamieniania gołymi rękami i przeczytać dołączony arkusz danych bezpieczeństwa.

Nie usuwać wkładu do odkamieniania podczas procesu odkamieniania. Poczekaj na polecenie na wyświetlaczu.

**! OSTROŻNIE**

Niebezpieczeństwo poparzenia przy wylocie gorącej wody i wylocie napoju.

Nie usuwać wkładu do odkamieniania podczas procesu odkamieniania. Poczekaj na polecenie na wyświetlaczu.

Wylot napoju przesunąć w najniższe położenie.



! OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia przy dyszy pary.

Podczas procesu odkamieniania nie wolno sięgać pod dyszę pary.

Wylot dyszy pary skierować do tacki ociekowej.

Rozpocząć proces odkamieniania



Proces odkamieniania trwa min. 85 min. Pole pauza [II] przerywa odkamienianie. Program odkamieniania może być przerwany do następnego etapu [8] przy pomocy pola [X].

9b)



- ▶ Rozpocząć proces odkamieniania za pomocą pola [A] [>].

☒ Postęp odkamieniania pokazany jest w [%].

☒ Proces odkamieniania kończy się po ok. 85 min.



10)

☒ [A] Rozpoczyna się chłodzenie urządzenia (niebieski).

☒ [B] Odkamienianie jest aktywne (żółty).

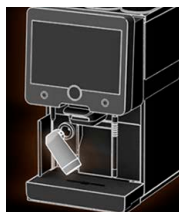
☒ [C] Płukanie jest aktywne (zielony).



Proces usuwania kamienia może być przerwany za pomocą pola [II] i wznowiony za pomocą pola [>].

Usunąć wkład do odkamieniania

11)



12)

- ☒ Proces usuwania kamienia jest zakończony.

- ▶ Wyjąć z urządzenia wkład do odkamieniania.

☒ Polecenie nałożenia powrotem zatyczki ochronnej

- ▶ Nałożyć z powrotem zieloną zatyczkę ochronną.

- ▶ Ponownie zamknąć pokrywę z lewej strony.



- ▶ Wybrać pole [>], aby przejść do następnego kroku.

☒ Polecenie wyjęcia zbiornika systemu czyszczenia

Wyjąć z chłodziarki zbiornik systemu czyszczenia

- 13) ► Zbiornik systemu czyszczenia wyjąć z chłodziarki, opróżnić i wyczyścić.



- Wybrać pole [>], aby przejść do następnego kroku.
☒ Polecenie wstawienia zbiornika na mleko do chłodziarki.

Wstawić zbiornik na mleko do chłodziarki

- 14) ► Wstawić zbiornik ze schłodzonego mlekiem do chłodziarki.



- Wybrać pole [>], aby przejść do następnego kroku.
☒ Polecenie zamówienia wkładu do odkamieniania

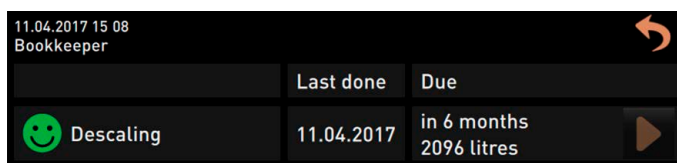
Zamówienie wkładu do odkamieniania

- 15) ☒ Numer artykułu jest wyświetlany na interfejsie obsługi.
 ► Zamówić wkład do odkamieniania u partnera serwisowego.
 ► Wybrać pole [>], aby przejść do następnego kroku.
☒ Ponowne uruchomienie urządzenia



Zakończyć program odkamieniania i ponownie uruchomić urządzenie

- 15a) ☒ Program usuwania kamienia jest zamykany.
☒ Ponowne uruchomienie urządzenia
☒ Gotowość do pracy, wyświetla się interfejs obsługi.
☒ W menu serwisowym w punkcie „Konserwacja” wyświetlany jest ostatni przeprowadzony proces odkamieniania.



7.1.6 Utylizacja wkładu do odkamieniania

Wkład do odkamieniania jest wykonany z tworzywa sztucznego i po właściwie przeprowadzonym procesie odkamieniania może być wyrzucany wraz z normalnymi odpadami domowymi. Po procesie odkamieniania należy całkowicie opróżnić wkład do odkamieniania i przepłukać go wodą.



WSKAZÓWKA

Jeśli proces odkamieniania nie zostanie prawidłowo przeprowadzony i zakończony, to w jego trakcie nie dojdzie do całkowitego opróżnienia wkładu do odkamieniania.

Należy przeprowadzić proces odkamieniania prawidłowo i do końca.

Przed zakończeniem odkamieniania nie należy odłączać urządzenia od zasilania.

Jeśli proces odkamieniania jest przerwany, wtedy należy utylizować wkład do odkamieniania jako odpad specjalny zgodnie z lokalnymi przepisami.

7.2 Zewnętrzny filtr wody



Po przekroczeniu zaprogramowanej liczby litrów wewnętrzny filtr wody musi zostać wymieniony przez autoryzowanego partnera serwisowego lub technika serwisowego.



W „Dodatkowej instrukcji dotyczącej jakości wody” można znaleźć informacje niezbędne do określenia parametrów wody oraz wskazówki dotyczące stosowania systemów filtrowania. Dodatkową instrukcję można uzyskać w firmie Schaefer AG lub pobrać bezpośrednio z MediaCentre na stronie internetowej (<http://www.schaerer.com/member>).

7.3 Konserwacja ekspresu do kawy

Ekspres do kawy wymaga regularnej konserwacji. Termin konserwacji zależy od różnych czynników, przede wszystkim jednak od intensywności użytkowania urządzenia.

Gdy nadejdzie termin konserwacji, na wyświetlaczu urządzenia pojawi się komunikat. Można nadal normalnie korzystać z urządzenia.

► Należy jednak skontaktować się z partnerem serwisowym i zgłosić konieczność przeprowadzenia konserwacji.



WSKAZÓWKA

Jeśli konserwacja nie zostanie przeprowadzona w niedługim czasie, mogą pojawić się oznaki zużycia i nie będzie można zagwarantować prawidłowej pracy urządzenia.

Należy skontaktować się z partnerem serwisowym możliwie jak najszybciej po pojawieniu się komunikatu o konieczności przeprowadzenia konserwacji.

7.3.1 Serwisowanie

Konieczność przeprowadzenia procedury serwisowej jest zależna od liczby cykli (liczby wydawanych napojów) lub czasu trwania (miesiące) eksploatacji maszyny.

Procedura serwisowa SCSoul

| | Liczba cykli | Miesiące |
|----------|--------------|----------|
| Serwis 1 | 40 000 | 12 |

8 Programowanie

8.1 Przegląd



W „Menu serwisowym” w punkcie [Zalogowanie profilu] dostępne są następujące, wstępnie zdefiniowane profile dla użytkownika końcowego.

- Profil technika serwisowego
- Profil konserwatora
- Profil rozliczeń
- Profil rozliczeń zredukowanych
- Profil kierownika obsługi
- Profil menedżera jakości
- Profil personelu obsługowego

Profile mogą być aktywowane przez technika serwisowego. Dostęp do profilu może być chroniony za pomocą kodu PIN (osobisty numer identyfikacji). Dostęp do profilu technika serwisowego jest dozwolony tylko dla technika serwisowego.




Patrz także rozdział „Obsługa” – „Okno główne ekranu dotykowego” – „Profil [Zaloguj/Wyloguj]”.



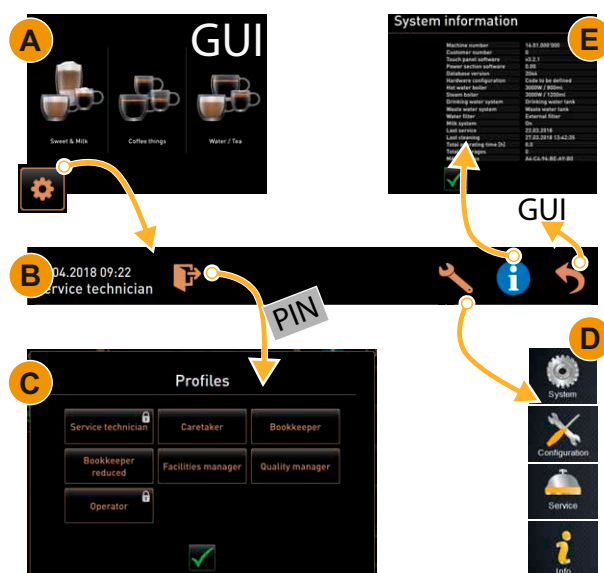
Dokładny opis poszczególnych profili użytkowników jest podany dalej w niniejszym rozdziale.





8.2 Nawigacja





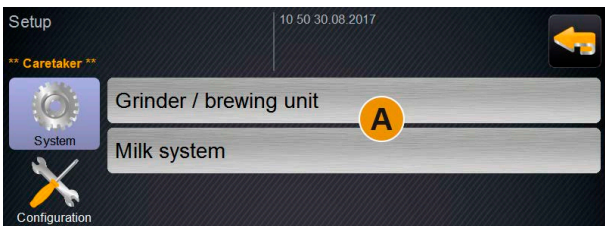




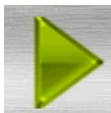


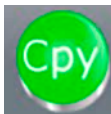

- Wybrać pole [Menu serwisowe]  u dołu po lewej stronie interfejsu obsługi.
☒ Otwiera się menu serwisowe.






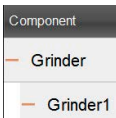
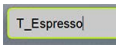




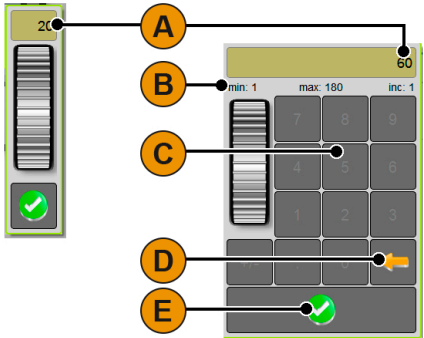
Nawigacja w graficznym interfejsie użytkownika („GUI”) obejmuje następujące elementy:



- [A] Interfejs obsługi (GUI)
- [B] Elementy nawigacji w menu serwisowym
- [C] Wybór aktywnego profilu
- [D] Ustawienia konfiguracji urządzenia
- [E] Informacje systemowe



| Symbol | Opis |
|---|---|
|  | Pole [Menu serwisowe] w lewym dolnym rogu interfejsu obsługi otwiera okno „Menu serwisowe”. |
|  | Pole [Ustawienia] w „Menu serwisowe” w prawym górnym rogu otwiera okno z parametrami do konfiguracji urządzenia. <i>Patrz także rozdział „Obsługa” – „Okno główne ekranu dotykowego” – „Funkcje menu serwisowego”.</i> |
|  | Pole [Zaloguj profil] otwiera okno wyboru dostępnych profili. Profile mają różne uprawnienia dostępu. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybierz [Zaloguj profil]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Pojawi się okno wyboru profilu. ▶ Wybierz profil i jeśli jest skonfigurowany, podaj PIN. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Ponownie pojawi się menu serwisowe. <input checked="" type="checkbox"/> Pole [Zaloguj profil] zmienia się na [Wyloguj profil]. <i>Jeśli zalogowany jest profil z odpowiednimi uprawnieniami to pojawi się pole [Ustawienia].</i> |
|  | Pole [Wyloguj profil] zamyka aktualnie zalogowany profil. |

| Symbol | Opis |
|--|---|
|  System  Configuration  Service  Info | <p>Ustawienia i konfiguracje urządzenia są podzielone na następujące grupy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • System • Konfiguracja • Serwis • Informacje <p>Dostępne tutaj parametry zależą od uprawnień danego profilu użytkownika. W przypadku profilu „Technik serwisu” dostępne są wszystkie ustawienia i możliwości konfiguracji.</p> <p>► Wybrać ustawienie, np. [Serwis].</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Aktywne w danym momencie ustawienie (np. [System]) zostanie podświetlone na kolorowo. <input checked="" type="checkbox"/> Dostępne ustawienia [A] zostaną wyszczególnione z prawej strony w oknie.  |
|  | <p>Pole [Informacje] otwiera okno informacji systemowych.</p> <p><i>Patrz także rozdział „Obsługa” – „Okno główne ekranu dotykowego” – „Funkcje menu serwisowego”.</i></p> |
|  | Pole [Powrót] prowadzi z powrotem do interfejsu obsługi wyboru napojów. |
|  | Potwierdzenie |
|  | Dalej/Start lub lista wyboru w parametrze |
|  | Otwiera pola wyboru w parametrze. |
|  | Powrót do poprzedniego okna |
|  | Zapis dokonanych ustawień |
|  | Kopiuje całkowicie skonfigurowany napój jako podstawę do dalszych konfiguracji napojów. |
|  | <p>Dodawanie napojów lub kroków napoju.</p> <p>Napoje są usuwane z listy dostępnych napojów.</p> <p>Dodatkowy napój zostaje automatycznie dodany do listy skonfigurowanych napojów.</p> |

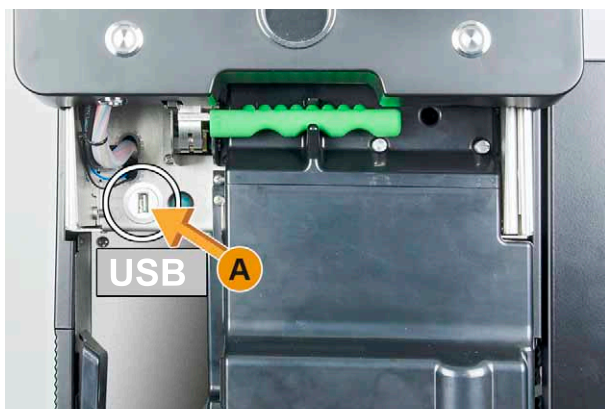
| Symbol | Opis |
|--|--|
|  | Otwiera okno konfiguracji dla: <ul style="list-style-type: none"> • Źródła składników • Napoje • Krok napoju dla konkretnych ustawień |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Usuwanie/zerowanie wartości lub napoju • Przerwanie wydawania napojów |
|  | Potwierdza pytanie |
|  | Zamykanie okna wyboru danych z multimediów. |
|  | Konfiguracja kroku napoju w konfiguracjach napojów. |
|  | Pole [-] otwiera się w statystykach drzewa struktury. |
|  | Pole tekstowe do wprowadzenia nazwy napoju, grupy napojów, składników lub dla zestawów menu. |
|  | Klawiatura do wprowadzania tekstu lub numerów w polu tekstowym. |
|   | <p>Po dotknięciu tego pola aktywuje się pokrętko nastawcze:</p> <p>Opcja 1: Ustawienie za pomocą pokrętła nastawczego</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ustawić wartość, przesuwając pokrętko w górę lub w dół. ▶ Potwierdzić ustawioną wartość, naciskając pole . <p>Opcja 2: Ustawienie za pomocą klawiatury</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wartość wpisać w pole aktualnie nastawianego ustawienia [A]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Otworzy się klawiatura. <input checked="" type="checkbox"/> min. i maks. możliwych ustawień [B] zostaną wyświetlone. ▶ Usunąć bieżące ustawienie, naciskając przycisk [D]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Aktywuje się blok numeryczny. ▶ Wprowadzić nowe ustawienie przy użyciu klawiatury [C]. ▶ Potwierdzić ustawienie, naciskając przycisk [E].  |

| Symbol | Opis |
|---|---|
|  | Aktywacja/dezaktywacja funkcji Wł./Wył. |
|  | Strzałka do ustawiania wartości. ► Zaznaczenie wartości. ► Ustawić zaznaczoną wartość za pomocą strzałki skierowanej do góry i lub do dołu na żadaną wartość. |

8.3 Gniazdo USB

Aktualizację lub wykonanie kopii zapasowej oprogramowania urządzenia Schaefer Coffee Soul przeprowadza się przy użyciu zewnętrznej pamięci USB. Port USB znajduje się za panelem sterowania.

- Należy odblokować panel sterowania i przesunąć go do góry do pozycji, w której automatycznie się zatrzyma.
- ☒ Port USB [A] znajduje się z lewej strony przycisku Wł./Wył.



8.4 Profil

8.4.1 Przegląd uprawnień profili użytkowników

| | Ustawienia/parametry | Konserwator | Rozliczenia | Rozliczenia zredukowane | Kierownik | Menedżer jakości | Właściciel maszyny |
|------------------------|---|-------------|-------------|-------------------------|-----------|------------------|--------------------|
| System Konfiguracja | Młynek/zaparzacz | X | - | - | - | - | - |
| | System mleka | X | - | - | - | - | - |
| | Ogólne (język) | X | X | X | X | X | X |
| | Godzina / Data / Ustawienie timera | X | - | - | - | - | - |
| | Karta menu | - | X | - | X | - | - |
| Serwis | Obsługa młynków | X | - | - | - | - | - |
| | Zabezpieczenie bazy danych | X | - | - | - | - | - |
| | Resetowanie licznika odkamieniania | X | - | - | - | - | - |
| | Resetowanie odkamieniania / czyszczenia | X | - | - | - | - | - |

| | Ustawienia/parametry | Konserwator | Rozliczenia | Rozliczenia zredukowane | Kierownik | Menedżer jakości | Właściciel maszyny |
|------------|------------------------------|-------------|-------------|-------------------------|-----------|------------------|--------------------|
| Informacje | Wyświetlanie wersji | X | X | X | X | X | X |
| | Licznik urządzenia | X | - | - | X | - | - |
| | Statystyka napoju | X | X | X | X | - | - |
| | Statystyka czyszczenia | X | - | - | X | X | - |
| | Statystyki serwisowe | X | - | - | - | - | - |
| | Statystyka twardości wody | X | - | - | - | - | - |
| | Statystyka rozliczeń | X | - | - | - | - | - |
| | Statystyka rozliczeń maszyny | X | X | X | X | - | - |
| | Statystyka rozliczeń napojów | X | X | X | X | - | - |

8.5 Profil konserwatora

„Konserwator” jest pierwszą osobą, z którą należy się kontaktować w przypadku usterki technicznej. Posiada on podstawową wiedzę techniczną i regularnie wykonuje prace na ekspresie do kawy



W profilu [Konserwator] w „Menu serwisowym” można wybrać bezpośrednio następujące funkcje:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włączanie/wyłączanie systemu mleka
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania.
- Uruchom wolną sprzedaż (opcja z systemem zapłaty)
- Wyłączanie



W profilu [Konserwator] znajdują się następujące ustawienia:

- System
- Konfiguracja
- Serwis
- Informacje



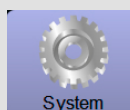
Patrz rozdział Wybrać „Obsługa” – „Profil [Zalogowanie/Wylogowanie]”, aby wejść do menu ustawień.








Zawartość dostępnych ustawień jest opisana w niniejszym rozdziale.

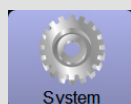
8.5.1 System (konserwator)

Ustawienie „Młynek/zaparzacz”



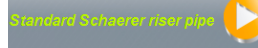
| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|--|---|-----------------|--|
| <p>Pojemność pojemnika na fusy</p>  | <p>Ustawianie liczby cykli do pojawienia się komunikatu „Opróżnić pojemnik na fusy”.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Przy „Podblatowym zrzucie fusów” wybrać ustawienie [0]. ▶ Wybrać standardowe ustawienie na 60 cykli. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Po 60 cyklach pojawi się komunikat „Opróżnić pojemnik na fusy”. | 0 – 100 | <p>Ustawienie standardowe to [60].</p> <p>Nie przekraczać ustawienia standardowego [60] porcji kawy. Urządzenie zablokuje wydawanie napojów kawowych po 65 cyklach parzenia (+ 5), do momentu opróżnienia pojemnika na fusy.</p> |
| <p>Czas opróżniania pojemnika na fusy</p>  | <p>Po opróżnieniu, ustawienie „Aktualny licznik pojemnika na fusy” jest przywracane do [0].</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Opróżnić pojemnik na fusy. ▶ Założyć z powrotem opróżniony pojemnik na fusy. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Licznik przywracany jest np. z [5 sek] na [0]. | 0–30 | <p>Jeśli pojemnik na fusy zostaje wyjęty tylko na chwilę i natychmiast założony z powrotem, licznik nie jest resetowany.</p> |
| <p>Aktualny licznik pojemnika na fusy</p>  | <p>Informacja o zrealizowanych cyklach parzenia od ostatniego opróżnienia pojemnika na fusy.</p> | – | <p>Nie ma możliwości ustawienia.</p> |
| <p>Środkowy młynek – wartość kalibracji dla 10 sek</p>  | <p>Wyświetlona wartość kalibracji dla 10 sek zostaje wprowadzona podczas kalibracji i jest dodatkowo pokazana w tym parametrze.</p> <p>Wartość kalibracji podaną w tym parametrze w [g] można zmienić bez przeprowadzania kalibracji młynka.</p> | – | <p>Dostosowanie wartości kalibracji wpływa na skład wszystkich napojów kawowych.</p> <p><i>Patrz rozdział „Serwis” – „Kalibrowanie młynka”.</i></p> |
| <p>Prawy młynek – wartość kalibracji dla 10 sek</p>  | <p><i>Patrz powyższy parametr: „Środkowy młynek – wartość kalibracji dla 10 sek”.</i></p> | – | <p><i>Patrz rozdział „Serwis” – „Kalibrowanie młynka”.</i></p> |

Ustawienie „System podawania mleka – pojemnik na mleko”.



Wyświetlany tekst

Rurka wznosna w pojemniku na mleko



Opis

Ustawienie efektywnej długości wężyka do mleka z rurką lub bez rurki wznosnej w pojemniku na mleko.

Opcja 1: Bez rurki wznosnej

W przypadku użycia pojemnika na mleko bez rurki wznosnej należy ustawić opcję „bez rurki wznosnej”. Jednocześnie całkowita długość wężyka do mleka zostanie ustawiona w parametrze „Długość wężyka do mleka”.

Patrz poniższy opis parametrów.

Opcja 2: Z rurką wznosną

W przypadku użycia pojemnika na mleko z rurką wznosną należy ustawić opcję „z rurką wznosną”.

Zakres ustawień

Bez rurki wznosnej
Standardowa rurka wznosna Schaerer

Wskazówki

Ustawieniem standardowym jest [Standardowa rurka wznosna Schaerer]

Tu nie ma możliwości zmiany ustawień, są to jedynie informacje.

Długość wężyka – zbiornik na mleko



Ustawienie wymiarów wężyka mleka.

Długość wężyka od pojemnika na mleko do zaworu zaciskowego w urządzeniu jest ustalana przez technika serwisowego.

0–200

Ustawienie standardowe to [37 cm].

Tu nie ma możliwości zmiany ustawień, są to jedynie informacje.

Ustawienie „System podawania mleka” – konfiguracja monitoringu systemu.



Wyświetlany tekst

Monitoring poziomu mleka



Opis

Opcja 1: brak monitoringu

Monitoring poziomu mleka został skonfigurowany, jednak nie jest używany.

Opcja 2: Ostrzeżenie

Po wykryciu niskiego poziomu mleka zostanie wyświetlony komunikat na wyświetlaczu. Dalsze wydawanie napojów z mlekiem jest możliwe.

Opcja 3: Blokada wydawania napojów

Gdy poziom mleka jest niski, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat. Dalsze wydawanie napojów z mlekiem jest zablokowane.

Zakres ustawień

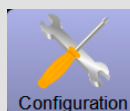
brak monitoringu
Ostrzeżenie
Blokada wydawania napojów


Wskazówki

Ustawienie standardowe to [Blokada wydawania napojów].

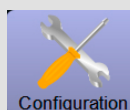
8.5.2 Konfiguracja (konserwator)

Ustawienie „Informacje ogólne”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|---|--|---------------------------|-----------|
| <p>Język główny</p>  | <p>Zmiana języka wyświetlacza</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Otworzyć rejestr opcji do wyboru przyciskiem [>]. <input checked="" type="checkbox"/> Pojawia się rejestr opcji do wyboru. ▶ Wybrać żądany język. | Wszystkie zapisane języki | – |

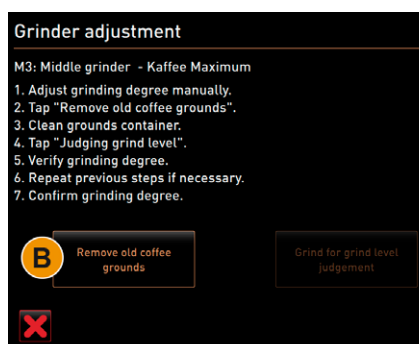
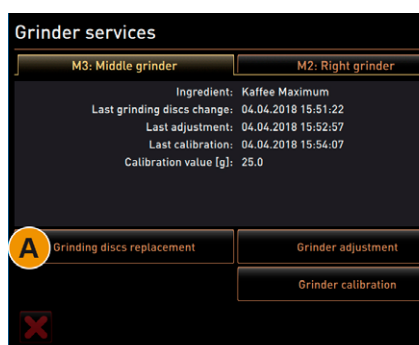
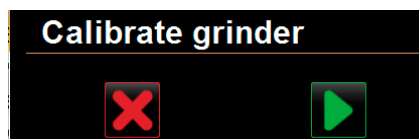
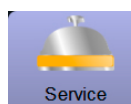
Ustawienie „Godzina / data / tryb pracy timera”



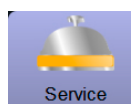
| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|--|--|------------------------------|--|
| Strefa czasowa | <p>Strefa czasowa jest wybierana w trakcie programu startowego.</p> <p>Po wybraniu strefy czasowej, czas i data są pobierane z wybranej strefy.</p> <p><i>Wybór nowej strefy czasowej jest możliwy tylko podczas programu rozruchu.</i></p> | 6 dostępnych stref czasowych | <p>Dostępne strefy czasowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azja • Afryka • Australia • Europa • Ameryka Północna • Ameryka Południowa <p>Każda strefa czasowa zawiera dalsze podziały np. „Czas środkowoeuropejski (CET/GMT)”.</p> |
| Zegar sterujący poniedziałek–niedziela | <p>Tutaj można zdefiniować automatyczne włączanie i wyłączanie urządzenia na każdy dzień tygodnia:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktywować włączanie i wyłączanie zegara sterującego przy pomocy suwaka. ▶ Za pomocą przycisków ze strzałkami ustawić godzinę włączania i wyłączenia. | Wł./Wył. gg:mm | – |

8.5.3 Serwis (konserwator)

Mielenie kawy (ręczne ustawienie stopnia rozdrobnienia)



Zabezpieczyć bazę danych



Po potwierdzeniu są uruchamiane funkcje serwisowe młynka, których przebieg jest śledzony na wyświetlaczu:

- Wymiana ostrzy młynka
 - Dopasowanie młynka
 - Kalibracja młynka
- ▶ Wybrać ustawienie „Serwis” – „Mielenie kawy”.
☒ Otwiera się okno potwierdzenia.
- ▶ Potwierdzić funkcję mielenia naciskając pole klawiszowe .
☒ Dostępne są funkcje młynka środkowego i prawego.
- ▶ Wybrać okno młynka środkowego lub prawego.

Opcja: Wymiana ostrzy młynka [A]

- ▶ Wybrać pole [A] [Wymień ostrza].
☒ Pokazuje się wezwanie do wymiany ostrzy młynka.

W celu wymiany ostrzy młynka należy wykonać następujące kroki.

- ▶ Ręcznie zdjąć silnik, stare ostrza i założyć nowe.
- ▶ Zamknąć pusty młynek ręcznie tak, aby był wyczuwalny opór (pomiędzy ostrzami młynka).
- ▶ Otworzyć młynek o 45 stopni (w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara).
- ▶ Ponownie zamontować silnik ostrzy młynka.
- ▶ Zakończyć procedurę wymiany ostrzy przez naciśnięcie pola klawiszowego .
☒ Pokaże się procedura przygotowania do ustawienia stopnia rozdrobnienia ziaren kawy.

Opcja: Regulacja młynka [B+C]

- ▶ Kontynuować czynności po „Wymianie ostrzy młynka” lub od razu wybrać pole [Ustaw stopień rozdrobnienia].
☒ Pokaże się procedura przygotowania do ustawienia stopnia rozdrobnienia ziaren kawy.
- ▶ Opróżnić, wyczyścić i ponownie zamontować pojemnik na fusy.
- ▶ Potwierdzić założenie pojemnika na fusy, naciskając .
- ▶ Ustawić ręcznie stopień zmielenia.
- ▶ Usunąć stare ziarna kawy, naciskając pole klawiszowe [B].
☒ Stara zmielona kawa jest usuwana.
☒ Pole [Mielenie próbne w celu dobrania stopnia rozdrobnienia] jest teraz aktywne.
- ▶ Ponownie oczyścić pojemnik na fusy

Wykonać kopię zapasową całej bazy danych na pendrive.

Następujące dane zostaną zapisane na pendrive:

- Numer urządzenia
- Receptury napojów
- Konfiguracja sprzętu
- Stany wszystkich liczników



Backup database

Finished

USB flash drive
/USB_Disk/schaerer/sca3/backup/
database

- ▶ Podnieść panel sterowania.
- ▶ Umieścić pendrive w gniazdku USB [A].
- ▶ Wybrać ustawienie „Serwis” – „Zabezpiecz bazę danych”.
 - ☒ Baza danych urządzenia jest zapisywana na pendrivie.
 - ☒ Zachowana wersja bazy danych jest kompatybilna z zainstalowaną wersją oprogramowania urządzenia.

- ☒ Na wyświetlaczu pokazuje się komunikat „Zapis bazy danych został ukończony”.

- ▶ Wyjąć pendrive z gniazdka USB.
- ▶ Zamknąć panel sterowania.

Baza danych zostaje zapisana z następującą ścieżką dostępu w pamięci USB: „Schaerer” – „SCA3” – „backup – „database” – „sca3db.db3_20170623_112422”.

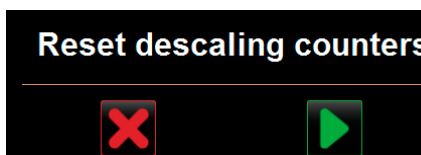
Resetowanie licznika odkamieniania



WSKAZÓWKA

Osady kamienia mogą powodować uszkodzenia i zakłócenia pracy ekspresu.

W przypadku, gdy po zresetowaniu licznika automatyczne usuwanie kamienia nie zostało wykonane, należy niezwłocznie je wykonać, uruchamiając proces ręcznie.



Resetowanie licznika odkamieniania. Parametr anuluje oczekujący proces odkamieniania.

- ▶ Wybrać ustawienie „Serwis” – „Resetuj licznik odkamieniania”
 - ☒ Otwiera się okno potwierdzenia.
- ▶ Potwierdzić instrukcję „Resetuj licznik odkamieniania”, naciskając pole klawiszowe [▶].
 - ☒ Licznik odkamieniania zostaje zresetowany i oczekujący proces usuwania kamienia jest anulowany.
 - ☒ Kolejne automatyczne usuwanie kamienia nastąpi zgodnie z ustawieniem „System” – „Konserwacja”.

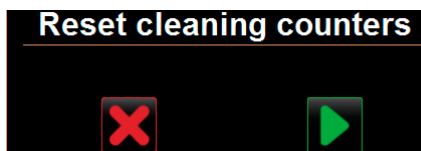
Resetowanie odkamieniania / czyszczenia



! OSTRZEŻENIE

Zanieczyszczenia powstające wskutek zaniechania czyszczenia ekspresu mogą prowadzić do problemów zdrowotnych.

W przypadku, gdy po zresetowaniu licznika automatyczne usuwanie kamienia nie zostało wykonane, należy je niezwłocznie wykonać, uruchamiając proces ręcznie.

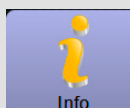


Resetowanie licznika czyszczenia. Parametr odwołuje oczekujący proces czyszczenia.

- ▶ Wybrać ustawienie „Serwis” – „Resetuj licznik czyszczenia”.
 - ☒ Otwiera się okno potwierdzenia.
- ▶ Potwierdzić instrukcję „Resetuj licznik czyszczenia”, naciskając pole klawiszowe [▶].
 - ☒ Licznik czyszczenia zostaje zresetowany i oczekujący proces czyszczenia jest anulowany.
 - ☒ Kolejne automatyczne czyszczenie odbędzie się zgodnie z ustawieniami w harmonogramie czyszczenia.

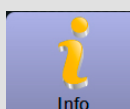
8.5.4 Informacje (konserwator)

Ustawienie „Wyświetlanie wersji”



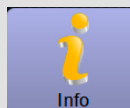
| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|---------------------|---|-----------------|--|
| Wyświetlanie wersji | <p>Tutaj można odczytać następujące informacje:</p> <ul style="list-style-type: none"> wersja oprogramowania panelu dotykowego wersja oprogramowania zespołu mocy wersja bazy danych wersja BSP systemu rozliczeniowego wersja Qt (kod źródłowy) wersja licencji Qt Copyright Software SCS | – | W razie konieczności zgłoszenia błędu należy przekazać te informacje technikowi serwisowemu. |

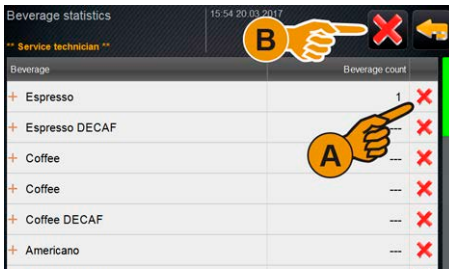
Ustawienie „Liczniki urządzenia”



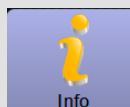
| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres usta- wień | Wskazówki | | | | | | | | | |
|------------------------|---|----------------------|-----------|--|------------------------|----|--|----------------------|----|--|---|--|
| Licznik urządzenia | <p>Przegląd liczników napojów.</p> <p>Resetowanie liczników jest niemożliwe.</p> <table><tr><th>Beverage</th><th>Total</th><th></th></tr><tr><td>Total coffee beverages</td><td>11</td><td></td></tr><tr><td>Total milk beverages</td><td>42</td><td></td></tr></table> | Beverage | Total | | Total coffee beverages | 11 | | Total milk beverages | 42 | | – | Pokazane są wszystkie napoje dodane do menu. |
| Beverage | Total | | | | | | | | | | | |
| Total coffee beverages | 11 | | | | | | | | | | | |
| Total milk beverages | 42 | | | | | | | | | | | |


Ustawienie „Statystyki napojów”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|-------------------|---|-----------------|--|
| Statystyka napoju | <p>Przegląd liczników napojów.</p> <p>Możliwe jest resetowanie licznika lub liczników.</p> <p>Resetowanie pojedynczego licznika:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ [A] Wybrać małe pole [X] odpowiedniego napoju w prawej kolumnie. <input checked="" type="checkbox"/> Licznik napoju zostanie zresetowany do [0]. <p>Resetowanie wszystkich liczników:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ [B] Za pomocą dużego pola [X] można zresetować wszystkie pokazane liczniki napojów. <input checked="" type="checkbox"/> Wszystkie liczniki napojów zostaną zresetowane do [0].  | – | Pokazane są wszystkie napoje dodane do menu. |

Ustawienie „Statystyka czyszczenia”



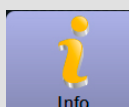
| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|------------------------|--|-----------------|--|
| Statystyka czyszczenia | <p>Wyświetlane są poniższe dane.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Data • Profil • System • Wydarzenie  | – | W kolumnie „Wydarzenie” wyświetlane są wykonane, przerwane lub zresetowane programy czyszczenia. |

Ustawienie „Statystyka konserwacji”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki | | | | | | | | |
|----------------------|--|-----------------|-----------|-------------|-------|------------------|--------------------|-----------|------|---|--|
| Statystyki serwisowe | <p>Wyświetlane są poniższe dane.</p> <ul style="list-style-type: none"> Data Profil Konserwacja Wydarzenie <table border="1"> <thead> <tr> <th>Datetime</th><th>Profile</th><th>Maintenance</th><th>Event</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>08.03.2017 13:21</td><td>Service technician</td><td>Descaling</td><td>Done</td></tr> </tbody> </table> | Datetime | Profile | Maintenance | Event | 08.03.2017 13:21 | Service technician | Descaling | Done | — | W kolumnie „Wydarzenie” wyświetlane są wykonane, przerwane lub zresetowane procesy serwisowania. |
| Datetime | Profile | Maintenance | Event | | | | | | | | |
| 08.03.2017 13:21 | Service technician | Descaling | Done | | | | | | | | |


Ustawienie „Statystyka twardości wody”


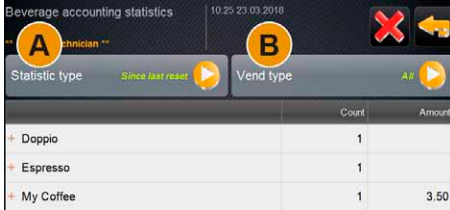





| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki | | | | |
|---------------------------|---|-----------------|----------------------|------------------|---|---|---|
| Statystyka twardości wody | <p>Wyświetlane są poniższe dane.</p> <ul style="list-style-type: none">DataTwardość wody <table><thead><tr><th>Date/time</th><th>Water hardness [dKH]</th></tr></thead><tbody><tr><td>22.09.2016 15:09</td><td>9</td></tr></tbody></table> | Date/time | Water hardness [dKH] | 22.09.2016 15:09 | 9 | — | — |
| Date/time | Water hardness [dKH] | | | | | | |
| 22.09.2016 15:09 | 9 | | | | | | |

Ustawienie „Statystyka rozliczeń maszyny”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|------------------------------|--|---|---|
| Statystyka rozliczeń maszyny | <p>Typ statystyki może być wstępnie ustawiony w rejestrze wyboru [A]. Odpowiednio do tego ustawienia statystyka użytkownika pokazuje dane od „ostatniego zresetowania” lub łączne „od początku” (tj. od uruchomienia).</p>  <p>▶ Otworzyć rejestr wyboru [A], naciskając pole [A].</p> <p>▶ Wybrać żądany typ statystyki.</p> <p>Usunięcie statystyki:</p> <p>▶ Wybrać pole [X].</p> <p>☑ Otwiera się okno potwierdzenia.</p> <p>▶ Wybrać pole [Y].</p> <p>☑ Statystyka zostaje usunięta.</p> | <p>Od ostatniego resetowania</p> <p>Od uruchomienia</p> | <p>Statystyka informuje o łącznej liczbie wydanych napojów (zarówno przeznaczonych do sprzedaży, jak i nie) oraz podaje łączną wartość tych napojów.</p> <p>Różnica między obiema statystykami:</p> <p>Statystykę „od ostatniego zresetowania” można usunąć, dzięki czemu istnieje możliwość ustawienia liczników, tak aby pracowały przez określony czas.</p> <p>Statystyki „Od początku” nie da się usunąć.</p> <p>Pojęcie „Od początku” oznacza „od uruchomienia”.</p> |

| Ustawienie „Statystyka rozliczeń napojów” | | | |
|---|--|--|---|
|  | | | |
| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
| Statystyka rozliczeń napojów | <p>Typ statystyki może być wstępnie ustawiony w rejestrze wyboru [A] lub sprzedaży [B]. Odpowiednio do tego ustawienia statystyka użytkownika pokazuje dane od „ostatniego zresetowania” lub łączne „od początku” (tj. od uruchomienia).</p>  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Otworzyć rejestry wyboru [A] lub [B], naciskając pole . ▶ Wybrać żądany typ statystyki i rodzaj sprzedaży. <p>Usuwanie statystyki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Statystyka jest pokazywana zgodnie z wykonanymi wstępnie ustawieniami. ▶ Wybrać pole . <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się okno potwierdzenia. ▶ Wybrać pole . <input checked="" type="checkbox"/> Statystyka zostaje usunięta. | <p>Typ statystyki:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Od ostatniego resetowania - Od uruchomienia <p>Rodzaj sprzedaży:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wszystkie napoje - Napoje wydane nie na sprzedaż | <p>Statystyka informuje o wszystkich wydanych napojach i o tym, w jakiej konfiguracji to nastąpiło, oraz podaje łączną ich ilość i wartość.</p> <p>Po ustawieniu „Napoje wydane nie na sprzedaż” zostaną pokazane informacje o napojach wydanych bez zapłaty.</p> <p>Różnica między obiema statystykami:</p> <p>Statystykę „od ostatniego zresetowania” można usunąć, dzięki czemu istnieje możliwość ustawienia liczników, tak aby pracowały przez określony czas.</p> <p>Statystyki „Od początku” nie da się usunąć.</p> <p><i>Pojęcie „Od początku” oznacza „od uruchomienia”.</i></p> |

8.6 Profil rozliczeń i rozliczeń zredukowanych

W profilu „Rozliczenia” dostępne są ograniczone funkcje serwisowe.



W profilu [Rozliczenia] w „Menu serwisowym” można wybrać bezpośrednio następujące funkcje:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włączanie/wyłączanie systemu mleka
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Uruchom wolną sprzedaż (opcja z systemem zapłaty)
- Wyłączanie



W profilu [Rozliczający] znajdują się następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje



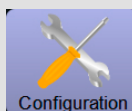
Patrz rozdział Wybrać „Obsługa” – „Profil [Zalogowanie/Wylogowanie]”, aby wejść do menu ustawień.




Zawartość dostępnych ustawień jest opisana w niniejszym rozdziale.

8.6.1 Konfiguracja (rozliczenia i rozliczenia zredukowane)

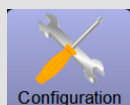
Ustawienie „Informacje ogólne”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|---|--|---------------------------|-----------|
| <p>Język główny</p>  | <p>Zmiana języka wyświetlacza</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Otworzyć rejestr opcji do wyboru przyciskiem [>]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Pojawia się rejestr opcji do wyboru. ▶ Wybrać żądany język. | Wszystkie zapisane języki | – |

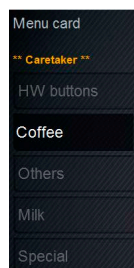
Karta menu w trybie pracy „Standard”

Ustawienia „Karty napojów” poprzez grupę kart



Wyświetlany tekst

Warianty kart napojów



Opis

Karty napojów udostępniają napoje do wyboru w interfejsie.

Kartom napojów zostają przyporządkowane wcześniej skonfigurowane napoje.

Opcja: Większa ilość kart napojów

Można skonfigurować cztery karty napojów [A] z maks. 8 napojami [B] każda.

Karta napoju na pierwszym poziomie [C] zawiera dwa pola napojów dla opcjonalnie dostępnych zewnętrznych przycisków wyboru: [gorąca woda] i [para].

**Opcja: Praca z kartą napojów**

W przypadku użycia tylko jednej karty napojów można zaprogramować 12 napojów, patrz rysunek.



Zakres ustawień

1 karta menu dla opcjonalnych klawiszy zewnętrznych
4 karty napojów

Wskazówki

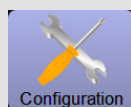
Kolejność poziomów kart menu odpowiada rejestrom od strony lewej do prawej w interfejsie obsługi.

Każda karta menu stanowi jednocześnie grupę napojów. Jeśli wybór grupy jest aktywny, to dostępne będą tylko napoje zawarte w danej grupie lub w danej karcie napojów.

Różne możliwości wyboru napojów z rejestrów lub z grupy można zaprogramować w ustawieniu „Konfiguracja” – „Tryb pracy” – „Wybór grupy”.

Alternatywny interfejs mający własne pola wyboru napojów jest uruchamiany w ustawieniu „Konfiguracja” – „Tryb pracy” – „Karta menu” – „Custom”.

Ustawienia „Karty napojów” poprzez grupę kart



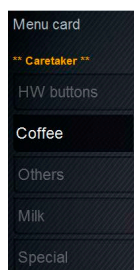
Wyświetlany tekst

Opis

Zakres usta-
wień

Wskazówki

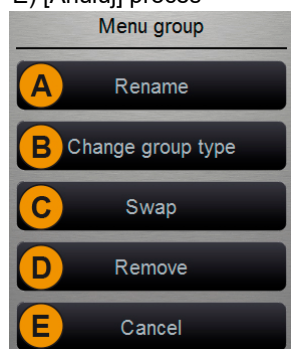
Edycja kart napojów



- ▶ Wywołać kartę napojów przeznaczoną do edycji.
- ▶ Ponownie wybrać kartę napojów.
 - ☒ Otworzyć opcje edycji w „Grupie menu”.

Opcje edycji w „Grupie menu”:

- A) [Zmień nazwę] karty napojów
- B) [Zmień rodzaj grupy] karty napojów
- C) [Zamień] kartę napojów
- D) [Usuń] kartę napojów
- E) [Anuluj] proces

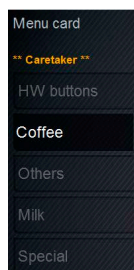


1 karta menu dla opcjonalnych klawiszy zewnętrznych
4 karty napojów

Pierwsza karta menu [Zewn. klawisze] jest zarezerwowana dla opcjonalnych zewnętrznych klawiszy wyboru napojów „Gorąca woda” i „Para”.

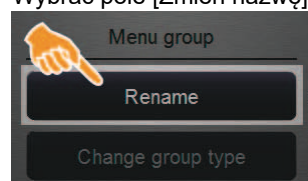
Dodatkowo można dodać i skonfigurować maks. 4 karty napojów za pomocą klawisza [Dodaj].

A) Zmień nazwę karty napojów



Zmiana nazwy karty napojów:

- ▶ Wywołać kartę napojów przeznaczoną do edycji.
- ▶ Ponownie wybrać kartę napojów.
 - ☒ Otwiera się okno „Grupa kart napojów”.
- ▶ Wybrać pole [Zmień nazwę].

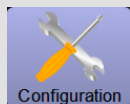


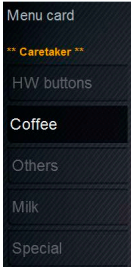
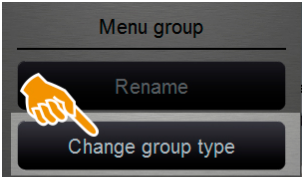



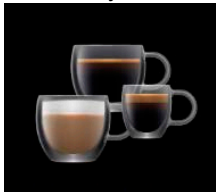


- ☒ Otwiera się klawiatura ekranowa do wpisania nowej nazwy.
- ▶ Wpisać nową nazwę karty napojów za pomocą wywołanej klawiatury i zatwierdzić wpis, naciskając klawisz [Enter].
 - ☒ Karta menu zostaje zapisana pod nową nazwą.

wszystkie dostępne znaki na klawiaturze

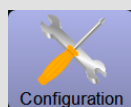
Pole [Anuluj] przerywa proces.

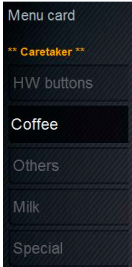

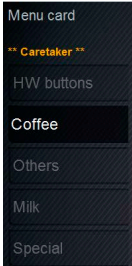
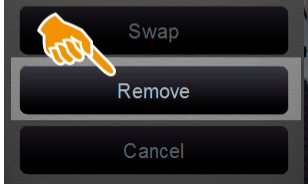
Ustawienia „Karty napojów” poprzez grupę kart



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|--|---|--|--|
| <p>B) Zmień rodzaj grupy karty napojów</p>  | <p>Zmiana rodzaju grupy karty napojów:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wywołać kartę napojów przeznaczoną do edycji. ▶ Ponownie wybrać kartę napojów. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się okno „Grupa kart napojów”. ▶ Wybrać pole [Zmień rodzaj grupy].  <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się rejestr różnych rodzajów grup. <p>Do karty napojów można przydzielić następujące rodzaje grup:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kawa • Mleko • Klasyk • Zimne • Specjalne <p><i>Po uaktywnieniu opcji „Wybór grupy” są pokazywane skonfigurowane grupy odpowiadające danemu rodzajowi, patrz rysunek.</i></p>  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybrać rodzaj grupy z rejestru. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Wybrany rodzaj grupy jest przydzielany do tej karty napojów. <input checked="" type="checkbox"/> Grupa jest przedstawiana zgodnie z wybranym typem. | <p>Kawa Mleko Klasyk Zimne Specjalne</p> | <p>Pole [Anuluj] przerywa proces.</p> <p>Obraz „Kawa”:</p>  <p>Obraz „Mleko”:</p>  <p>Obraz „Klasyk”:</p>  <p>Obraz „Zimne”:</p>  <p>Obraz „Specjalne”:</p>  |

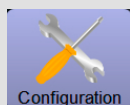
Ustawienia „Karty napojów” poprzez grupę kart



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|--|---|-----------------|--|
| <p>C) Zamień kartę napojów</p>  | <p>Zamienić położenie danej karty napojów z inną:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wywołać kartę napojów przeznaczoną do edycji. ▶ Ponownie wybrać kartę napojów. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się okno „Grupa kart napojów”. ▶ Wybrać pole [Zamień]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Zamyka się okno „Grupa kart napojów”.  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybrać nowe położenie (tj. drugą kartę), w którym ma się znaleźć karta menu wybrana jako pierwsza. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Karty zamieniają się miejscami. | — | <p>Pole [Anuluj] przerywa proces.</p> |
| <p>D) Usuń kartę napojów</p>  | <p>Usuwanie karty napojów:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wywołać kartę napojów przeznaczoną do edycji. ▶ Ponownie wybrać kartę napojów. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się okno „Grupa kart napojów”. ▶ Wybrać pole [Usuń]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się okno potwierdzenia.  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Potwierdzić zamiar usunięcia karty napojów za pomocą pola [>]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Wybrana karta menu zostaje usunięta. | — | <p>Pole [Anuluj] przerywa proces.</p> <p><i>Jedynie sama karta menu zostaje usunięta, natomiast same napoje wraz z recepturami pozostają w pamięci receptur.</i></p> |

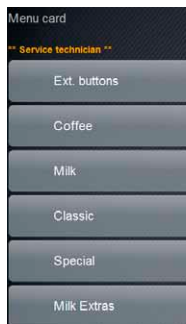
Karta menu w trybie pracy „Custom”

Ustawienia „Karty napojów” w trybie pracy „Custom”




Wyświetlany tekst

Karty napojów „Custom”



Opis


- ▶ W ustawieniu „Konfiguracja” – „Tryb pracy” – „Karta menu” wybrać i zapamiętać konfigurację [Custom].
- ▶ Wrócić do interfejsu, naciskając pole .
 - ☒ Następuje ponowne uruchomienie urządzenia.
 - ☒ Uaktywnia się alternatywny interfejs, który można skonfigurować z użyciem własnych kart menu i napojów.
 - ☒ Interfejs w trybie „Custom” umożliwia konfigurację niezależną od interfejsu „Standard”.

Interfejs w trybie pracy [Custom] oferuje następujące opcje:

Można dodać do 10 kart napojów za pomocą pola klawiszowego [A].

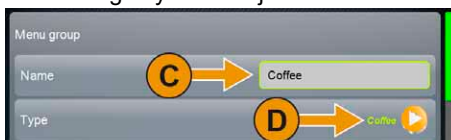
Lokalizacja, usuwanie i konfigurowanie zawartych kart menu odbywa się za pomocą pól klawiszowych [B].



- ▶ Wybrać pole  w oknie „Karta menu”.
 - ☒ Otwiera się okno z opcjami edycji „Grupa kart napojów” i „Napoje”.

Opcje edycji karty napojów:

- [C] [Nazwa] karty napoju
- [D] Przydzielenie kart napojów do poszczególnych rodzajów



Zakres ustawień

11 kart napojów
Jedna karta menu spośród nich jest zarezerwowana dla dwóch zewnętrznych klawiszy wyboru napojów.

Wskazówki

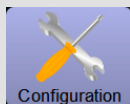
Pierwsza karta menu [Zewn. klawisze] jest zarezerwowana dla opcjonalnych zewnętrznych klawiszy wyboru napojów „Gorąca woda” i „Para”.

Dodatkowo można dodać i skonfigurować maks. 10 kart napojów za pomocą pola klawiszowego [+].

Różne możliwości wyboru napojów z rejestrów lub z grupy można zaprogramować w menu „Konfiguracja” – „Tryb pracy” – „Wybór grupy”.

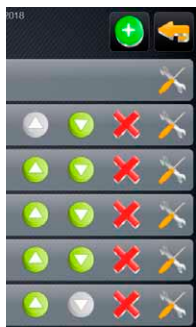
Po uaktywnieniu opcji „Wybór grupy” są pokazywane maks. 4 pierwsze rejestry napojów spośród 10 dostępnych w tej grupie.

Ustawienia „Karty napojów” w trybie pracy „Custom”



Wyświetlany tekst

C) [Nazwa] karty napoju



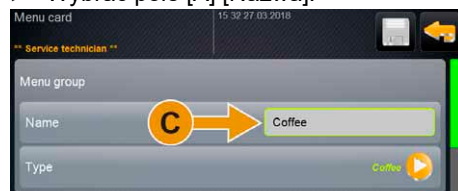
Opis

Zmiana nazwy karty napojów:

- Wybrać pole [] w oknie żądanej karty napojów.

☒ Otwiera się okno „Grupa kart napojów”.

- Wybrać pole [A] [Nazwa].



☒ Otwiera się klawiatura ekranowa do wpisania nowej nazwy.

- Wpisać nową nazwę karty napojów za pomocą wywołanej klawiatury i zatwierdzić wpis, naciskając klawisz [Enter].

☒ Karta menu zostaje zapisana pod nową nazwą.

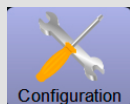
Zakres ustawień

wszystkie dostępne znaki na klawiaturze

Wskazówki

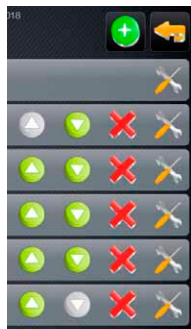
—

Ustawienia „Karty napojów” w trybie pracy „Custom”



Wyświetlany tekst

D) Rodzaj grupy karty napojów



Opis

Zmiana rodzaju grupy karty napojów:

- Wybrać pole [X] w oknie żądanej karty napojów.
- ☒ Otwiera się okno „Grupa kart napojów”.
- Wybrać pole [B] [Rodzaj].



- ☒ Otwiera się rejestr różnych rodzajów grup.

Do karty napojów można przydzielić następujące rodzaje grup:

- Kawa
- Mleko
- Klasyk
- Zimne
- Specjalne

Po uaktywnieniu opcji „Wybór grupy” są pokazywane skonfigurowane grupy odpowiadające danemu rodzajowi, patrz rysunek.



- Wybrać rodzaj grupy z rejestru.
- ☒ Wybrany rodzaj grupy jest przydzielany do tej karty napojów.
- ☒ Grupa jest przedstawiana zgodnie z wybranym typem.

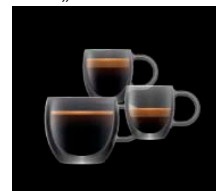
Zakres ustawień

Kawa
Mleko
Klasyk
Zimne
Specjalne

Wskazówki

Ustawienie „Tryb pracy” – „Symbol napoju” staje się aktywne.

Obraz „Kawa”:



Obraz „Mleko”:



Obraz „Klasyk”:



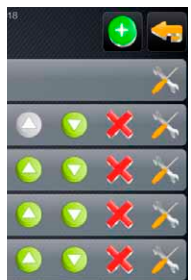
Obraz „Zimne”:



Obraz „Specjalne”:



Lokalizacja karty napojów

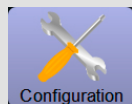


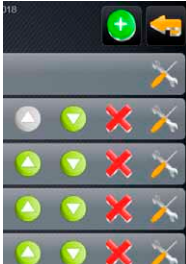
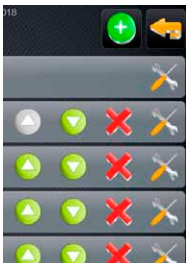
Zamienić położenie danej karty napojów z inną:

- Wybrać żadaną lokalizację w rejestrze kart napojów za pomocą klawisza [A] (przewijając rejestr od góry w dół).
- ☒ Wybrana karta napoju zamienia się lokalizacją z drugą kartą leżącą wyżej lub niżej w rejestrze.



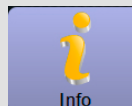
Ustawienia „Karty napojów” w trybie pracy „Custom”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|--|--|-----------------|--|
| <p>Usuwanie karty napojów</p>  | <p>Usuwanie karty napojów:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybrać pole [X] w oknie żądanej karty napojów. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się okno potwierdzenia. ▶ Potwierdzić zamiar usunięcia karty napojów, naciskają pole klawiszowe [>]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Wybrana karta menu zostaje usunięta z rejestru. | — | <p><i>Jedynie sama karta menu zostaje usunięta, natomiast same napoje wraz z recepturami pozostają w pamięci receptur.</i></p> |
| <p>Konfiguracja karty napojów</p>  | <p>Konfiguracja karty napojów:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybrać pole [Wrench] w oknie żądanej karty napojów. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się okno „Grupa kart napojów” i „Napoje”. <p><i>Patrz rozdział W oknie karty napoju wybrać „Konfiguracja” – „Karta menu” – „Napoje w karcie Custom” w celu wywołania opisu konfiguracji.</i></p> | — | — |

8.6.2 Informacje (rozliczenia i rozliczenia zredukowane)


Punkt menu „Statystyka napoju”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|---------------------|---|-----------------|---|
| Wyświetlanie wersji | <p>Tutaj można odczytać następujące informacje:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wersja oprogramowania panelu dotykowego • wersja oprogramowania zespołu mocy • wersja bazy danych • wersja BSP systemu rozliczeniowego • wersja Qt (kod źródłowy) • wersja licencji Qt • Copyright Software SCS | — | <p>W razie konieczności zgłoszenia błędu należy przekazać te informacje technikowi serwisowemu.</p> |

Punkt menu „Statystyka napoju”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres usta- wień | Wskazówki |
|-------------------|---|----------------------|--|
| Statystyka napoju | <p>Przegląd liczników napojów.</p> <p>Możliwe jest resetowanie licznika lub liczników.</p> <p>Resetowanie pojedynczego licznika:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ [A] Wybrać małe pole [X] odpowiedniego napoju w prawej kolumnie. ☑ Licznik napoju zostanie zresetowany do [0]. <p>Resetowanie wszystkich liczników:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ [B] Za pomocą dużego pola [X] można zresetować wszystkie pokazane liczniki napojów. ☑ Wszystkie liczniki napojów zostaną zresetowane do [0].  | – | Pokazane są wszystkie napoje dodane do menu. |

Ustawienie „Statystyka rozliczeń maszyny”



Wyświetlany tekst

Statystyka rozliczeń maszyny

Opis

Typ statystyki może być wstępnie ustawiony w rejestrze wyboru [A]. Odpowiednio do tego ustawienia statystyka użytkownika pokazuje dane od „ostatniego zresetowania” lub łączne „od początku” (tj. od uruchomienia).



- ▶ Otworzyć rejestr wyboru [A], naciskając pole [A].

- ▶ Wybrać żądany typ statystyki.

Usuwanie statystyki:

- ▶ Wybrać pole [X].
 - ☒ Otwiera się okno potwierdzenia.
- ▶ Wybrać pole [G].
 - ☒ Statystyka zostaje usunięta.

Zakres ustawień

Od ostatniego resetowania
Od uruchomienia

Wskazówki


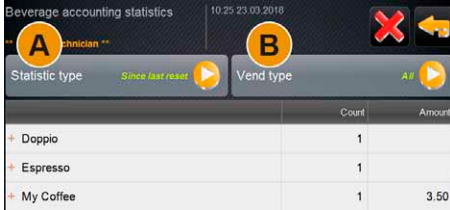
Statystyka informuje o łącznej liczbie wydanych napojów (zarówno przeznaczonych do sprzedaży, jak i nie) oraz podaje łączną wartość tych napojów.

Różnica między obiema statystykami:

Statystykę „od ostatniego zresetowania” można usunąć, dzięki czemu istnieje możliwość ustawienia liczników, tak aby pracowały przez określony czas.

Statystyki „Od początku” nie da się usunąć.

Pojęcie „Od początku” oznacza „od uruchomienia”.

| Ustawienie „Statystyka rozliczeń napojów” | | | |
|---|--|--|---|
|  | | | |
| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
| Statystyka rozliczeń napojów | <p>Typ statystyki może być wstępnie ustawiony w rejestrze wyboru [A] lub sprzedaży [B]. Odpowiednio do tego ustawienia statystyka użytkownika pokazuje dane od „ostatniego zresetowania” lub łączne „od początku” (tj. od uruchomienia).</p>  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Otworzyć rejestry wyboru [A] lub [B], naciskając pole [A/B]. ▶ Wybrać żądany typ statystyki i rodzaj sprzedaży. <p>Usuwanie statystyki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Statystyka jest pokazywana zgodnie z wykonanymi wstępnie ustawieniami. ▶ Wybrać pole [X]. <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się okno potwierdzenia. ▶ Wybrać pole [Y]. <input checked="" type="checkbox"/> Statystyka zostaje usunięta. | <p>Typ statystyki:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Od ostatniego resetowania - Od uruchomienia <p>Rodzaj sprzedaży:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wszystkie napoje - Napoje wydane nie na sprzedaż | <p>Statystyka informuje o wszystkich wydanych napojach i o tym, w jakiej konfiguracji to nastąpiło, oraz podaje łączną ich ilość i wartość.</p> <p>Po ustawieniu „Napoje wydane nie na sprzedaż” zostaną pokazane informacje o napojach wydanych bez zapłaty.</p> <p>Różnica między obiema statystykami:</p> <p>Statystykę „od ostatniego zresetowania” można usunąć, dzięki czemu istnieje możliwość ustawienia liczników, tak aby pracowały przez określony czas.</p> <p>Statystyki „Od początku” nie da się usunąć.</p> <p><i>Pojęcie „Od początku” oznacza „od uruchomienia”.</i></p> |

8.7 Profil kierownika obsługi



W profilu „Kierownik obsługi” dostępne są ograniczone funkcje serwisowe.

W profilu [Kierownik obsługi] w „Menu serwisowym” można wybrać bezpośrednio następujące funkcje:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włączanie/wyłączanie systemu mleka
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączanie



W profilu [Kierownik obsługi] znajdują się następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje



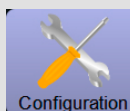
Patrz rozdział Wybrać „Obsługa” – „Profil [Zalogowanie/Wylogowanie]”, aby wejść do menu ustawień.



Zawartość dostępnych ustawień jest opisana w niniejszym rozdziale.

8.7.1 Konfiguracja (kierownik obsługi)

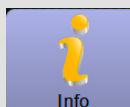
Punkt menu „Informacje ogólne”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|---------------------------|--|---------------------------|-----------|
| <p>Język główny</p> | <p>Zmiana języka wyświetlacza</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Otworzyć rejestr opcji do wyboru przyciskiem [>]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Pojawia się rejestr opcji do wyboru. ▶ Wybrać żądany język. | Wszystkie zapisane języki | — |
| <p>Poziomy kart menu*</p> | <p>Patrz rozdział „Programowanie” – „Skrócony profil rozliczającego i rozliczający” do opisu parametru „Karta menu” w trybie pracy „Standard” i „Custom”.</p> | — | — |

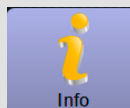
8.7.2 Informacje (kierownik obsługi)

Punkt menu „Wyświetlanie wersji”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|---------------------|--|-----------------|---|
| Wyświetlanie wersji | <p>Tutaj można odczytać następujące informacje:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wersja oprogramowania panelu dotykowego • wersja oprogramowania zespołu mocy • wersja bazy danych • wersja BSP systemu rozliczeniowego • Wersja adresu Mac • wersja Qt (kod źródłowy) • wersja licencji Qt • Copyright Software SCS | — | W przypadku zgłaszania błędu należy przekazać te informacje technikowi serwisowemu. |

Punkt menu „Licznik urządzenia”



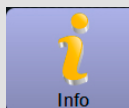
| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki | | | | | | | | | |
|------------------------|--|-----------------|-----------|--|------------------------|----|--|----------------------|----|--|---|---|
| Licznik urządzenia | <p>Przegląd liczników napojów.</p> <p>Resetowanie liczników jest niemożliwe.</p> <table><tr><th>Beverage</th><th>Total</th><th></th></tr><tr><td>Total coffee beverages</td><td>11</td><td></td></tr><tr><td>Total milk beverages</td><td>42</td><td></td></tr></table> <p>Przykład [Chociatto]:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Dodatek = Kawa2. Dodatek = Słodkie mleko lub topping3. Dodatek = Czekolada w proszku <p>System rozróżnia następujące dodatki:</p> <ul style="list-style-type: none">• Kawa• Świeże mleko• Czekolada lub topping• Syrop (jako aromat)• Gorąca woda• Para | Beverage | Total | | Total coffee beverages | 11 | | Total milk beverages | 42 | | — | <p><i>Każdy dodatek zawarty w napoju jest podany na tym rejestrze jako oddzielny napój.</i></p> |
| Beverage | Total | | | | | | | | | | | |
| Total coffee beverages | 11 | | | | | | | | | | | |
| Total milk beverages | 42 | | | | | | | | | | | |

Opcja menu „Statystyki napojów”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|-------------------|--|-----------------|--|
| Statystyka napoju | <p>Przegląd liczników napojów. Możliwe jest resetowanie licznika lub liczników.</p> <p>Resetowanie pojedynczego licznika:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► [A] Wybrać małe pole [X] odpowiedniego napoju w prawej kolumnie. <input checked="" type="checkbox"/> Licznik napoju zostanie zresetowany do [0]. <p>Resetowanie wszystkich liczników:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► [B] Za pomocą dużego pola [X] można zresetować wszystkie pokazane liczniki napojów. <input checked="" type="checkbox"/> Wszystkie liczniki napojów zostaną zresetowane do [0]. | – | Pokazane są wszystkie napoje dodane do menu. |

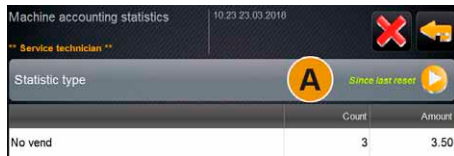
Punkt menu „Statystyka czyszczenia”


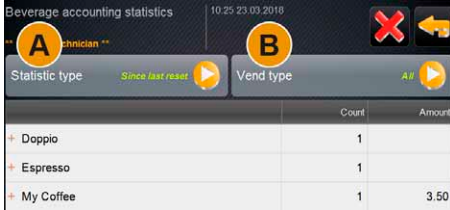





| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------|--|----------------------|------------------|--------|-------|------------------|--------------------|---------------|------------------|------------------|--------------------|-------------|------------------|------------------|--------------------|---------------|------------------|------------------|--------------------|----------------------|------------------|---|--|
| Statystyka czyszczenia | <p>Wyświetlane są poniższe dane.</p> <ul style="list-style-type: none"> Data i godzina Profil System Wydarzenie <table border="1"> <thead> <tr> <th>Date/time</th><th>Profile</th><th>System</th><th>Event</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Coffee system</td><td>Reset timestamps</td></tr> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Milk system</td><td>Reset timestamps</td></tr> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Powder system</td><td>Reset timestamps</td></tr> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Steam boiler rinsing</td><td>Reset timestamps</td></tr> </tbody> </table> | Date/time | Profile | System | Event | 20.03.2017 11:59 | Service technician | Coffee system | Reset timestamps | 20.03.2017 11:59 | Service technician | Milk system | Reset timestamps | 20.03.2017 11:59 | Service technician | Powder system | Reset timestamps | 20.03.2017 11:59 | Service technician | Steam boiler rinsing | Reset timestamps | — | W kolumnie „Wydarzenie” wyświetlane są wykonane, przerwane lub zresetowane programy czyszczenia. |
| Date/time | Profile | System | Event | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20.03.2017 11:59 | Service technician | Coffee system | Reset timestamps | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20.03.2017 11:59 | Service technician | Milk system | Reset timestamps | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20.03.2017 11:59 | Service technician | Powder system | Reset timestamps | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20.03.2017 11:59 | Service technician | Steam boiler rinsing | Reset timestamps | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Ustawienie „Statystyka rozliczeń maszyny”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|------------------------------|---|--|---|
| Statystyka rozliczeń maszyny | <p>Typ statystyki może być wstępnie ustawiony w rejestrze wyboru [A]. Odpowiednio do tego ustawienia statystyka użytkownika pokazuje dane od „ostatniego zresetowania” lub łączne „od początku” (tj. od uruchomienia).</p>  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Otworzyć rejestr wyboru [A], naciskając pole [▶]. ▶ Wybrać żądany typ statystyki. <p>Usuwanie statystyki:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybrać pole [✖]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się okno potwierdzenia. ▶ Wybrać pole [▶]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Statystyka zostaje usunięta. | <p>Od ostatniego zresetowania</p> <p>Od uruchomienia</p> | <p>Statystyka informuje o łącznej liczbie wydanych napojów (zarówno przeznaczonych do sprzedaży, jak i nie) oraz podaje łączną wartość tych napojów.</p> <p>Różnica między obiema statystykami:</p> <p>Statystykę „od ostatniego zresetowania” można usunąć, dzięki czemu istnieje możliwość ustawienia liczników, tak aby pracowały przez określony czas.</p> <p>Statystyki „Od początku” nie da się usunąć.</p> <p>Pojęcie „Od początku” oznacza „od uruchomienia”.</p> |

| Ustawienie „Statystyka rozliczeń napojów” | | | |
|---|--|--|---|
|  | | | |
| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
| Statystyka rozliczeń napojów | <p>Typ statystyki może być wstępnie ustawiony w rejestrze wyboru [A] lub sprzedaży [B]. Odpowiednio do tego ustawienia statystyka użytkownika pokazuje dane od „ostatniego zresetowania” lub łączne „od początku” (tj. od uruchomienia).</p>  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Otworzyć rejestry wyboru [A] lub [B], naciskając pole . ▶ Wybrać żądany typ statystyki i rodzaj sprzedaży. <p>Usuwanie statystyki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Statystyka jest pokazywana zgodnie z wykonanymi wstępnie ustawieniami. ▶ Wybrać pole . <input checked="" type="checkbox"/> Otwiera się okno potwierdzenia. ▶ Wybrać pole . <input checked="" type="checkbox"/> Statystyka zostaje usunięta. | <p>Typ statystyki:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Od ostatniego resetowania - Od uruchomienia <p>Rodzaj sprzedaży:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wszystkie napoje - Napoje wydane nie na sprzedaż | <p>Statystyka informuje o wszystkich wydanych napojach i o tym, w jakiej konfiguracji to nastąpiło, oraz podaje łączną ich ilość i wartość.</p> <p>Po ustawieniu „Napoje wydane nie na sprzedaż” zostaną pokazane informacje o napojach wydanych bez zapłaty.</p> <p>Różnica między obiema statystykami:</p> <p>Statystykę „od ostatniego zresetowania” można usunąć, dzięki czemu istnieje możliwość ustawienia liczników, tak aby pracowały przez określony czas.</p> <p>Statystyki „Od początku” nie da się usunąć.</p> <p><i>Pojęcie „Od początku” oznacza „od uruchomienia”.</i></p> |

8.8 Profil menedżera jakości



W profilu „Menedżer jakości” dostępne są ograniczone funkcje serwisowe.

W profilu [Menedżer jakości] w „Menu serwisowym” można wybrać bezpośrednio następujące funkcje:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włączanie/wyłączanie systemu mleka
- Włączanie szybkiej informacji
- Wyłączanie



W profilu [Menedżer jakości] znajdują się następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje



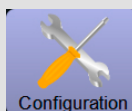
Patrz rozdział Wybrać „Obsługa” – „Profil [Zalogowanie/Wylogowanie]”, aby wejść do menu ustawień.




Zawartość dostępnych ustawień jest opisana w niniejszym rozdziale.

8.8.1 Konfiguracja (menedżer jakości)

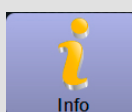
Punkt menu „Informacje ogólne”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|---|---|---------------------------|-----------|
| Język główny  | Zmiana języka wyświetlacza ► Otworzyć rejestr opcji do wyboru przyciskiem [>]. <input checked="" type="checkbox"/> Pojawia się rejestr opcji do wyboru. ► Wybrać żądany język. | Wszystkie zapisane języki | — |

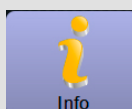
8.8.2 Informacje (menedżer jakości)

Punkt menu „Wyświetlanie wersji”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|---------------------|---|-----------------|--|
| Wyświetlanie wersji | Tutaj można odczytać następujące informacje: <ul style="list-style-type: none"> wersja oprogramowania panelu dotykowego wersja oprogramowania zespołu mocy wersja bazy danych wersja BSP systemu rozliczeniowego wersja Qt (kod źródłowy) wersja licencji Qt Copyright Software SCS | — | W razie konieczności zgłoszenia błędu należy przekazać te informacje technikowi serwisowemu. |

Punkt menu „Statystyka czyszczenia”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------|--|----------------------|------------------|--------|-------|------------------|--------------------|---------------|------------------|------------------|--------------------|-------------|------------------|------------------|--------------------|---------------|------------------|------------------|--------------------|----------------------|------------------|---|--|
| Statystyka czyszczenia | Wyświetlane są poniższe dane. <ul style="list-style-type: none"> Data Profil System Wydarzenie <table border="1"> <thead> <tr> <th>Date/time</th><th>Profile</th><th>System</th><th>Event</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Coffee system</td><td>Reset timestamps</td></tr> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Milk system</td><td>Reset timestamps</td></tr> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Powder system</td><td>Reset timestamps</td></tr> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Steam boiler rinsing</td><td>Reset timestamps</td></tr> </tbody> </table> | Date/time | Profile | System | Event | 20.03.2017 11:59 | Service technician | Coffee system | Reset timestamps | 20.03.2017 11:59 | Service technician | Milk system | Reset timestamps | 20.03.2017 11:59 | Service technician | Powder system | Reset timestamps | 20.03.2017 11:59 | Service technician | Steam boiler rinsing | Reset timestamps | — | W kolumnie „Wydarzenie” wyświetlane są wykonane, przerwane lub zresetowane programy czyszczenia. |
| Date/time | Profile | System | Event | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20.03.2017 11:59 | Service technician | Coffee system | Reset timestamps | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20.03.2017 11:59 | Service technician | Milk system | Reset timestamps | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20.03.2017 11:59 | Service technician | Powder system | Reset timestamps | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20.03.2017 11:59 | Service technician | Steam boiler rinsing | Reset timestamps | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

8.9 Profil personelu obsługowego



W profilu „Personel obsługowy” dostępne są ograniczone funkcje serwisowe.

W profilu [Personel obsługowy] w „Menu serwisowym” można wybrać bezpośrednio następujące funkcje:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włączanie/wyłączanie systemu mleka
- Włączanie szybkiej informacji
- Wyłączanie



W profilu [Właściciel maszyny] znajdują się następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje



Patrz rozdział Wybrać „Obsługa” – „Profil [Zalogowanie/Wylogowanie]”, aby wejść do menu ustawień.




Zawartość dostępnych ustawień jest opisana w niniejszym rozdziale.

8.9.1 Konfiguracja (właściciel maszyny)

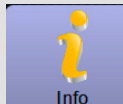
Punkt menu „Informacje ogólne”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|---|--|---------------------------|-----------|
| Język główny | Zmiana języka wyświetlacza | Wszystkie zapisane języki | – |
|  | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Otworzyć rejestr opcji do wyboru przyciskiem [>]. <input checked="" type="checkbox"/> Pojawia się rejestr opcji do wyboru. ▶ Wybrać żądany język. | | |

8.9.2 Informacje (właściciel maszyny)

Punkt menu „Wyświetlanie wersji”



| Wyświetlany tekst | Opis | Zakres ustawień | Wskazówki |
|---------------------|---|-----------------|--|
| Wyświetlanie wersji | <p>Tutaj można odczytać następujące informacje:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wersja oprogramowania panelu dotykowego • wersja oprogramowania zespołu mocy • wersja bazy danych • wersja BSP systemu rozliczeniowego • wersja Qt (kod źródłowy) • wersja licencji Qt • Copyright Software SCS | – | W razie konieczności zgłoszenia błędu należy przekazać te informacje technikowi serwisowemu. |

9 Usuwanie usterek

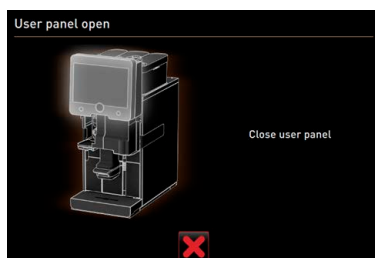
9.1 Okno „Smart Info”

Dodatkowe informacje lub instrukcje

Wybór czerwonej linii tekstu w interfejsie obsługi otwiera okno „Smart-Info”. Okno „Smart-Info” zawiera dodatkowe informacje lub instrukcje dotyczące komunikatu błędu.



- Wybrać pole [Linia tekstu z komunikatem błędu].
 - ☒ Otwiera się okno „Smart Info”.



- Wykonać opisane czynności.

Oczekujące komunikaty błędów w menu serwisowym



Pole [Menu serwisowe] bez oznakowania kolorystycznego informuje o pełnej gotowości do pracy.



Pole [Menu serwisowe] z pomarańczowym oznakowaniem informuje o oczekujących informacjach lub nadchodzących wezwaniach do działania w trybie gotowości do pracy.

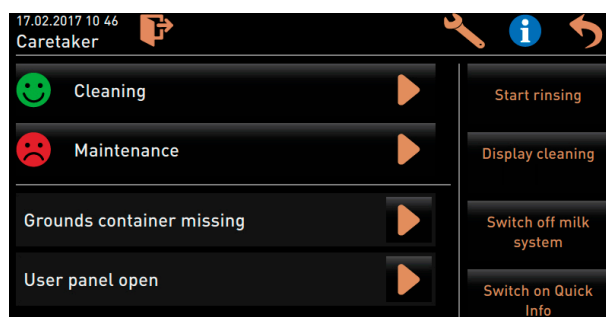
- ☒ Następnie konieczne będzie przeprowadzenie działania.



Pole [Menu serwisowe] z czerwonym oznakowaniem informuje o oczekujących komunikatach błędów, programach czyszczeniach lub serwisowania.

- ☒ Konieczne jest przeprowadzenie działania.

Oczekujące komunikaty o błędach, informacje lub wezwania do działania są pokazane w „Menu serwisowym”.



Patrz także rozdział „Obsługa” – „Okno główne ekranu dotykowego” – „Menu serwisowe”.



Przy aktywnym czerwonym komunikacie błędu wydawanie napojów jest zablokowane do momentu, aż zostaną wykonane wymagane działania korekcyjne.










- Ewentualnie można wybrać inne oczekujące komunikaty o błędach w „Menu serwisowym” i usunąć błędy zgodnie z opisanymi działaniami.

Jeśli komunikat błędu mimo to nadal wyświetla się, może to oznaczać, że wystąpiła usterka.

- Skontaktować się z partnerem serwisowym (patrz www.schaerer.com).

9.2 Usterki z komunikatem na wyświetlaczu

Poniżej opisano najważniejsze komunikaty o usterkach. Należy skontaktować się z partnerem serwisowym, jeżeli błąd utrzymuje się nadal, mimo podjęcia stosownych środków w celu usunięcia błędu.

| Kod | Komunikat na wyświetlaczu | Przyczyna | Sposób usuwania |
|---|--|--|--|
|  | Wkrótce braknie mleka (Wlać świeże mleko) | Pojemnik na świeże mleko jest prawie pusty. | ► W wolnej chwili uzupełnić pojemnik na świeże mleko. |
|  | Brak mleka (Wlać świeże mleko) | Pojemnik na świeże mleko jest pusty. | ► Wyjąć pojemnik na świeże mleko. ► Dokładnie wyczyścić pojemnik na świeże mleko. ► Napęlnić pojemnik świeżym, schłodzonym mlekiem $\pm 5^{\circ}\text{C}$ i ponownie umieścić w urządzeniu. |
|  | Pojemnik na fusy wkrótce pełny | Pojemnik na fusy wkrótce osiągnie ok. 60–70 „porcji kawy”. | ► W wolnej chwili opróżnić pojemnik na fusy. |
|  | Pojemnik na fusy pełny | Pojemnik na fusy zawiera ok. 60–70 „porcji kawy”. | ► Opróżnić pojemnik na fusy. ► Wymyć pojemnik na fusy i wytrzeć go do sucha. ► Ponownie włożyć pojemnik na fusy. |
|  | Założyć pojemnik na fusy | Brak pojemnika na fusy. Pojemnik na fusy nie został prawidłowo włożony do ekspresu. | ► Prawidłowo włożyć pojemnik na fusy do urządzenia. |
|  | Zamknąć panel sterowania | Panel sterowania jest otwarty lub nie został prawidłowo domknięty. | ► Nacisnąć panel sterowania w dół, aż wskoczy na swoje miejsce. |
|  | Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną będzie wkrótce pusty (opcja) | Poziom napęlnienia w zewnętrznym zbiorniku wody pitnej (opcja) jest niski. | ► W wolnej chwili napęlnić zbiornik na wodę pitną. |
|  | Napęlnić zewnętrzny zbiornik wody pitnej (opcja) | Poziom napęlnienia zewnętrznego zbiornika wody pitnej (opcja) jest zbyt niski. | ► Usunąć układ kontroli poziomu ze zbiornika na wodę pitną. ► Zbiornik na wodę pitną wypłukać świeżą wodą i napęlnić. ► Ponownie założyć układ kontroli poziomu. |
|  | Opróżnić zbiornik brudnej wody (opcja) | Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę jest całkowicie napęlniony. | ► Usunąć układ kontroli poziomu ze zbiornika brudnej wody. ► Opróżnić zbiornik na brudną wodę. ► Wypłukać zbiornik na brudną wodę. ► Ponownie założyć układ kontroli poziomu. |

| Kod | Komunikat na wyświetlaczu | Przyczyna | Sposób usuwania |
|-----|---|--|---|
| | Środkowy młynek (standard), Prawy młynek (opcja), przeciążony lub zablokowany | Pomiar wykazał zbyt wysoką wartość prądu (>8 A) w zdefiniowanym przedziale czasu. Maszyna próbuje 5 razy rozpocząć mielenie, a jeśli bez rezultatu – pojawia się komunikat „Młynek prawy lub lewy przeciążony”. Jeżeli w tej sytuacji pojawi się polecenie wydania napoju, a problem nie zostanie rozwiązany, komunikat zmienia się na „Młynek środkowy lub prawy/zablokowany”. Wydawanie napojów jest zablokowane. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyłączyć urządzenie. ▶ Sprawdzić młynek pod kątem blokad i usunąć wszelkie ciała obce. ▶ Ustawić stopień rozdrobnienia na grubszy i sprawdzić, czy młynek pracuje. ▶ Ponownie uruchomić urządzenie. ▶ Jeżeli błąd nadal występuje, skontaktować się z partnerem serwisowym. |
| | Wsypać ziarna kawy (środkowy młynek pusty) | Środkowy pojemnik na ziarna kawy jest pusty. | ▶ Napełnić pojemnik na ziarna kawy. |
| | Wsypać ziarna kawy (prawy młynek pusty) | Prawy pojemnik na ziarna kawy jest pusty. | ▶ Napełnić pojemnik na ziarna kawy. |
| | Nasypać kawę mieloną do otworu do ręcznego napełniania | Prawy pojemnik na ziarna kawy jest pusty. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Otworzyć pokrywę otworu do ręcznego napełniania w środkowym pojemniku na ziarna kawy. ▶ Wsypać kawę mieloną. ▶ Zamknąć pokrywę otworu do ręcznego napełniania. |
| | Przegrzanie podgrzewacza gorącej wody | Dopływ wody jest przerwany. Urządzenie jest przegrzane. Przełącznik półprzewodnikowy (SSR) jest uszkodzony. Zadziałał czujnik temperatury typu klikson. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić poziom wody w zewnętrznym zbiorniku na wodę pitną (opcja) lub stan stałego przyłącza wody. ▶ Odłączyć urządzenie od sieci i pozostawić do schłodzenia. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| | Za wysoka temperatura podgrzewacza pary | Dopływ wody jest przerwany. Zator w systemie parowym. Urządzenie jest przegrzane. Przełącznik półprzewodnikowy (SSR) jest uszkodzony. Zadziałał czujnik temperatury typu klikson. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić poziom wody w zewnętrznym zbiorniku na wodę pitną (opcja) lub stan stałego przyłącza wody. ▶ Sprawdzić i oczyścić wylot napoju i system parowy. ▶ Odłączyć urządzenie od sieci i pozostawić do schłodzenia. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| | Zbyt niska temperatura gorącej wody Zbyt niska temperatura podgrzewacza parowego | Faza rozgrzewania. Błąd podczas rozgrzewania. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odczekać aż urządzenie się nagrzeje. ▶ Sprawdzić, czy pojemnik (szufladka) na fusy jest założony prawidłowo. ▶ Odłączyć urządzenie od sieci zasilającej. ▶ Ponownie podłączyć i włączyć. |

| Kod | Komunikat na wyświetlaczu | Przyczyna | Sposób usuwania |
|-----|---|--|--|
| | Zwłoka w ogrzaniu podgrzewacza gorącej wody Limit czasu podgrzewania podgrzewacza pary | Mimo, że ogrzewanie jest włączone, temperatura zadana nie została osiągnięta w ciągu 5 minut. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić wszystkie fazy. ▶ Sprawdzić, czy przełącznik SSR się przełączył. ▶ Sprawdzić element grzewczy podgrzewacza. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| | Zwarcie podgrzewacza gorącej wody NTC Zwarcie podgrzewacza pary NTC | Płytką główną nie rozpoznaje rezystancji. Pomiar wykazał maksymalną temperaturę (ok. 150 °C). Wydawanie napojów jest zablokowane. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy na termistorze NTC nie ma osadów kamienia kotłowego. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| | Przerwanie podgrzewacza gorącej wody NTC Przerwanie podgrzewacza pary NTC | Przerwanie działania czujnika temperatury. Pomiar wykazał minimalną temperaturę. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić połączenia termistora NTC. ▶ Sprawdzić twardość wody. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| | Prąd przeciążeniowy w zaparzaczu | W silniku zaparzacza stwierdzono prąd przeciążeniowy. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić elementy mechaniczne zaparzacza. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| | Prąd spoczynkowy zaparzacza | Nawet, gdy zaparzacze nie pracuje, musi pobierać prąd minimalny. W przeciwnym razie występuje błąd. Źródłem błędu może być zaparzacze, płytka mocy lub okablowanie. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić elementy mechaniczne zaparzacza. ▶ Sprawdzić wtyczkę przewodu zasilającego zaparzacza. ▶ Jeżeli błąd nie znika, skontaktować się z partnerem serwisowym. |
| | Limit czasu zaparzacza | Zaparzacze nie dysponuje przełącznikiem „Pozycja podstawowa”. Pozycja cylindra zaparzacza jest rozpoznawana przez pomiar wartości prądu. Rozpoznawane są następujące wartości szczytowe: pozycja górna i dolna. Zdefiniowany jest następujący limit czasu: Jeżeli w ciągu 10 sekpo ruchu zaparzacza nie zostanie rozpoznany skokowy wzrost poboru prądu, wyświetlony zostanie „Limit czasu zaparzacza”. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy zabierak (napęd zaparzacza) jest prawidłowo osadzony we właściwym miejscu. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |

| Kod | Komunikat na wyświetlaczu | Przyczyna | Sposób usuwania |
|-----|------------------------------|---|---|
| | Przepływ wody nieprawidłowy | Podczas wydawania produktu kawowego przepływomierz wykonuje mniejszą liczbę obrotów od minimalnej wartości zdefiniowanej. Prawdopodobnie w którymś miejscu całego systemu wodnego jest zablokowanie lub zablokowanie częściowe. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić poziom wody w zbiorniku na wodę pitną lub stałe przyłącze wody. ▶ Skontrolować wewnętrzny lub zewnętrzny zbiornik na wodę pitną (zapełnienie filtra zmniejsza przepływ wody). ▶ Sprawdzić, czy górny tłok nie jest zablokowany lub częściowo zatkany. ▶ Sprawdzić grubość mielenia. Jeżeli ustawione jest zbyt drobne mielenie, może to hamować lub całkowicie blokować przepływ wody. ▶ Sprawdzić zawór redukcyjny ciśnienia i w razie potrzeby ponownie skalibrować. ▶ Jeżeli błąd nie znika, skontaktować się z partnerem serwisowym. |
| | Błąd zasilania parą | Czujnik poziomu rozpoznaje niski poziom w podgrzewaczu pary. Nastąpiła próba napełnienia podgrzewacza. Jednak sonda poziomu nie rozpoznała wody w ciągu 60 sek. Proces napełnienia jest przerywany. Wydawanie napojów, które wymaga pary, jest zatrzymane. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić drożność przewodu doprowadzającego parę. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| | Błąd przetwarzania Modbus BP | Błąd komunikacji pomiędzy zasilaczem a panelem dotykowym. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić połączenie wtykowe między ekranem dotykowym a płytką obwodu elektrycznego. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| | Błąd przetwarzania Modbus MV | Błąd komunikacji pomiędzy manometrem a panelem dotykowym. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić połączenie wtykowe między manometrem a ekranem dotykowym. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| | Błąd przetwarzania Modbus MR | Błąd komunikacji pomiędzy chłodziarką a panelem dotykowym. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić okablowanie chłodziarki i urządzenia. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| | Błąd systemu liczenia | Błąd komunikacji pomiędzy systemem liczenia a panelem dotykowym. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ponownie uruchomić urządzenie. ▶ Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |

9.3 Usterki bez komunikatu na wyświetlaczu

| Usterka | Przyczyna | Sposób usuwania |
|------------------------|--|--|
| Ciemny wyświetlacz | <ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie jest podłączone do sieci. • Urządzenie nie jest włączone. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do sieci. ▶ Sprawdzić, czy urządzenie jest włączone. ▶ Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego. Odczekać min. 10 min i ponownie włączyć urządzenie. ▶ Jeżeli problem będzie się powtarzał: Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| Brak mleka | <ul style="list-style-type: none"> • Zbiornik na mleko pusty. • System mleka zatkany. • System mleka wyłączony przez pomyłkę. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy zbiornik na mleko jest napełniony. ▶ Sprawdzić podłączenie kabla sterującego ekspresu do kawy do chłodziarki. ▶ Przeprowadzić codzienne czyszczenie. ▶ Jeżeli problem będzie się powtarzał: Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |
| Brak spienionego mleka | <ul style="list-style-type: none"> • Zbiornik na mleko pusty. • System mleka zatkany. • System mleka wyłączony przez pomyłkę. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy zbiornik na mleko jest napełniony. ▶ Przeprowadzić codzienne czyszczenie. ▶ Jeśli pojawia się samo mleko bez pianki, sprawdzić pompę powietrza i węże prowadzące do tej pompy. ▶ Jeżeli problem będzie się powtarzał: Należy się skontaktować z partnerem serwisowym. |

10 Środki ostrożności

10.1 Środki czyszczące

10.1.1 Zastosowanie



! OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia w przypadku połknięcia środka czyszczącego.

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów.

- Środki czyszczące przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób nieuprawnionych.
- Nie spożywać środków czyszczących.
- Nigdy nie mieszać środków czyszczących z innymi środkami chemicznymi lub kwasami.
- Nigdy nie wlewać środków czyszczących do pojemnika na mleko.
- Nigdy nie wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną (wewnętrznego/zewnętrznego).
- Środki czyszczące i środki do usuwania kamienia stosować wyłącznie w celach, do których są przeznaczone (patrz etykieta).
- Podczas stosowania środków czyszczących nie należy jeść ani pić.
- Podczas stosowania środków czyszczących zapewnić odpowiednią wentylację.
- Podczas stosowania środków czyszczących nosić rękawiczki ochronne.
- Po zakończeniu używania środków czyszczących natychmiast dokładnie umyć ręce.



Przed zastosowaniem środków czyszczących dokładnie zapoznać się z informacjami na opakowaniu. Jeżeli brakuje arkusza danych bezpieczeństwa, można go otrzymać od dystrybutora (patrz opakowanie środka czyszczącego).

10.1.2 Przechowywanie

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.
- Podczas przechowywania chronić przed działaniem wysokiej temperatury, światła i wilgoci.
- Nie przechowywać w pobliżu kwasów.
- Przechowywać tylko w oryginalnym opakowaniu.
- Środki czyszczące przechowywać w oddzielnych opakowaniach.
- Nie przechowywać razem z artykułami spożywczymi i użytkowymi.
- Obowiązują lokalne przepisy ustawowe dotyczące przechowywania substancji chemicznych (środki czyszczące).

10.1.3 Utylizacja

Jeśli recykling nie jest możliwy, środki czyszczące i ich opakowania należy poddać utylizacji zgodnie z przepisami lokalnymi i regulacjami ustawowymi.

10.1.4 Informacja w nagłych wypadkach

Poprosić producenta środka czyszczącego (patrz etykieta środka czyszczącego) o numer telefonu informacji w nagłych wypadkach (centrum informacji toksykologicznej). Jeżeli w danym kraju nie ma instytucji tego rodzaju, skorzystać z następującej tabeli:

Szwajcarskie centrum informacji toksykologicznej

| | |
|--------------------------|------------------|
| Połączenia z zagranicy | +41 44 251 51 51 |
| Połączenia ze Szwajcarii | 145 |
| Internet | www.toxi.ch |

10.2 Przepisy dotyczące higieny

10.2.1 Woda



! OSTROŻNIE

Nieprawidłowe obchodzenie się z wodą może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych!

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Woda nie może być zanieczyszczona.
- Urządzenia nie wolno podłączać do wody czyszczonej metodą osmozy ani do wody o agresywnych właściwościach.
- Twardość węglanowa nie może przekroczyć wartości 5–6 iniem. Twwęg (°n) (twardość węglanowa wg skali niemieckiej) lub 8,9–10,7 fran. Twwęg (°F) (twardość węglanowa wg skali francuskiej).
- Wartość twardości ogólnej musi być zawsze wyższa od wartości twardości węglanowej.
- Minimalna twardość węglanowa wynosi 5 iniem. Twwęg (°n) lub 8,9 fran. Twwęg (°F).
- Maksymalna zawartość chloru wynosi 50 mg na litr.
- Wartość pH 6,5–7 (pH neutralne).

Urządzenia ze zbiornikiem na wodę pitną (wewnętrznym i zewnętrznym):

- Codziennie napełniać zbiornik świeżą wodą pitną.
- Przed napełnieniem dokładnie wypłukać zbiornik na wodę pitną.



10.2.2 Kawa



! OSTROŻNIE

Nieprawidłowe obchodzenie się z kawą może prowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych!

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- Nie wsypywać ziaren kawy w ilości przekraczającej przewidywane dzienne zużycie.
- Po napełnieniu natychmiast zamknąć pokrywę pojemnika na ziarna kawy.
- Kawę przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu.
- Nie przechowywać kawy razem ze środkami czyszczącymi.
- W pierwszej kolejności zużywać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.



10.2.3 Mleko



! OSTROŻNIE

Nieprawidłowe obchodzenie się z mlekiem może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych!

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Nie używać surowego mleka.
- Używać tylko mleka pasteryzowanego lub mleka UHT.
- Używać tylko mleka homogenizowanego.
- Stosować tylko mleko schłodzone o temperaturze wynoszącej maksymalnie 3-5°C.
- Podczas kontaktu z mlekiem nosić rękawice ochronne.
- Używać wyłącznie mleka bezpośrednio z oryginalnego opakowania.
- Nigdy nie dolewać świeżego mleka do mleka znajdującego się już w zbiorniku. Przed napełnieniem zawsze należy dokładnie wyczyścić zbiornik.
- Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- Nie nalewać mleka w ilości przekraczającej przewidywane dzienne zużycie.
- Po napełnieniu natychmiast zamknąć pokrywę zbiornika na mleko i chłodziarkę (wewn./zewn.).
- Mleko przechowywać w suchym, chłodnym (maks. 7°C) i ciemnym miejscu.
- Nie przechowywać mleka razem ze środkami czyszczącymi.
- W pierwszej kolejności zużywać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- Zużyć przed upływem daty przydatności do spożycia.
- Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.



10.2.4 Produkt w proszku do automatów / napoje w proszku



! OSTROŻNIE

Nieprawidłowe obchodzenie się z produktem w proszku do automatu może prowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych!

Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- Nie wsypywać produktu w proszku do automatu w ilości przekraczającej dzienne zużycie.
- Po napełnieniu natychmiast zamknąć pokrywę pojemnika na produkt w proszku.
- Produkt w proszku do automatu przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu.
- Nie przechowywać produktu w proszku do automatu razem ze środkami czyszczącymi.
- W pierwszej kolejności zużywać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- Zużyć przed upływem daty przydatności do spożycia.
- Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.



11 Odpowiedzialność

11.1 Obowiązki użytkownika

Użytkownik musi zapewnić przeprowadzanie regularnych konserwacji i kontroli urządzeń zabezpieczających przez partnera serwisowego firmy Schaerer AG, osoby działające na jego zlecenie lub inne autoryzowane osoby.

Wady należy reklamować w firmie Schaerer AG na piśmie w ciągu 30 dni! W przypadku wad ukrytych okres ten wynosi 12 miesięcy od dnia instalacji (raport roboczy, protokół przekazania), lecz najpóźniej 18 miesięcy od wysyłki z zakładu produkcyjnego w Zuchwil.

Kategorycznie zabrania się dokonywania napraw elementów istotnych, ze względu na kwestie związane z bezpieczeństwem, takich jak zawory bezpieczeństwa, termostaty zabezpieczające, bojlerzy itd. Elementy te należy wymienić!

Obowiązują następujące okresy:

- Zawory bezpieczeństwa – co 24 miesiące.
- Bojlerzy (generatory pary, podgrzewacze przepływowe) – co 72 miesiące.

11.2 Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności

Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności w przypadku szkód osobowych i rzeczowych są wykluczone, jeśli powstały wskutek:

- stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem;
- nieprawidłowego montażu, uruchomienia, obsługi, czyszczenia i konserwacji urządzenia i przynależnych urządzeń opcjonalnych;
- nieprzestrzegania terminów konserwacji;
- eksploatacji urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub niewłaściwie zamontowanymi/niesprawnymi elementami zabezpieczającymi i ochronnymi;
- lekceważenia wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi w zakresie przechowywania, montażu, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji urządzenia;
- eksploatacji urządzenia w stanie, który budzi zastrzeżenia;
- niewłaściwie wykonanych napraw;
- stosowania części innych niż oryginalne części zamienne firmy Schaerer AG;
- stosowania środków czyszczących, które nie są zalecane przez firmę Schaerer AG;
- awarii wywołanej przez ciało obce, wypadek, akt wandalizmu i siłę wyższą;
- manipulowania w urządzeniu jakimikolwiek przedmiotami oraz otwarcia obudowy.

Producent udziela gwarancji – względnie akceptuje ewentualne roszczenia z tytułu odpowiedzialności – wyłącznie wówczas, gdy są przestrzegane zadane interwały konserwacyjne i serwisowe oraz gdy są stosowane zamówione u niego lub licencjonowanego dostawcy oryginalne części zamienne.



Obowiązują „Ogólne warunki handlowe” firmy Schaerer AG.